



POLITISCHE GEMEINDE THAL SG

# Jahresrechnung 2023

## Amtsbericht und Budget 2024

### VORVERSAMMLUNG

Montag, 18. März 2024, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel

### BÜRGERVERSAMMLUNG

Montag, 25. März 2024, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel



### ■ BÜRGERVERSAMMLUNG

- 3 Verhandlungsgegenstände
- 3 Behörden
- 4 Vorwort

### ■ BERICHTE UND ANTRÄGE

- 5 Steuerplan 2024
- 5 Steuerantrag 2024
- 6 Abschluss und Budget der Politischen Gemeinde Thal
- 8 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

### ■ BERICHTE

- 12 Bericht und Antrag zur Volksmotion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal»
- 16 Besoldung von Behördenmitgliedern
- 17 Verwaltungsabteilungen und Kommissionen
- 40 Feuerwehr RTL
- 50 Pflegewohnheim Thal-Rheineck
- 55 Abwasserverband Altenrhein
- 56 Eintritte und Arbeitsjubiläen Gemeinde

### ■ JAHRESRECHNUNG GEMEINDEHAUSHALT

- 58 Erfolgsrechnung
- 72 Neue Ausgaben Erfolgsrechnung
- 74 Investitionsrechnung
- 80 Bilanz
- 81 Eigenkapitalnachweis / Rückstellungsspiegel
- 82 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 84 Geldflussrechnung
- 86 Kennzahlen
- 87 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 92 Abschreibungsmethoden und Abschreibungssätze
- 93 Beteiligungsspiegel
- 98 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 99 Investitions- und Finanzplan

### ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

#### BETRIEBE THAL – ELEKTROVERSORGUNG

- 100 Erfolgsrechnung
- 102 Investitionsrechnung
- 104 Bilanz
- 105 Eigenkapitalnachweis
- 106 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 107 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 108 Finanzplan

### ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

#### BETRIEBE THAL – WASSERVERSORGUNG

- 109 Erfolgsrechnung
- 112 Investitionsrechnung
- 114 Bilanz
- 115 Eigenkapitalnachweis
- 116 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 117 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 118 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 119 Finanzplan

### ■ JAHRESRECHNUNG ALTERS- UND

#### PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

- 120 Erfolgsrechnung
- 122 Investitionsrechnung
- 123 Bilanz
- 124 Eigenkapitalnachweis
- 125 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 126 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 127 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 128 Finanzplan

### ■ SCHULE THAL

- 130 Amtsbericht der Schulratspräsidentin
- 132 Schulrat
- 136 Personalmutationen
- 138 Arbeitsjubiläen Schule
- 139 Schülerzahlen
- 142 Jahresberichte

### ■ MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

- 156 Jahresbericht

### ■ VERSCHIEDENES

- 158 Grosse Dank zum Abschied
- 160 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

### TRAKTANDENLISTE

Am Montag, 25. März 2024 findet die Bürgerversammlung mit folgenden Traktanden statt:

1 Volksmotion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal» - Bericht und Antrag des Gemeinderates

2 Genehmigung der Erfolgsrechnungen 2023 umfassend sämtliche Verwaltungsbereiche der Politischen Gemeinde Thal

3 Genehmigung der Anträge des Rates über Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2024:  
Steuerfuss Gemeinde: 89% (wie bisher)  
Grundsteuer: 0.4 ‰ (wie bisher)

4 Allgemeine Umfrage

Allfällig fehlende Stimmunterlagen können bis spätestens Freitag, 22. März 2024, 16.00 Uhr, im Rathaus Thal (Einwohneramt - Büro Nr. 3) bezogen werden.

Thal, im Februar 2024

GEMEINDERATSKANZLEI THAL

### BEHÖRDEN VON DER BÜRGERSCHAFT GEWÄHLT

#### Gemeindepräsident

Diezi Simon, Feldstrasse 7, Thal seit 2022

#### Schulratspräsidentin

Salvisberg Miriam, Hofäckerenstrasse 2, Thal seit 2016

#### Gemeinderat

Looser-Rohner Susanne, Halden 25, Staad seit 2015

Höchner Ernst, Wachtstrasse 14, Thal seit 2017

Bosshart Beat, Im Ifang 6a, Altenrhein seit 2021

Klingler Philipp, Buechbergstrasse 31a, Thal seit 2023

Rüst Cornel, Hauptstrasse 27, Staad seit 2024

#### Schulrat

Cotti Leander, Tobelmülistrasse 15a, Thal seit 2008

Stengel Manuel, Känzeli 2, Staad seit 2017

Bischof Denise, Anriststrasse 4, Altenrhein seit 2023

Klingler-Schelling Barbara, Buechbergstrasse 31a, Thal seit 2024

#### Geschäftsprüfungskommission

Knöpfel Martin, Oberfeld 22, Thal seit 2005

Hasler Michael, Wiesenstrasse 10, Thal seit 2009

Vogler Christen Patrick, Mesmerenstrasse 21, Thal seit 2018

Giotto Manuela, Blattenweg 6c, Staad seit 2020

Baselgia Thomas, Gärtnerstrasse 3, Thal seit 2021

Schukraft Heiko, Kruft 18, Thal seit 2021

Pokorny Stefan, Butten 6, Thal seit 2023

### DER GEMEINDERAT



(v.l.n.r) Rüst Cornel, Klingler Philipp, Diezi Simon (Gemeindepräsident), Salvisberg Miriam, Höchner Ernst, Looser-Rohner Susanne, Bosshart Beat, Giger Christoph (Gemeinderatsschreiber)

# «Thal – Gesund und attraktiv»

## Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Nach vielen Jahren mit Ertragsüberschüssen schliesst die Gemeinde Thal das Jahr 2023 mit einem Verlust ab. Das negative Ergebnis liegt allerdings deutlich unter dem budgetierten Defizit und spiegelt das von verschiedenen Unsicherheiten und Risiken geprägte vergangene Jahr wieder.

Mit diesem Einstieg möchte ich keine unnötigen Ängste fördern, wohl aber zur Aufmerksamkeit und Wachsamkeit mahnen. Angesichts der aktuellen Konjunkturprognosen für die Schweizer Wirtschaft, der voraussichtlichen Teuerungsentwicklung und den allgemeinen Kostensteigerungen, sowie der stetig hohen geopolitischen Spannungen und Herausforderungen bleiben die Budgetierung und die Finanzplanung wie schon im Vorjahr anspruchsvoll.

Die Aussichten auf das Jahr 2024 sind verhalten, aber dennoch positiv. Der Gemeinderat rechnet mit einem Aufwandüberschuss in der Grössenordnung zum vergangenen Jahr.

## Gesunde Nettoschuld pro Kopf

Die Nettoschuld pro Kopf der Bevölkerung ist ein wesentliches Kriterium zur Beurteilung der finanziellen Situation einer Gemeinde, insbesondere auch im interkommunalen Vergleich. 2023 liegt diese in Thal bei CHF 1'081 pro Einwohnerin und Einwohner und ist damit gegenüber dem Jahr 2022 angestiegen. 2022 betrug die Nettoverschuldung pro Kopf CHF 492. Die Gründe, welche zur Erhöhung führten, liegen einerseits in den gestiegenen Ausgaben für getätigte Investitionen, andererseits in der Zunahme von Fremdkapital. Im vergangenen Jahr wurden Investitionen in der Höhe von ca. CHF 5.3 Mio. realisiert, was fast einer Verdoppelung zum Jahr 2022 entspricht.

## Projekte und Investitionen bedacht weiterführen

Wichtig erscheint es dem Gemeinderat, dass für strategische Projekte und Investitionen zur Verbesserung und Fortentwicklung der Gemeindeinfrastruktur genügend Spielraum vorhanden ist. Dies um einerseits interessant zu bleiben, aber andererseits auch künftigen Generationen eine gute Basis für ihr Wirken zu bieten. Damit dies erreicht werden kann, ist ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Ausgaben und Einnahmen sowie zweckmässige und sinnvolle Investitionen zur Beibehaltung der Attraktivität erforderlich. Aus Sicht des Gemeinderates wäre es falsch, wenn jetzt

geplante Sanierungsmassnahmen aufgeschoben oder laufende Projekte storniert würden.

Die gute Finanzlage der Gemeinde Thal bietet ein solides Fundament für diese künftigen finanziellen Herausforderungen. Diese Ausgangslage macht es möglich, gewisse Verluste zu kompensieren, jedoch nur auf kurze Sicht. Mittelfristig muss es uns gelingen, das strukturelle Defizit auszugleichen.

Für die Gemeinde Thal heissen vorstehende Ausführungen, dass die finanziellen Mittel mehr denn je mit Augenmass einzusetzen sind und vorhandene Ressourcen noch effizienter genutzt werden, um die Aufgaben im Dienste der Einwohnerinnen und Einwohner bestens erfüllen zu können.

Ich wünsche Ihnen viel Interesse beim Lesen der vorliegenden Jahresrechnung. Diese informiert Sie mit verschiedensten Berichten, Fotos und Tabellen über das Rechnungsjahr 2023, insbesondere aber über die Erfolgsrechnung des Jahres 2023, über das Budget 2024 sowie die Anträge des Gemeinderates, über die an der Bürgerversammlung vom 25. März 2024 abgestimmt werden.

Danken möchte ich dem Gemeinderat und der GPK für die sehr gute Zusammenarbeit. Wir diskutieren offen, zielstrebig, lösungsorientiert und vor allem fair.

Meine besondere Wertschätzung richte ich an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Thal. Die vielen Stunden, in denen wir uns miteinander für das Wohl unserer Einwohnerinnen und Einwohner einsetzen, sind geprägt von hoher Motivation, Einsatz und Nähe zu den Menschen.

Einen grossen Dank möchte ich Ihnen, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, aussprechen für Ihr engagiertes Mitwirken, Ihre offenen Worte und das grosse Vertrauen sowie die gelebte Solidarität der Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber.



Ihr Simon Diezi  
Gemeindepäsident

## STEUERPLAN 2024

	Budget 2024 CHF
Aufwand gemäss Budget 2024	39'472'360
Ertrag ohne Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern gemäss Budget 2024	19'276'030
Budgetierter Rückschlag (Entnahme aus Bilanzüberschuss)	-2'556'330
<b>Durch Steuern zu decken</b>	<b>17'640'000</b>
<b>Deckung durch:</b>	
<b>1. Einkommens- und Vermögenssteuern</b> Mutmasslicher Ertrag CHF 16'887'987 der einfachen Steuer	
Steuerfuss in % der einfachen Steuer 89%	
Einkommens- und Vermögenssteuern (89% von CHF 17'528'090)	15'600'000
Nachzahlungen	1'100'000
<b>Total Einkommens- und Vermögenssteuern</b>	<b>16'700'000</b>
<b>2. Grundsteuern</b>	
Grundstückwerte CHF 2'260'000'000 à 0.4 ‰	904'000
Grundstückwerte CHF 180'000'000 à 0.2 ‰	36'000
<b>Total Grundsteuern</b>	<b>940'000</b>
<b>Total Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern (Steuerbedarf)</b>	<b>17'640'000</b>

## STEUERANTRAG 2024

Sämtliche Rechnungen sind vom Gemeinderat an der Sitzung vom 01. Februar 2024 genehmigt worden.

### NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Gemeindepräsident

**Diezi Simon**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**

Vorstehende Rechnungen wurden geprüft und als richtig befunden.

Thal, im Februar 2024

### GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Knöpfel Martin, Präsident

Hasler Michael, Schreiber

Baselgia Thomas

Giotto Manuela

Schukraft Heiko

Vogler Christen Patrick

Pokorny Stefan

### Steuerantrag 2024

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, das Budget und den Steuerplan 2024 mit den folgenden Steueransätzen zu genehmigen:

89% Gemeindesteuer

0,4‰ Grundsteuer

Thal, 01. Februar 2024

### NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Gemeindepräsident

**Diezi Simon**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Bei einem Steuerfuss von 89% und einem Reservebezug von CHF 2'630'170 konnte das Budget 2023 ausgeglichen erstellt werden.

Der Rechnungsabschluss zeigt nun ein besseres Ergebnis, in dem gegenüber dem Budget ein Besserabschluss von CHF 2'278'771 resultiert. Der Bürgerschaft wird gemäss Art. 112 des Gemeindegesetzes beantragt, den Verlust von CHF 351'399 dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» (Teil des Eigenkapitals) zuzuweisen.

Das gesamte Eigenkapital beläuft sich per 31. Dezember 2023 auf CHF 41'106'614.

Die Abweichungen gegenüber dem Budget verteilen sich auf die Hauptbereiche wie folgt:

#### Minderaufwand:

Allgemeine Verwaltung	CHF	193'264
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF	306'874
Bildung	CHF	489'252
Kultur, Sport, Freizeit	CHF	1'212
Soziale Sicherheit	CHF	737'327
Verkehr	CHF	135'879
Umweltschutz und Raumordnung	CHF	164'061

#### Mehraufwand

Gesundheit	CHF	304'253
Volkswirtschaft	CHF	15'490

#### Mehrertrag

Finanzen und Steuern	CHF	570'644
----------------------	-----	---------

Die Rechnung Alters- und Pflegeheim Trüeterhof schliesst mit einem Verlust von CHF 54'356 ab. Sie zeigt einen Besserabschluss gegenüber Budget von CHF 2'444 welcher dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» belastet werden soll.

Die Abschlüsse der Technischen Betriebe (EW und Wasser) fallen positiv aus.

- Bei der Elektrizitätsversorgung wird beantragt, dass der Gewinn von CHF 230'362 dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» zugewiesen werden soll.
- Der Antrag bei der Wasserversorgung sieht vor, den Gewinn von CHF 428'310 ebenfalls dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» zuzuweisen.

In der Steuerkraft liegt die Gemeinde Thal im Jahre 2023 im 10. Rang der 75 St. Galler Gemeinden (Vorjahr: 8. Rang).

Die Nettoverschuldung pro Einwohner beträgt in der Gemeinde Thal CHF 1'081 (Vorjahr: CHF 492), was eine geringe bis mittlere Verschuldung darstellt.

#### Budget 2024

Für das Jahr 2024 ist in der Rechnung der Gemeinde Thal ein Ausgabenüberschuss (Verlust) von CHF 2'556'330 budgetiert.

Das Budget der Elektroversorgung rechnet mit einem Verlust von CHF 255'600; das Budget der Wasserversorgung mit einem Gewinn von CHF 235'700. Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof rechnen die Verantwortlichen mit einem Verlust von CHF 101'700.

#### Steuerfuss

Der negative Abschluss widerspiegelt das von verschiedenen Unsicherheiten und Risiken geprägte vergangene Jahr. Es gilt haushälterisch mit den zur Verfügung stehenden Mitteln umzugehen, die aktuellen und zukünftigen Investitionen und damit nicht zuletzt die Verschuldung gut im «Blickfeld» zu behalten.

Angesichts der anhaltenden Herausforderungen hinsichtlich des Konjunkturverlaufs der Schweizer Wirtschaft, der entsprechenden Teuerungsentwicklung, der stetig hohen geopolitischen Spannungen und Herausforderungen bleiben die Budgetierung und Finanzplanung wie schon im Vorjahr anspruchsvoll.

Der Gemeinderat hat sich deshalb für eine eher zurückhaltende Finanzpolitik ausgesprochen. Eine klare Weitsicht und Planungssicherheit muss gegeben sein, damit eine Steuerfussänderung auch dauerhaft und haltend vollzogen werden kann. Wichtig erscheint es dem Gemeinderat, dass für strategische Projekte und Investitionen zur Verbesserung der Gemeindeinfrastruktur genügend Spielraum vorhanden ist. Dazu sind ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Ausgaben und Einnahmen sowie sinnvolle Investitionen zur Beibehaltung der Attraktivität erforderlich.

Mit einem Steuerfuss von 89% und einer Grundsteuer von 0.04% positionieren wir uns nicht nur im regionalen, sondern auch im kantonalen Vergleich in den vorderen Rängen.

**Der Gemeinderat schlägt deshalb vor, den Steuerfuss der Gemeinde Thal im Jahre 2024 bei 89% zu belassen. Im Steuerplan 2024 wird die einfache Kantons- und Gemeindesteuer mit CHF 17'528'090 angesetzt. Bei einem Steuerfuss von 89% wird ein Bezug vom Eigenkapital von CHF 2'556'330 (Aufwandüberschuss) notwendig, damit die Rechnung ausgeglichen werden kann.**

### Bürgerversammlung

Die Bürgerversammlung findet am Montag, 25. März 2024, um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle in Buechen statt.

Die Vorversammlung findet eine Woche früher, am Montag, 18. März 2024, ebenfalls um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle Buechen statt.

Ich danke Ihnen, sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihr Interesse am Gemeindegeschehen und an der Entwicklung der Gemeinde.

Für Ihr grosses Vertrauen Ihrer Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber danke ich Ihnen ebenfalls ganz herzlich.

Ihr Simon Diezi, Gemeindepräsident



**BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION  
RECHNUNGSJAHR 2023**
**Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger**

Als **Geschäftsprüfungskommission** haben wir die Jahresrechnung der politischen Gemeinde Thal (bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang) und die Jahresrechnungen der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof (bestehend jeweils aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Anhang) sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2024 geprüft.

**Verantwortung des Gemeinderates**

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnungen und der Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnungen, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern sind. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

**Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission**

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnungen und die Budgets sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem GPK-Handbuch des Kantons St. Gallen vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnungen frei von wesentlichen falschen Angaben sind. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in den Jahresrechnungen enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der

Risiken wesentlicher falscher Angaben in den Jahresrechnungen als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnungen von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Die Jahresrechnungen 2023 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof wurden durch die beauftragte Revisionsgesellschaft einer eingehenden Prüfung unterzogen. Die Prüfungsergebnisse der Revisionsstelle haben wir für unser Prüfungsurteil berücksichtigt.

**Prüfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnungen und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie die Budgets 2024 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

**Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen**

Im Rahmen unserer Prüfung halten wir ergänzend fest, dass

- die Verwendung der Integrationspauschalen gemäss Art. 45a bis Art. 45f Sozialhilfegesetz (sGS 381.1) eingehalten sind;
- die Vorgaben gemäss Art. 19 Abs. 1 der Asylverordnung (sGS 381.12) eingehalten sind.

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

**Gemeindehaushalt:**

Budgetiert wurde ein Verlust von CHF 2'630'170. Die laufende Rechnung ergibt einen Ausgabenüberschuss von CHF 351'399. Der Gemeinderat beantragt:

Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	- 351'399
<b>Ausgabenüberschuss (Verlust)</b>	<b>CHF</b>	<b>- 351'399</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2023 per 1. Januar 2023	CHF	15'989'620
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>15'989'620</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2023	CHF	18'591'051
Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	- 351'399
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>18'239'652</b>
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital der Vorjahre per 1. Januar 2023	CHF	7'054'817
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2023	CHF	- 177'475
<b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital per 31. Dezember 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>6'877'342</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2023	CHF	41'635'488
Ergebnis der Spezialfinanzierungen (Verlust) 2023	CHF	- 177'475
Ausgabenüberschuss (Verlust) 2023	CHF	- 351'399
<b>Eigenkapital nach Verbuchung Ausgabenüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>41'106'614</b>

**Elektrizitätsversorgung:**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	230'362
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>230'362</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2023 per 1. Januar 2023	CHF	3'200'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>3'200'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2023	CHF	3'293'818
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	230'362
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>3'524'180</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2023	CHF	6'493'818
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2023	CHF	230'362
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>6'724'180</b>

**Wasserversorgung:**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	428'310
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>428'310</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2023 per 1. Januar 2023	CHF	3'700'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>3'700'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2023	CHF	1'999'185
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	428'310
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>2'427'495</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2023	CHF	5'699'185
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2023	CHF	428'310
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>6'127'495</b>

**Altersheim Trüeterhof**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verbuchung des Ausgabenüberschusses:

Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	- 54'356
<b>Ausgabenüberschuss (Verlust)</b>	<b>CHF</b>	<b>- 54'356</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2023 per 1. Januar 2023	CHF	720'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>720'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2023	CHF	663'481
Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	- 54'356
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2023</b>	<b>CHF</b>	<b>609'125</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2023	CHF	1'383'481
Fonds im Eigenkapital	CHF	97'243
Ausgabenüberschuss (Verlust) 2023	CHF	- 54'356
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ausgabenüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>1'426'368</b>

Mit dem Steuerfuss von 89% und der bestehenden Grundsteuer von 0.4% ist bei einem Eigenkapital von CHF 41'106'614 per 1. Januar 2024 für das Jahr 2023 mit einem Reservebezug von CHF 2'556'330 zu rechnen.

Wir danken dem Gemeinderat, den Kommissionsmitgliedern sowie den Mitarbeitenden der Verwaltung für die geleistete Arbeit.

Thal, 16. Februar 2024

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- Die Jahresrechnungen 2023 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof seien zu genehmigen.**
- Die Anträge des Rates über die Budgets und den Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2024 seien zu genehmigen.**

**Die Geschäftsprüfungskommission**

Martin Knöpfel (Präsident)  
 Michael Hasler (Schreiber)  
 Patrick Vogler Christen  
 Manuela Giotto  
 Thomas Baselgia  
 Heiko Schukraft  
 Stefan Pokorny

**DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**

(v.l.n.r.) Michael Hasler, Patrick Vogler Christen, Thomas Baselgia, Manuela Giotto, Martin Knöpfel, Heiko Schukraft, Stefan Pokorny

**Ausgangslage**

A. Das Ehepaar Leander und Nicole Cotti, Thal reichte dem Gemeinderat am 13. Juni 2022 eine Motion ein, die von 70 Mitunterzeichnenden unterzeichnet wurde. Mit der Motion wird verlangt, es sei auf den Einzug des Bauperimeters Dorfbach, Thal zu verzichten; bzw. die Baukosten seien durch die Gemeinde Thal zu Lasten des Gemeindehaushaltes zu übernehmen.

B. Obwohl das Bachprojekt seit längerer Zeit umgesetzt und abgeschlossen ist, konnten die definitive Abrechnung und der Perimeter mit dem Kostenverteiler zu Lasten der einzelnen Grundstücke während langer Zeit nicht erstellt werden. Der Grund dafür lag und liegt darin, dass der Kanton St.Gallen im Bereich des Einlenkers Appenzellerstrasse Grundstückseigentümer ist und einen Teil der Kosten für das Bauwerk im Untergrund tragen muss. Der letzte Regierungsratsbeschluss in dieser Sache (betreffend Beteiligung an den Mehrkosten) erfolgte jedoch erst am 24. Oktober 2023.

C. Die Motion konnte deshalb der Bürgerschaft – wie es im Gesetz vorgesehen ist – nicht an der nächst folgenden Bürgerversammlung unterbreitet werden. In Absprache mit den Motionären wurde beschlossen, die Abstimmung über die Motion um ein Jahr, auf die Bürgerversammlung 2024, zu verschieben. Jetzt liegen die notwendigen Entscheidungsgrundlagen vor, weshalb die Motion an der diesjährigen Bürgerversammlung traktandiert werden kann.



**Was ist eine Volksmotion**

Mit einer Volksmotion können 50 Stimmberechtigte schriftlich eine Abstimmung über einen Gegenstand verlangen, der in die Zuständigkeit der Bürgerschaft fällt. Gemäss Art. 31 der Gemeindeordnung beantragt der Gemeinderat an der nächstmöglichen Bürgerversammlung Gutheissung, Gutheissung mit geändertem Wortlaut oder Nichteintreten. Heisst die Bürgerschaft die Volksmotion gut, unterbreitet ihr der Gemeinderat innert zwölf Monaten die Vorlage. Bei der Abstimmung zur Volksmotion wird somit nicht definitiv über die Vorlage abgestimmt. Mit einer Gutheissung würde der Gemeinderat lediglich beauftragt, eine Vorlage auszuarbeiten und dem Stimmvolk zu unterbreiten.

**Sachverhalt**

I. Nach dem Hochwasserereignis im Jahre 2002 wurden am Dorfbach in Thal (wie auch an weiteren Bächen) erhebliche Defizite und Mängel festgestellt. Überprüfungen zeigten rasch, dass der Bachlauf auf der Teilstrecke zwischen «Farbmüli» bis zum Zusammenschluss mit dem Gstaldenbach im Gebiet «Löwen» dringend saniert werden muss. Das entsprechende Bachprojekt genehmigte der Gemeinderat am 29. Juni 2009.

II. Das Projekt wurde in der Zeit vom 21. November 2012 bis am 20. Dezember 2012 (zusammen mit dem Bauperimeter) öffentlich aufgelegt. Nach Abschluss des Einspracheverfahrens erliess der Gemeinderat am 19. Mai 2014 im einfachen Verfahren eine Projektergänzung in Bezug auf einen Mauerersatz oberhalb der Brücke Farbmülistrasse.

Das Bau- und Umweltdepartement des Kantons St.Gallen genehmigte das Projekt am 24. März 2015.

III. Nach umfangreichen Abklärungen konnte das Projekt der Bürgerschaft im Jahre 2014 zur Abstimmung unterbreitet werden. Die Bürgerschaft musste zwar nicht über das Projekt selber abstimmen, es musste jedoch über den mutmasslichen Gemeindeanteil von CHF 1,3 Mio. befinden; dies unter Berücksichtigung des rechtskräftigen Bauperimeters z.L. der Perimeterpflichtigen (Sanierungsabschnitte A und B). An der Urnenabstimmung vom 18. Mai 2014 stimmte die Bürgerschaft diesen Kosten mit grosser Mehrheit zu.



IV. Im Verlaufe der Projektarbeiten ergaben sich von etlichen Bachanstössern Zusatz- oder Spezialwünsche (Bsp. breitere Brücke mit zusätzlicher Tragkraft; zusätzliche Stützmauern, usw.). Diese Zusatzleistungen verteuerten zwar das Projekt; diese Leistungen werden jedoch den einzelnen Grundeigentümern anteilmässig separat belastet.

V. Die Gesamtkosten der Lose 1 bis 7 belaufen sich gemäss Abrechnung der Projektleitung vom 10. Januar 2024 auf CHF 7'727'396. Diese Kosten werden wie folgt aufgeteilt:

Beitrag Bund	CHF	2'584'583
Beitrag Kanton St.Gallen (Wasserbau)	CHF	1'863'304
Beitrag Dritte (Sondervorteile, Werkleitungen)	CHF	1'767'715
Beitrag Politische Gemeinde Thal	CHF	839'661
Kosten Perimeterverzeichnis zL Grundeigentümer (Abschnitt B)	CHF	672'133
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>7'727'396</b>

VI. In den Jahren 2006 bis 2010 erfolgte die Sanierung des Dorf-/Klusbaches im Grenzgebiet Wolfhalden/Lutzenberg/Thal als Abschnitt A. Die Perimeterkommission entschied sich im Jahre 2012, die Kosten zu Lasten der Perimeterpflichtigen über beide Abschnitte zusammenzufassen. Daraus ergibt sich folgender Gesamtbeitrag, der von den Perimeterpflichtigen zu tragen ist:

Abschnitt A (Teil Dorf-/Klusbach u. GAP Kellentobel)	CHF	147'735
Abschnitt B (Teilstrecke Tobelmüli bis Gstaldenbach)	CHF	672'133
<b>Total Perimeterbetrag zu Lasten Grundeigentümer</b>	<b>CHF</b>	<b>819'868</b>

VII. Die Motion verlangt nun, dass die gesamten Perimeterkosten von CHF 819'868 nicht auf die anstossenden Grundeigentümer überwält werden, sondern von der Politischen Gemeinde getragen werden. Der Anteil der Gemeinde Thal würde somit neu CHF 1'659'529 betragen (ohne Anteil Gemeinde an Beiträge Dritter/Grundeigentümer). Wird auf die Motion eingetreten und würde der Bauperimeter an der darauffolgenden Urnenabstimmung aufgehoben, müsste dieser Betrag in die Investitionsrechnung aufgenommen und über die gesetzlich vorgeschriebene Laufzeit abgeschrieben werden. Diese Abschreibungen belasten den ordentlichen Gemeindehaushalt.

### Erwägungen

Der Gemeinderat hat sich seit 2019 intensiv mit der Ausgangslage in Thal befasst und bekanntlich beschlossen, den Dorfbach-Perimeter nicht aufzuheben. Die Gründe dafür können wie folgt aufgezeigt werden.

a)

Die Bevölkerung hat dem Gesamtprojekt «Dorfbach» am 18. Mai 2014 deutlich zugestimmt. Ein Bestandteil des Gesamtprojektes war und ist jener Teil der Baukosten, der als Bauperimeterpflicht von den Anstössern getragen werden muss. Der Gemeinderat kann sich über diesen Bürgerschaftsbeschluss nicht hinwegsetzen.

b)

Für die Beibehaltung des Perimeters spricht auch die Aussage im Gutachten zur Übernahme des künftigen Unterhaltes an den Bächen aus dem Jahre 1958, wo-

nach einwandfrei festzustellen ist, dass der Dorfbach zurzeit in einem schlechten Zustande ist. Der Bach sollte erst von der Gemeinde übernommen werden, wenn die Anstösser ihrer Pflicht zur Sanierung des Baches nachgekommen sind.

c)

Der Gemeinderat hat in einem Grundsatzbeschluss am 19. Oktober 2020 festgehalten, dass in Bezug auf die Sanierung der Bäche auf Gemeindegebiet keine Unterhalts- und Bauperimeter mehr beschlossen und erhoben werden sollen.

Auch in Bezug auf den Dorfbach hat der Gemeinderat beschlossen, dass die Anstösser keine Unterhaltskosten tragen müssen. Der von der Bürgerschaft im Jahre 2014 beschlossene Bauperimeter soll jedoch umgesetzt werden.

d)

Das in den Jahren 2015 bis ca. 2018 umgesetzte Bachprojekt Dorfbach bedeutet für etliche Anstösser eine spürbare und markante Verbesserung der Situation bezüglich ihres Grundstücks. Die Verbesserungen beziehen sich dabei nicht nur auf die Sicherheit (bei Hochwasser), sondern auch auf den Marktwert oder den Werterhalt der Liegenschaften. Die Liegenschaften im Perimeter des Dorfbachs haben durch das Projekt einen Sondervorteil erhalten; es rechtfertigt sich deshalb, dass dieser Vorteil (durch das Bauprojekt) auch durch die bevorteilten Grundeigentümer getragen wird und nicht durch die Allgemeinheit.

e)

Bedingt durch den Ausbau des Dorfbaches ändert sich der rechtliche Status dieses Gewässers von der vormaligen Klassierung eines «übrigen Gewässers» hin zu einem «Gemeindegewässer». Die Anstösser werden dadurch von ihrer heutigen Unterhaltspflicht entbunden, bzw. aus dieser Pflicht entlassen. Auch dies ist ein Vorteil für die Anstösser, der sich aus dem Bachprojekt ergibt.

f)

Die Motionäre verlangen, dass alle Bürgerinnen und Bürger in der Gemeinde gleich behandelt werden. Sie verweisen auf die Arbeiten am Hochwasserdamm in Altenrhein, wo ihrer Ansicht nach die Kosten für dessen Sanierung über den Gemeindehaushalt bezahlt worden sind.

Die Motionäre übersehen, dass bezüglich der Arbeiten am Hochwasserdamm kantonales Recht zur Anwendung kam (Art. 39 Wasserbaugesetz). Gemäss dieser Bestimmung trägt der Kanton die Kosten für Bau und Unterhalt der kantonalen Gewässer (Bsp. Bodensee). Die Gemeinde musste sich mit einem Anteil von 25 Prozent an den Kosten beteiligen.

g)

An dieser Stelle muss erwähnt werden, dass der Kanton St.Gallen als Eigentümer der Rheineckerstrasse, Thal, ebenfalls im Perimetergebiet erfasst ist und als Betroffener einen nicht unwesentlichen Bau-Perimeterbeitrag bezahlen muss. Würde auf den Bau-Perimeter Dorfbach verzichtet, so wäre auch der Kanton von seiner diesbezüglichen Pflicht entbunden. Nach Ansicht des Gemeinderates sollte auf diesen Beitrag nicht verzichtet werden.

### Zusammenfassung

Der Rat hat ein gewisses Verständnis für das Anliegen der Motionäre. In Bezug auf den Dorfbach geht es jedoch nicht um allgemeine Kosten, die zu Lasten der Gemeinde übernommen werden sollen. Folgende Argumente sprechen nach Ansicht der Gemeindebehörde für die Durchsetzung des Bauperimeters:

- Die anstossenden Grundeigentümer haben durch das Bachprojekt eine Aufwertung ihrer Liegenschaft erfahren;
- Die betroffenen Grundeigentümer erzielen durch das Bachprojekt einen monetären Vorteil, der sich zum Beispiel bei einer Handänderung im Verkaufspreis niederschlägt;
- Die Bürgerschaft hat dem Gemeindeanteil, bzw. der Umsetzung eines Perimeters an der Abstimmung vom 18. Mai 2014 zugestimmt; dieser Beschluss ist für den Gemeinderat bindend.

### Anmerkung

Die Volksmotion kann sich von Gesetzes wegen «lediglich» auf den Bauperimeter beziehen. Die Sonderleistungen an Dritte (Bsp. zusätzliche Mauern oder Brücken) sind davon nicht betroffen. Auch bei einer Annahme der Motion müssten diese Sonderleistungen von den betroffenen Grundeigentümern trotzdem bezahlt werden.

### Antrag an die Bürgerversammlung

Auf die Motion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal» sei nicht einzutreten.

Thal, 19. Februar 2024

Gemeinderat Thal





Gemäss Art. 123a) des kantonalen Gemeindegesetzes veröffentlicht der Rat die Besoldung der von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder nach Ablauf

des Rechnungsjahres im Geschäftsbericht. Nachstehend die Zahlen für das Jahr 2023:

in CHF

Name Vorname	Funktion	Pensum	Bruttolohn	Pauschalen	Sitzungsgelder	Spesen	Gesamt
Diezi Simon	Gemeindepräsident	100%	189'006		1'930	12'000	202'936
Salvisberg Miriam	Schulratspräsidentin	75%	133'528		9'755	3'000	146'283
Bischof-Cavelty Sandra	Gemeinderätin			8'000	6'358	500	14'858
Bosshart Beat	Gemeinderat			8'000	6'600	200	14'800
Höchner Ernst	Gemeinderat			8'000	8'720	200	16'920
Klingler Philipp	Gemeinderat			8'000	6'290	200	14'490
Looser-Rohner Susanne	Gemeinderätin			8'000	10'970	200	19'170
Bischof Denise	Schulrätin			6'000	3'425	200	9'625
Cotti Leander	Schulrat			6'000	3'725	400	10'125
Stengel Manuel Dr.	Schulrat			6'000	4'725	400	11'125
Wagner Antonia	Schulrätin			6'000	3'370	400	9'770
Knöpfel Martin	Präsident GPK			1'200	1'100		2'300
Hasler Michael	Schreiber GPK			800	740		1'540
Baselgia Thomas	GPK			500	1'120		1'620
Giotto Manuela	GPK			500	1'000		1'500
Pokorny Stefan	GPK			500	1'060		1'560
Schukraft Heiko	GPK			500	1'060		1'560
Vogler Christen Patrick	GPK			500	1'060		1'560

#### Bemerkungen:

Der Gemeindepräsident erhält für Repräsentation + Auto reglementierte Pauschalen im Total von CHF 12'000.

Die Grundpauschale beim Gemeinderat beträgt CHF 8'000.

Die Grundpauschale beim Schulrat beträgt CHF 6'000.

#### EINWOHNERAMT

Einwohnerbestand	7'014	
Thal	3'140	
Staad	2'887	
Altenrhein	987	
Aus dem Einwohnerregister	2022	2023
Bevölkerung zu Beginn des Jahres	6'744	6'896
Bevölkerungszunahme	152	118
Bevölkerung am Ende des Jahres	6'896	7'014
Einwohnerinnen	3'325	3'401
Einwohner	3'571	3'613
Ortsbürger/innen Thal	578	581
Ortsbürger/innen Altenrhein	246	244
Kantonsbürger/innen	1'791	1'821
Übrige Schweizerbürger/innen	2'653	2'700
Ausländer/innen	1'628	1'668
Katholikinnen und Katholiken	2'164	2'092
Protestantinnen und Protestanten	1'726	1'670
übrige Konfessionen	3'006	3'252
Geburten	59	49
Schweizer/innen	47	38
Ausländer/innen	12	11
Todesfälle	55	45
Schweizer/innen	51	42
Ausländer/innen	4	3
Trauungen	49	40
beide Schweizer Bürger	24	20
Braut Schweizerin/Bräutigam Ausländer	9	2
Bräutigam Schweizer/ Braut Ausländerin	6	8
beide Ausländer	9	10

#### FRONTOFFICE

Das Frontoffice dient häufig als erste Kontaktpunktstelle für telefonische Anfragen, Auskünfte und zur Abwicklung weiterer Dienstleistungen.

Das Angebot der SBB Tageskarten ist bei unseren Einwohnern sehr beliebt. Im Jahr 2023 konnten die Tageskarten jedoch nur bis zum 30. Juni 2023 bezogen werden.

Das Angebot sich für Führerscheine oder Identitätskarten fotografieren zu lassen erfreut sich immer noch grosser Beliebtheit.

Nachfolgende Statistik bezieht sich auf obenerwähnte Dienstleistungen und soll Ihnen einen Vergleich zum Vorjahr gewähren.

	2022	2023	
Hundelösung	460	485	+ 25
Fotos	588	587	- 1
GA-Tageskarten	677	332	- 345

## AHV-ZWEIGSTELLE

Nebst den verschiedensten Dienstleistungen dient das Frontoffice gleichzeitig auch als AHV-Zweigstelle und ist somit erste Anlaufstelle für Angelegenheiten der Sozialversicherungsanstalt.

Unten aufgeführte Statistik zeigt verschiedene Leistungen, welche durch die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen an Personen in unserem Gemeindegebiet ausbezahlt wurden.

	Anzahl		2023
AHV-Renten	812	CHF	17'608'194
Hilflosenentschädigung zur AHV	27	CHF	272'223
IV-Renten	121	CHF	2'099'767
Hilflosenentschädigung zur IV	13	CHF	203'454
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	202	CHF	2'842'406
<b>Im Kanton ausbezahlte Ergänzungsleistungen</b>			
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV		CHF	355'261'872

## REGIONALE DIENSTE – BETREIBUNGSDIENSTE – STATISTIK

Die Betreibungsämter der beiden Nachbargemeinden Thal und Rheineck bilden seit 1. Mai 2003 einen gemeinsamen Betreibungskreis unter der Bezeichnung

«Betreibungsamt Am Alten Rhein». Die nachstehende Statistik basiert somit auf den gemeinsamen Geschäftsfällen des Berichtsjahres.

	2023		
Betreibungsbegehren	4'230	Arreste	3
Fortsetzungsbegehren	3'088	Rechtshilfegesuche auswärtiger Betreibungsämter	154
Verwertungsbegehren	54	Rechtshilfegesuche an auswärtige Betreibungsämter	135
<b>Total</b>	<b>7'372</b>		
Ausgestellte Zahlungsbefehle (inkl. Dritteigentümer, Ehegatte und Beistand)	3'841	Auskünfte aus dem Betreibungsregister	2'081
Rückweisungen von Begehren	572	Ausgestellte Verlustscheine	1'142
Vollzogene Pfändungen	1'817	für insgesamt	CHF 2'671'615
Konkursandrohungen	123	Eigentumsvorbehalte	1
Vollzogene Verwertungen	1'796	für insgesamt	CHF 49'254
Liegenschaftsverwertungen	1	Ablieferung an die Gläubiger	CHF 6'998'010
Retentionen	0		

GEMEINDERATSKANZLEI  
BÜRGERRECHTSERTEILUNGEN

Die beiden Einbürgerungsräte der Gemeinde Thal setzen sich wie folgt zusammen:

**Einbürgerungsrat Thal:**

Diezi Simon, Gemeindepräsident; Bischof-Cavelty Sandra; Wettstein Alfred; Messmer Alfred; Giger Christoph, Sekretär; Sabilia Lorena, Protokollführerin

**Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein:**

Diezi Simon, Gemeindepräsident; Bischof-Cavelty Sandra; Fuchs Urs; Hasler Patrick; Giger Christoph, Sekretär; Sabilia Lorena, Protokollführerin

Im Jahre 2023 hat der Einbürgerungsrat Thal insgesamt 18 Einbürgerungsgesuche behandelt. Diese Gesuche umfassten total 21 Personen. Im Verlaufe der Verfahren wurden keine Gesuche zurückgezogen. Vier Gesuche wurden abgelehnt.

Der Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein hat ein Einbürgerungsgesuch mit insgesamt fünf Personen behandelt. Eine Person erhielt eine Ablehnung.

Folgenden Personen wurde das Bürgerrecht erteilt:

**Bürgerrecht von Thal:**

- Rohner Nadine, geb. 23.05.1982, von Italien, wohnhaft in Thal
- Putzke Matthias, geb. 27.04.1965, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Akdag Meyra, geb. 21.05.2009, von Österreich, wohnhaft in Thal
- Akdag Eda Nur, geb. 12.03.2011, von Österreich, wohnhaft in Thal
- Spahiu Ernis, geb. 07.02.1997, von Kosovo, wohnhaft in Thal
- Wettstein Natascha, geb. 19.05.1981, von Rapperswil-Jona SG und Rehetobel AR, wohnhaft in Thal
- Mehukaj Dien, geb. 16.03.2008, von Kosovo, wohnhaft in Staad
- Bayram Seda Nur, geb. 29.11.1995, von Türkei, wohnhaft in Staad
- Zingerli Petra, geb. 23.03.1978, von Dürnten ZH und Küsnacht ZH, wohnhaft in Thal
- Mehukaj Diana, geb. 14.12.2004, von Kosovo, wohnhaft in Staad
- Albrecht Anna, geb. 19.06.1978, von Belarus, wohnhaft in Staad
- Krämer Mareike, geb. 13.02.1988, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Krämer Lilly, geb. 30.03.2019, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Müller Arne, geb. 25.10.1962, von Deutschland, wohnhaft in Staad

**Bürgerrecht von Altenrhein:**

- Berisha Senada, geb. 04.08.1986, von Kosovo, wohnhaft in Altenrhein
- Berisha Zymer, geb. 10.10.2007, von Kosovo, wohnhaft in Altenrhein
- Berisha Zafina, geb. 20.10.2009, von Kosovo, wohnhaft in Altenrhein
- Berisha Ermina, geb. 30.06.2014, von Kosovo, wohnhaft in Altenrhein

GRUNDBUCHAMT

<b>Tagebucheinträge</b>	<b>820</b>
Vorjahr 2022	(709)

**Rechtsgeschäfte abgeschlossen**

Handänderungen	191
davon erbrechtlich	39
Grundpfanderrichtungen	118
Grundpfandänderungen	146
Dienstbarkeiten	20
Anmerkungen	50
Vormerkungen	9
Teilungen, Grenzänderungen	5
Löschungen	210
Diverses	71

**Erfasste Rechtsgeschäfte noch in Bearbeitung 147**

**Schätzungswesen**

Tagfahrten	34
Vorjahr 2022	(28)

Grundstücke	765
Vorjahr 2022	(457)

Gebäude	430
Vorjahr 2022	(372)

**Steuern und Gebühren (gerundet)**

Handänderungssteuern	CHF 1'309'000
Vorjahr 2022	(CHF 822'000)

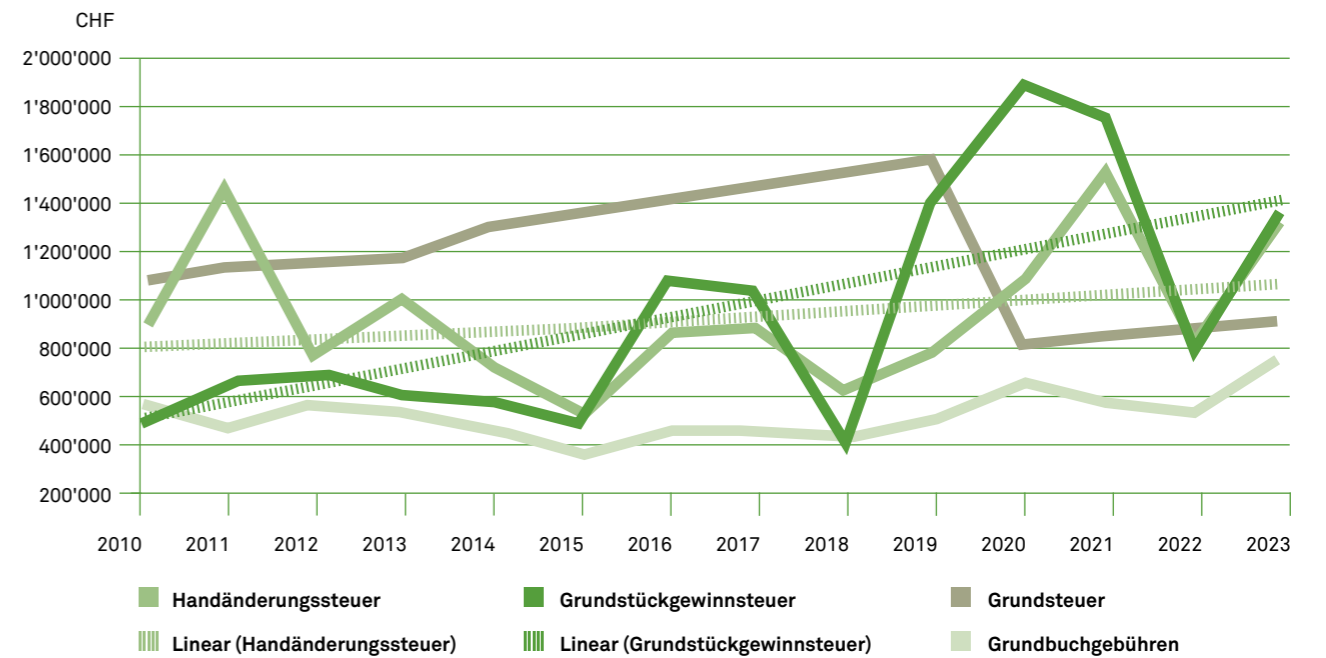
Grundstückgewinnsteuern	CHF 1'346'000
Vorjahr 2022	(CHF 800'000)

Grundbuchgebühren	CHF 761'000
Vorjahr 2022	(CHF 538'000)

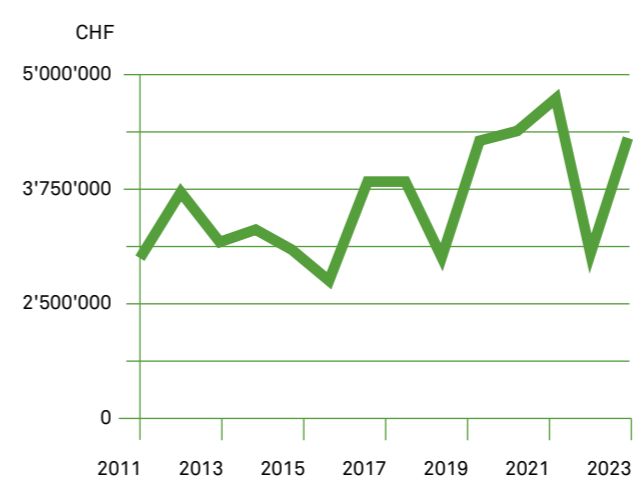
Grundsteuern	CHF 917'000
Vorjahr 2022	(CHF 880'000)



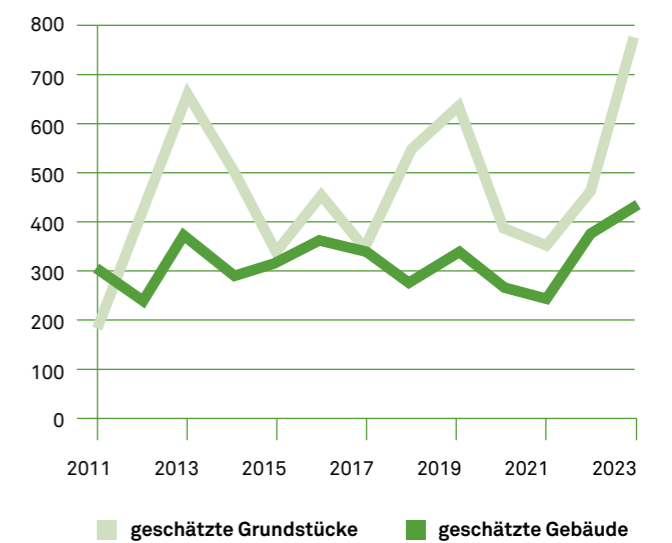
**Einnahmen Steuern Gebühren – Grundbuchamt**



**Gesamtertrag Grundbuchamt**



**Schätzungstätigkeit 2011 – 2023**



**STEUERAMT**

**Steuerertrag für die Einkommens- und Vermögenssteuern von natürlichen Personen**

Im Voranschlag für das Jahr 2023 erwarteten wir bei den Einkommens- und Vermögenssteuern einen Ertrag von CHF 16'030'308. Diese setzen sich wie folgt zusammen:

CHF 15'030'308 für das laufende Jahr 2023  
 CHF 1'000'000 Nachzahlungen für Vorjahre  
 CHF 16'030'308 Total alle Jahre

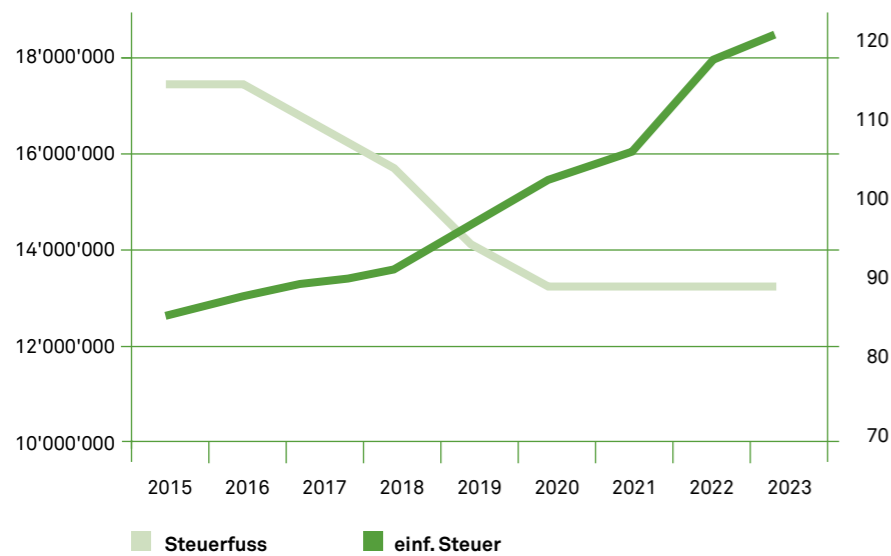
Die Rechnungsstellung per Ende Jahr belief sich auf CHF 16'408'301. Das bedeutet einen Besserabschluss in diesem Bereich von CHF 377'993 und lässt sich folgendermassen errechnen:

CHF 15'314'950 für das laufende Jahr 2023 (+ CHF 311'642)  
 CHF 1'066'351 Nachzahlungen für Vorjahre (+ CHF 66'351)  
 CHF 16'381'301 Total alle Jahre

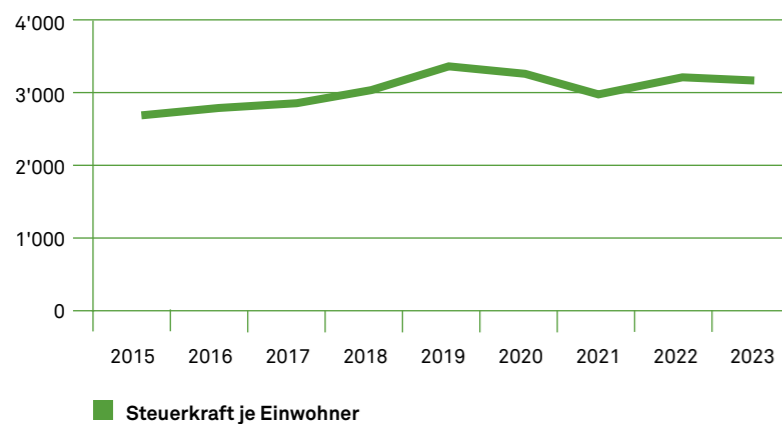
Die Steuerkraft beträgt CHF 3'156 pro Einwohner. Thal liegt im 10. Rang von 75 Gemeinden.

**Entwicklung der einfachen Steuer, des Steuerfusses und der Steuerkraft der Gemeinde Thal**

**Vergleich zwischen einfacher Steuer und Steuerfuss**



**Steuerkraft**



**BAUAMT**

Die Bautätigkeit liegt in der Gemeinde Thal, wie bereits in den letzten Jahren, auf einem hohen Niveau. Im Jahr 2023 wurden insgesamt 219 Baugesuche inkl. Projektänderungen und einigen Spezialverfahren in der Zuständigkeit von kantonalen Stellen (Wasserbauprojekte) und Bundesstellen (BAZL / ESTI / BAV) dem Bauamt zur Prüfung und Beurteilung eingereicht. Dies

entspricht einer Abnahme von rund 16% gegenüber dem Vorjahr. Die Anzahl der Gesuche bewegt sich somit nach wie vor auf einem hohen Niveau, etwas über dem Schnitt der vergangenen sechs Jahre (Ø 204 Baugesuche).

**Die eingereichten Baugesuche gliedern sich nach Gruppen wie folgt:**

Art des Baugesuchs	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Wohnbauten / Überbauungen	14	19	19	18	22	13	12
Industrie und Gewerbliche Bauten	11	12	14	16	13	19	17
Landwirtschaftliche Bauten	2	1	1	1	0	4	2
Umbauten / Projektänderungen / Erweiterungen / Umnutzungen	39	32	40	26	55	22	27
Kleinbauten	20	30	15	29	32	16	21
Reklamen / Antennen / Energie	33	47	52	83	88	163	118
Umgebungsgestaltungen	16	19	16	18	15	23	17
Abbrüche	6	2	6	1	2	2	5
<b>Total</b>	<b>141</b>	<b>162</b>	<b>163</b>	<b>192</b>	<b>227</b>	<b>262</b>	<b>219</b>



1. Baumschutz, Buechbergstrasse
2. StreetWorkOut
3. Biberdamm, Dorfbach



## Feuerungsgesuche (Spezialverfahren)

Art des Feuerungsgesuchs	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Ölfeuerungen	7	17	5	9	7	0	2
Gasfeuerungen	42	50	35	38	84	6	6
Holzöfen	0	0	0	0	3	14	13
Cheminée	2	0	6	5	1	0	1
Speicheröfen (Holz)	4	1	0	2	0	0	0
Pelletöfen	0	0	0	1	0	0	0
Kaminanlagen	0	0	0	1	0	0	0
Elektroheizung	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>55</b>	<b>68</b>	<b>46</b>	<b>56</b>	<b>95</b>	<b>20</b>	<b>22</b>

Von den 219 Baugesuchen konnten 186 bewilligt werden. Zwei Baugesuche wurden durch die Bauherrschaft zurückgezogen, zwei weitere Baugesuche konnten abschliessend nicht bewilligt werden.

Vier Baugesuche sind wegen laufender Einsprachen hängig, 13 Baugesuche sind wegen fehlender Unterlagen sistiert. Ein Baugesuch im Spezialverfahren liegt beim Bundesamt für Verkehr (BAV) zur Projektgenehmigung. Zwei Baugesuche sind noch bei der Gemeinde zur Bearbeitung offen und weitere 9 Baugesuche sind bei kantonalen Amtsstellen zur Eröffnung der entsprechenden Verfügungen noch pendent. Insgesamt sind somit 29 Baugesuche per 31. Dezember 2023 aus unterschiedlichen Gründen noch pendent.

56 Baugesuche aus dem Jahr 2023 sind bereits per Ende 2023 durch die Bauherrschaft als fertiggestellt zurückgemeldet worden.

Im 2023 wurden Bauvorhaben mit einem Bauvolumen von rund CHF 71'000'000 vom Bauamt bearbeitet.

Die Baugesuche wurden in den folgenden Verfahren behandelt: 78 Baugesuche im Ordentlichen Verfahren, 18 im Vereinfachten Verfahren und 116 im Meldeverfahren. Sieben Baugesuche wurden im Spezialverfahren (ESTI, BAZL, etc.) eingereicht und bearbeitet.

In den letzten Jahren haben die Gesuche für Holzfeuerungen zugenommen. Diese Entwicklung scheint der zugespitzten Lage auf dem Energiemarkt geschuldet zu sein.

Es konnten Bewilligungen für 30 Luft-Wasser-Wärmepumpenanlagen und zwei Erdsonden-Wärmepumpenanlagen in den entsprechenden Verfahren erteilt werden.

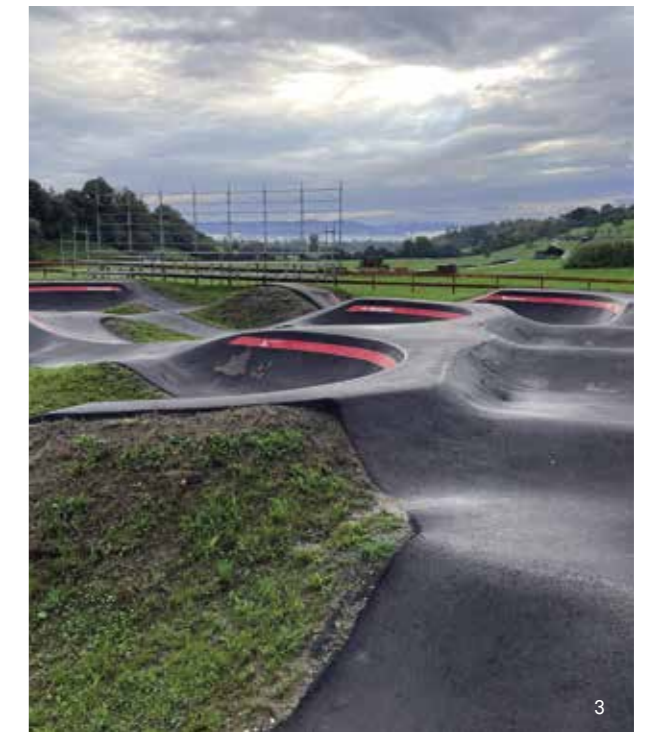
Im Jahr 2023 wurden für 73 Photovoltaikanlagen eine Bewilligung beantragt. Photovoltaikanlagen und Wärmepumpen werden im Sinne der Förderung von erneuerbaren Energien nach wie vor kostenlos bearbeitet, sofern diese freiwillig erstellt werden (gemäss aktuellem Energiegesetz müssen Neubauten mit einer Eigenstromerzeugungsanlage ausgerüstet sein oder dafür Ersatzbeiträge bezahlt werden).

Klimaanlagen sind wie Wärmepumpenanlagen bewilligungspflichtige Anlagen. Klimaanlagen können nur bewilligt werden, wenn mittels einem Energienachweis auch die dazugehörigen Massnahmen zum sommerlichen Wärmeschutz (z.B. Automatische Beschattung) belegt werden können. Im 2023 konnten mit den entsprechenden Auflagen nur gerade zwei Klimaanlagen bewilligt werden. Anlagen für die Kühlung von technischen Räumen wie z.B. EDV-Anlagen können hingegen unter Einhaltung der Lärmgrenzwerte grundsätzlich bewilligt werden.

Diverse Unterflurbehälter konnten im 2023 realisiert werden. Somit sind in der Gemeinde mittlerweile 22 öffentlich zugängliche Unterflurbehälter in Betrieb; diese bewähren sich im täglichen Gebrauch.



1- 4 Skaterpark, Pumptrack, Büttel





1. Bruechlisstrasse
2. Brücke, Krennenbach
3. Buechbergstrasse
4. Buechbergstrasse
5. Heidlerstrasse
6. Veloabstellplatz, Bahnhof Staad
7. Sondertransport, Baustelle



**HOCH- UND TIEFBAUPROJEKTE 2024**

**Ortsplanung**

- Überarbeitung Ortsplanung (Anpassung an neues PBG)
- Überarbeitung Schutzverordnung und Schutzobjekte (Ortsbild/ISOS)
- Gewässerraumfestlegung (Bodensee und Bäche)

**Abwasserbeseitigung**

- Generelle Entwässerungsplanung (GEP) Hydrauliküberprüfung Meteorentwässerung
- Spülungen, Zustandserfassungen und Sanierungsplanung inkl. Sanierung von Meteor- und Schmutzwasserkanälen (Staad-Rietli, Düker Seepark, Thal Dorf, etc.)
- Ersatz Meteorwasserkanal Zelgstrasse-Bahnstrasse, Staad
- Kanalisationssanierung Kreisel Buriel

**Abfallbeseitigung**

- Prüfung und Realisierung weiterer Standorte für Unterflurbehälter gemäss Unterflurbehälter-Konzept

**Gewässer**

- Bauprojekt Krennenbach im Oberdorf, Staad
- Vorprojekt Schönenbach, Staad
- Planung Gstalden-/Freibach, Thal
- Planung Türlibach, Thal
- Allgemeiner Gewässerunterhalt

**Strassen, Wege und Plätze**

- Dorfstrasse (Trüeterhof - Steinlibachbrücke); Planung inkl. Ausschreibung
- Hauptstrasse (Rest. Weisses Rössli); Strassenraumgestaltung (Projekt Kanton)
- Seeuferweg (Seeplatz - Badi Speck); Vorprojekt
- Rhiweg in Zusammenhang mit Gewässerraumfestlegung «Alter Rhein» durch Kanton
- Töberstrasse; Planung Verkehrsberuhigung
- Planung und Umsetzung diverser Tempo-30-Zonen
- Diverse Strassenreparaturen
- Kunstrasenplatz Bützel, Ersatz Kunstrasen und Beleuchtung (LED)

**Hochbauten**

- Sanierung Rathaus, Planung
- Innenhof-Gestaltung OZ, Thal (Planung inkl. Ausschreibung mit Strassensanierung)
- Ersatz Heizung DTH Bützel

**Öffentlicher Verkehr**

- Planung Bushaltestelle «alte Post» Thal, behindertengerecht
- Diverse Anpassungen Bushaltekanten, behindertengerecht

Abgeschlossene Projekte 2023	Voranschlag	Abrechnung	Mehr- / Minderaufwand
<b>SkillsArena Bützel (313408)</b> Mehrkosten aufgrund höherer Mehrwertabgabe auf Umzonierung (CHF 53'000)	648'600	661'736	13'136
<b>Krennenbach entlang SkillsArena (717520)</b> Zusätzliche Beiträge aus dem Fonds Naturmade, SAK (CHF 75'000)	190'000	89'151	100'849

**SOZIALE DIENSTE**

**Sozialamt**

Die Sozialen Dienste Thal-Rheineck umfassen die Sozialhilfe, die Schulsozialarbeit, das Angebot der Elternzeit, die Alimentenbevorschussung und Inkassohilfe sowie die Betreuung von Asylsuchenden und Flüchtlingen.

Aufgrund des Krieges in der Ukraine wurden Flüchtlinge mit Schutzstatus «S» der Gemeinde Thal zugewiesen. Insgesamt wurden 51 Personen darunter 23 Frauen und 21 Kinder von den Sozialen Diensten untergebracht und betreut.

Per 31. Dezember 2023 wurden in der Gemeinde Thal 175 Personen in der Sozialhilfe und im Alimentenbereich unterstützt.

Die Sozialen Dienste konnten durch persönliche Beratungen und zweckentsprechenden Interventionen wieder mehrere Sozialhilfefälle durch verträgliche Lösungen verhindern.

Unterstützungen	2023
Ortsbürger	3
Kantonsbürger	10
Bürger anderer Kantone	14
Ausländer	27
Schutz Status „S“ (Ukraine)	51
Heimatgemeinde	0
Strafvollzug	4
Rehabilitationszentrum	0
Altersheim	1
<b>Betreute Personen 2023</b>	<b>110</b>

**Fremdplatzierungen, Sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitetes Besuchsrecht (Kinder/Jugendliche)**  
Über die Kinderschutzbehörde KESB und/oder über die Eltern wurden 2023 Kinder/Jugendliche in einem sozialpädagogischen Wohnheim oder in einer Pflegefamilie untergebracht, eine Sozialpädagogische Familienbegleitung und/oder ein begleitetes Besuchsrecht angeordnet.

Jahr	2023
Sozialpädagogisches Wohnheim	2
Pflegefamilie	1
Notunterkunft für Kinder (NUK)	0
Sozialpädagogische Familienbegleitung	6
Begleitetes Besuchsrecht	0
<b>Betreute Kinder/Jugendliche 2023</b>	<b>9</b>

**Alimentenbevorschussung und Inkasso**

Die Sozialen Dienste leisteten für 18 Kinder Alimentenbevorschussungen und für 21 Kinder Inkassohilfe. Inkassohilfe für die Frauenalimente wurde nicht in Anspruch genommen.

Jahr	2023
Alimentenbevorschussung, Anzahl Kinder	18
Alimenteninkassohilfe, Anzahl Kinder	21
Inkassohilfe für Frauenalimente, Anzahl Frauen	0
<b>Alimentenbevorschussung und Inkasso 2023</b>	<b>39</b>

**Elternschaftsbeiträge (früher Mutterschaftsbeiträge)**

2023 wurden keine Elternschaftsbeiträge ausgerichtet.

Jahr	2023
<b>Elternschaftsbeiträge</b>	<b>0</b>

**Asyl- und Flüchtlingswesen**

In Thal wurden 2023 folgende Asylbewerber und Flüchtlinge untergebracht und durch die Sozialen Dienste betreut:

Heimatland	2023
Eritrea	11
Iran	1
Demokratische Republik Kongo	5
<b>Betreute Personen 2023</b>	<b>17</b>



**ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG**

**Wichtigste Ausführungen 2023**

**Primärnetz:**

- Verstärkung der Trafostation Stadeliwis
- Ersatz der Trafostation Buechberg
- Provisorische Trafostation Dorf Thal Strigelgass
- Teilersatz der Mittelspannungsleitung Trafostation Bach bis Trafostation Töber

**Sekundärnetz:**

**Für folgende Wohnüberbauungen wurde die Erschliessung vorbereitet:**

- Überbauung Dorf Thal
- Überbauung Marienburg

**Wohn- und Gewerbebauten:**

- Insgesamt wurden 14 Liegenschaften neu an das Niederspannungsnetz angeschlossen.

**Strassenprojekte:**

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:  
**Thal:** Strigelgass, Buechbergstrasse Teil 1, Töberstrasse Teil 2, Oberfeld und Unterfeldstrasse  
**Altenrhein:** Dorfstrasse Teil 3

**E-Mobility:**

- Anschluss Schnellladestation Shell Staad.

**Zählerwesen:**

- Installation von 664 Smartmetern mit Anbindung der Wasseruhren

**Ausführungen 2024**

**Primärnetz:**

- Neubau Trafostation Under Rhyholz Altenrhein
- Neubau Trafostation Herrenacker Thal
- Sanierung Trafostation Buechenriet Thal
- Mittelspannungsleitung Trafostation Rhyholz bis Trafostation Steinlibach Teil 2
- Ausbau Trafostation Föhnpiste

**Sekundärnetz:**

**Wohn- und Gewerbebauten:**

- Laufende Parzellenerschliessungen für Neu- und Ersatzbauten

**Strassenprojekte:**

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte in Planung:  
**Thal:** Netzverstärkung Farbmüli, Netzverstärkung Künggass, Buechbergstrasse Teil 2, Burietstrasse Teil 1  
**Staad:** Halden 1-10

**Zählerwesen:**

- Installation von ca. 1000 Smartmetern mit Anbindung der Wasseruhren



1. Werkleitungsbau Strigelgass  
 2. Werkleitungsbau Töberstrasse  
 3. Platzierung provisorische Trafostation Strigelgass



Kennzahlen		2022	2023	Veränderung
Einkauf Energie Total	kWh	51'711'042	53'471'726	+3.4 %
Haushalt Normallast Verkauf	kWh	7'209'685	6'841'283	-5.2 %
Haushalt Schwachlast Verkauf	kWh	12'565'645	12'061'726	-4.0 %
Gewerbe Normallast Verkauf	kWh	4'118'728	4'508'692	+9.4 %
Gewerbe Schwachlast Verkauf	kWh	4'514'905	5'032'133	+11.5 %
Industrie Normallast Verkauf	kWh	9'359'072	9'712'716	+3.7 %
Industrie Schwachlast Verkauf	kWh	13'204'906	13'564'729	+2.7 %
Photovoltaikanlagen maximale Leistung	kW	5'574	7'303	+31 %
Photovoltaikanlagen produzierte Energie	kWh	5'016'600	6'572'700	+31 %
Anzahl installierte Photovoltaikanlagen	Stück	261	345	+32 %
Anteil Photovoltaik zu Energie Total		9.7 %	12.3 %	



**WASSERVERSORGUNG**

**Wichtigste Ausführungen 2023**

**Seewasserwerk / Reservoir:**

- Baustart neues Reservoir Forenschachen
- Ersatz zwei Elektromotoren Reinwasserpumpen
- Revision Rohwasserpumpe
- Reinigung Seewasserfassung mittels Molchverfahren inkl. Ersatz Einlaufkorb

**Leitungsnetz:**

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:  
**Thal:** Töberstrasse Teil 2, Strigelgass, Oberfeld und Unterfeld, Buechbergstrasse  
**Altenrhein:** Dorfstrasse Teil 3

**Wohn- und Gewerbebauten:**

- Insgesamt wurden 14 Liegenschaften neu an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen und bei 12 Liegenschaften wurde die Hauszuleitung erneuert.

**Planung 2024**

**Seewasserwerk / Reservoir:**

- Fertigstellung Neubau Reservoir Forenschachen
- Abschluss Vorprojekt Seewasserwerk Sanierung/ Erweiterung

**Leitungsnetz:**

- In Folge Sanierung sind folgende Projekte in Planung;  
**Thal:** Küngass, Rheineckerstr. 30 – Bürgli 2, Buechbergstrasse Teil 2, Buriestrasse Teil 1  
**Staad:** Hauptwasserleitung Hauptstrasse 84 – Knotternstrasse 2  
**Buechen:** Halden 1 – 10, Projektierung Hangstrasse – Brunnenackerstrasse

**Wohn- und Gewerbebauten:**

- Laufende Parzellenerschliessungen für Neu- und Ersatzbauten

Kennzahlen		2022	2023
Rohwasserförderung	m³	880'080	936'310
Filterspülung	m³	3'200	3'600
Bezug von St. Margrethen	m³	12'190	5'794
Reinwasser Abgabe ins Netz	m³	889'070	938'504
<hr/>			
Eigenverbrauch	m³	6'622	13'963
Appenzeller Vorderland	m³	203'000	281'030
Gemeinde Lutzenberg	m³	54'611	73'642
St. Margrethen	m³	10'919	7'099
Feuerwehr, Brunnen, Bauwasser	m³	25'000	10'000
Politische Gemeinde Thal	m³	527'950	541'457
<b>Total - Abgaben</b>	<b>m³</b>	<b>828'102</b>	<b>927'191</b>
Netzverluste	m³	60'968	11'313
Netzverluste in % zum Reinwasser		6.9	1.2
Tagesmaximum (19.06.2023)	m³	2'892	3'345
Tagesminimum (08.04.2023)	m³	1'217	1'233
Wasserqualität		gut	gut
Gesamthärte fH (franz. Härtegrade)		16	17
Piketteinsätze		8	16
Rohrbrüche		7	18



1. Neubau Reservoir Forenschachen Thal
2. Neuer Einlaufkorb für die Seewasserfassung
3. Wasserleitungsersatz Strigelgass Thal
4. Ersatz Reinwasserpumpen im Wasserwerk Grüebli



**WÄRMEVERSORGUNG**

**Wärmeverbund Thal**

Der Wärmeverbund Thal mit der Wärmezentrale Hächleren 2a hat das 12. Betriebsjahr hinter sich. Das wiederum eher milde Klima im Jahr 2023 hatte einen entsprechend tiefen Wärmeabsatz zur Folge. Im Berichtsjahr wurden im Hauptnetz 2 Liegenschaften neu angeschlossen, sowie eine in Betrieb genommen. Beim Neuerschliessungs-Projekt Strigelgass wurden 4 Liegenschaften neu angeschlossen sowie im Gebiet Butten 2 Liegenschaften.

Für das Jahr 2024 sind folgende Arbeiten geplant:

- Fertigstellung und Inbetriebnahme 2. Etappe Erschliessung Strigelgass;
- weitere Anschlüsse an Hauptleitung (Netzverdichtung);
- Abklärungen bzgl. Erschliessung Dorfstrasse/ Hofäckeren.

Kennzahlen Wärmeverbund Thal		2021	2022	2023
Wärmeproduktion	kWh	3'503'900	2'998'520	3'056'920
Anteil Holz	%	85.5	90.3	85.0
Anteil Erdgas (Ziel < 10%)	%	14.5	9.7	15.0
angeschlossene Objekte		43	46	47
Wärmeabsatz	kWh	3'164'700	2'686'430	2'749'100
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	9.7	10.4	10.1

**Wärmeverbund Buriel**

Im Jahr 2023 stand der Wärmeverbund Buriel im dritten vollen Betriebsjahr.

Im Netz wurde ein weiteres Objekt angeschlossen und in Betrieb genommen.

Für das Jahr 2024 sind folgende Arbeiten geplant:

- Abschluss Erschliessung Gebiet Industrie Hegi.

Kennzahlen Wärmeverbund Buriel		2021	2022	2023
Wärmeproduktion AVA	kWh	2'170'280	2'070'250	2'224'430
Anteil Abwärme*	%	41.3	45.6	51.7
Anteil WP*	%	54.3	53.7	48.1
Anteil Gas*	%	4.4	0.7	0.2
angeschlossene Objekte		12	15	16
Wärmeabsatz Netz	kWh	1'948'400	1'865'300	2'018'800
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	11.4	11.0	10.2

\* Die Anteile beziehen sich auf die Gesamtenergiebilanz des AVA

**Wärmeverbund/Anergienetz Altenrhein**

Im Jahr 2023 wurde mit der zweiten Etappe Sanierung Dorfstrasse die Anergieleitung vom Dorfzentrum bis zum Schulhaus Altenrhein weitergebaut. Angeschlossen wurde ein weiteres Mehrfamilienhaus.

Im ersten Betriebsjahr konnten wertvolle Erkenntnisse im Betrieb des Netzes für den kommenden Ausbau und die Optimierung eingesetzt werden.

Im aktuellen Jahr wird die Anergieleitung über die Föhnpiste mit der Dornierstrasse verbunden. Neben neuen Objektanschlüssen (Hangar Dornierstrasse, Schulhaus, weitere MFH) wird auch die Projektierung einer allfälligen Wärmezentrale im geplanten Hotelbau Airport vorangetrieben.



Leitungsbau Strigelgass (Kunststoffmantelverbundrohre DUO)



Leitungsbau Butten



Anergienetz Altenrhein: Leitungsbau Dorfstrasse

# Thal erleben!

## TOURISMUSKOMMISSION THAL-STAAD-ALTENRHEIN

2023 war wiederum ein intensives Jahr für die Tourismuskommission Thal. Nicht alles, was sich die Kommission vorgenommen hat, konnte umgesetzt werden, aber vieles davon.

### Schlafen

Das Projekt «Innovative Übernachtungsmöglichkeiten», welches wir in Zusammenarbeit mit Studierenden der Fachhochschule OST durchführten, war für uns eine spannende und lehrreiche Reise ins Reich der Outdoor-Übernachtungen. Drei Kommissionsmitglieder der Tourismuskommission waren seit dem Kick-Off vom 1. Februar 2023 im wöchentlichen Austausch mit den Studierenden und nahmen an zwei grösseren Workshops teil. Dabei wurde klar: Innovation allein genügt uns bei einem Übernachtungsangebot nicht. Genauso müssen für uns Nachhaltigkeit, Umsetzbarkeit und Kosten stimmen.



Fasshotel (Bildquelle: Tele Top)

Nach intensivem Austausch und verschiedenen Workshops kristallisierte sich ein Favorit heraus: übernachten im Fasshotel. Und zwar aus den folgenden Gründen:

- es passt themenmässig in unsere Gemeinde
- es ist mobil und könnte an verschiedenen Standorten installiert werden
- es kann einfach einem bestehenden Betrieb angegliedert werden
- die Anschaffungskosten halten sich in Grenzen
- es kann gut mit zusätzlichen Angeboten ergänzt werden
- es ist innert nützlicher Frist umsetzbar

Das Projekt kann zeitnah umgesetzt werden, ebenso wurden weitere Übernachtungsmöglichkeiten von den Studierenden ausgearbeitet oder vorgeschlagen. Diese können bei Bedarf weiterverfolgt werden.



Staader Bänkli

### Sitzen

Auch 2023 vermehrten sich die Staader Bänkli – eine Kombination aus Holz und Sandstein aus dem Steinbruch Bärlocher – erfreulicherweise in unserer Gemeinde. Einige davon wurden von der Tourismuskommission finanziell unterstützt. So etwa jene bei der neuen SkillsArena im Bützel. Diese dienen den Sportlerinnen und Sportlern, um Pause zu machen oder den Eltern, um ihre Sprösslinge bequem im Blick zu behalten. Auch auf dem neuen Dorfplatz Altenrhein sehen die Staader Bänkli gut aus. Für vorbeifahrende Touristen eine gute Gelegenheit, sich auszuruhen und im Dorf zu verweilen. Auch hier leistete die Tourismuskommission einen finanziellen Beitrag.

### Unterstützen

Im Kurtaxenreglement der Gemeinde Thal ist die Verwendung der Kurtaxen wie folgt geregelt.

Die Einnahmen aus den Kurtaxen sind zur Finanzierung von touristischen Einrichtungen und Veranstaltungen zu verwenden, welche für den Gast geschaffen und von ihm in überwiegender Masse benützt werden, wie insbesondere:

- Personen- und Sachaufwand eines dem Gast mit verschiedenen Dienstleistungen und Angeboten dienenden Tourismusbüros
- Beitragsleistungen an öffentlich zugängliche kulturelle und sportliche Veranstaltungen
- Beitragsleistungen an die touristische Infrastruktur der Politischen Gemeinde Thal

Im Jahr 2023 ging ein Teil der Kurtaxeneinnahmen u.a. an folgende Vereine/Institutionen:

- Tourismusbüro Altenrhein
- Donnerstagsgesellschaft Thal, Verkehrsverein Altenrhein, Verkehrsverein Staad
- Wanderwegwölfe
- Verein St. Gallen-Bodensee-Tourismus
- Bodenseeschiffahrt
- Reiseziel Museum
- Witzwanderweg
- Rosenpflege Steinig Tisch Treppe
- Krimispas

### Verschieben

Wie eingangs erwähnt, konnten nicht alle budgetierten Projekte realisiert werden. Dies erklärt die Abweichungen in der Rechnung 2023.

- Das Projekt «Ausbau Rebkulturweg» wird nochmals überdacht und neu aufgegleist.
- Das Projekt «Erneuerung Ortseingangstafeln» (Dreiecktafeln) wurde auf das Jahr 2024 verschoben. Dazu wird eine Arbeitsgruppe gebildet.



SkillsArena

Das Präsidium der Tourismuskommission ging per 1.1.2024 von Sandra Bischof an Susanne Looser. Susanne Looser ist bereits seit 2016 Mitglied der Kommission. Mit ihrem Vorwissen gestaltete sich der Übergang sehr unkompliziert und flussend.

Sandra Bischof  
Präsidentin Tourismuskommission Thal bis 31.12.2023

Susanne Looser  
Präsidentin Tourismuskommission Thal ab 1.1.2024



## «Die Zeiten ändern sich und wir mit ihnen.»

### ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

#### Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

«Tempora mutantur, nos et mutamur in illis» pflügten die Römer zu sagen: «Die Zeiten ändern sich und wir mit ihnen.»

Dabei scheint es wichtig, dass wir bewusst unterscheiden zwischen langfristigen Veränderungen, die wir als Chance für das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof wahrnehmen, in dem wir versuchen, aktiv auf diese Veränderungen einzuwirken. Kurzfristig sind es eher «Krisen», die in gefühlter immer kürzeren Abständen über uns «hereinbrechen». Natürlich war im vergangenen Jahr Corona noch in unseren Köpfen, obschon dann andere «Krisen» relevanter wurden. Krisen haben eines gemeinsam: Man kann diese nicht planen, aber gut bewältigen, wenn man ausreichend vorbereitet ist.



Dies ist uns dank umsichtiger Geschäftsführung seitens Walter Knöpfel und dem tollen Einsatz seines Personals auf allen Stufen wiederum sehr gut gelungen. Das ist nicht selbstverständlich. Denn die deutlichste Krise, in der wir uns seit vergangenem Jahr befinden, ist die angespannte Personalsituation. Häufigere Stellenwechsel, wie auch die Schwierigkeiten offene Stellen adäquat zu besetzen führen zur noch stärkeren Belastung des verbleibenden Personals, das, jedoch alles daransetzt, den Betrieb mit persönlichem Einsatz bestmöglich aufrecht zu erhalten.

Es ist ob all diesen Krisen alles andere als selbstverständlich, dass es den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Alters- und Pflegeheim Trüeterhofs auch 2023 gelungen ist, den Schwung und die Qualität beizubehalten und den Betrieb so zu gestalten, dass sich die Bewohnerinnen und Bewohner wohl und gut aufgehoben fühlen.

Im vergangenen Jahr durften an der Liegenschaft diverse Arbeiten ausgeführt werden. Die Sanierungstätigkeiten an der gesamten Kanalisation wurden erfolgreich abgeschlossen. Der dafür in der Investitionsrechnung vorgesehene Aufwand wurde nicht vollständig ausgeschöpft. Die Sanierung von zwei Balkonen wurde in der warmen Jahreszeit angegangen. Die Lüftungskanäle in Küche, Speisesaal und Bewohnerzimmer (Dusche/WC) wurden kontrolliert und fachgerecht gereinigt.

Die Umrüstung in den Korridoren, den Büros und der Wäscherei auf LED ist ein wichtiger Schritt in Richtung Energieeffizienz und Nachhaltigkeit. Die Malerarbeiten in Speisesaal, Treppenhaus, wie in weiteren technischen Räumen konnten im November ausgeführt werden.

Auf Grund des Sachverhalts, dass die Krankenkassen die Rechnungsstellung von Pflichtleistungen und MiGeL-Produkten, die von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung übernommen werden, nur noch elektronisch entgegen nimmt, musste im Bereich der EDV ein neues Fakturaprogramm angeschafft werden.

Im Februar fand durch das Arbeitsinspektorat eine «ASA-Systemkontrolle» statt. Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof ist, wie auch andere Betriebe, als Arbeitgeber für die Arbeitssicherheit und den Gesundheitsschutz seiner Mitarbeitenden verantwortlich. Diese Kontrolle wurde mit Erfolg bestanden.

Ende Juni hat Vanessa Hafner, Leitung Betreuung und Pflege, die Ausbildung zur Teamleiterin mit Bravour abgeschlossen und durfte den Eidgenössischen Fachausweis entgegennehmen.

Das Küchenteam überzeugt ebenfalls auf beachtlichem Niveau. Dies ist in der starken Zunahme an Mahlzeiten (Gäste & Personal), wie auch Mahlzeitlieferungen deutlich sichtbar.



Trotz eines Belegungsgrades von hervorragenden 99% schliesst die Jahresrechnung 2023 mit einem Betriebsdefizit ab, welches in der Grössenordnung des Budgets vorgesehen war.



Die Kommission freut sich auf ein weiteres interessantes und spannendes Jahr und spricht besonderen Dank und Anerkennung aus allen Angestellten, für ihren grossartigen Einsatz jeden Tag und rund um die Uhr, sämtlichen freiwilligen Helferinnen und Helfern, den Gruppen und Vereinen, welche mit ihren Darbietungen immer wieder Freude ins Haus bringen, den Hausärzten und Seelsorgern und insbesondere der Heimleitung Walter Knöpfel.

Sie alle tragen zum Wohle der Bewohnerinnen und Bewohner bei und sorgen dafür, dass ein weiteres Kapitel der Erfolgsgeschichte Alters- und Pflegeheim Trüeterhof geschrieben werden kann.

Kommission Trüeterhof  
Der Präsident, Simon Diezi

# «Nichts ist so beständig wie der Wandel»

## FEUERWEHR RTL (RHEINECK-THAL-LUTZENBERG)

### Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Mit dem vorliegenden Jahresbericht für das Jahr 2023 finden Sie Zahlen, Daten und Fakten über unseren Zweckverband der Feuerwehr. Hinter den Statistiken verbergen sich Einsätze, Lebensschicksale, Menschen und der alltägliche Einsatz der Angehörigen der Feuerwehr für die Verbandsgemeinden Rheineck, Thal und Lutzenberg.

Die Angehörigen der Feuerwehr RTL sind da, wenn andere Menschen Hilfe und Unterstützung benötigen. Aus diesem Grund möchte ich zu Beginn all unseren Angehörigen der Feuerwehr für ihren ausserordentlichen Einsatz ganz herzlich danken und ein grosses Lob für den wichtigen Einsatz und die geleistete Professionalität im vergangenen Jahr aussprechen. Ihre Leistung ist für unsere Gesellschaft von unschätzbarem Wert.

Betrachtet man die letzten Jahre, so lässt sich feststellen, dass die Feuerwehr RTL ständig in Bewegung war und es auch weiterhin sein wird. Die Feuerwehr RTL, wie auch jeder der einzelne Angehörige der Feuerwehr muss sich permanent den Veränderungen des Umfeldes anpassen.

Eine der grossen Herausforderungen stellt der kontinuierlich schneller werdende Austausch von Informationen dar, der grundsätzlich zu einem bedeutenden Wandel in unserer Gesellschaft führt. Die Welt um uns herum verändert sich mit rasendem Tempo. Sowohl der private als auch der berufliche Alltag sind getrieben von immer schneller verteilten Informationen über soziale Netzwerke, medialen Einflüssen, wissenschaftlichen Erkenntnissen und wirtschaftlichen Interessen.

Dieses Tempo der Informationen verlangt genauso schnelle Interaktionen bzw. -reaktionen, was deutliche sicht- und spürbare Auswirkungen auf unser Leben hat.

Aus Sicht der Feuerwehr RTL sind diese Veränderungen Herausforderung und Chance zugleich.

Während es im Bereich der Rekrutierung von neuen Angehörigen der Feuerwehr notwendig ist, bei der Anwerbung und Bindung neuer Mitarbeiter mit Facebook und Co. zu konkurrieren, stellen diese Technologien auf der anderen Seite die zukünftige Grundlage für eine moderne Abwicklung von Einsätzen dar.

Die hohe Verbreitung von Smartphones garantiert heutzutage eine schnellere Informationsmöglichkeit bei Schadensereignissen.

Betrachtet man die geleistete Arbeit des vergangenen Jahres näher, so wird einem bewusst, dass sich fast wöchentlich in allen Bereichen der Feuerwehr etwas bewegt – egal ob in Schulübungen, in Übungen für den Atemschutz, für Maschinisten, für die Strassenrettung, für Offiziere und Unteroffiziere, dem Stabs-Zug, dem Rettungsdienst / First Responder, in diversen externen Kursen und Weiterbildungen oder im Ereignisfall.

In sämtlichen Bereichen der Feuerwehr RTL wird motiviert daran gearbeitet, die anfallenden Aufgaben zu bewältigen.

Unser gemeinsames Ziel ist es, die Feuerwehr RTL und unser Handeln zukunftsorientiert auszurichten, um dem zukünftigen Stand der Technik gerecht zu bleiben.

Im Vorjahr durfte ein deutlicher Anstieg der jeweils eingerückten Angehörigen der Feuerwehr zu den einzelnen Ereignissen festgestellt werden. Betrachtet über sämtliche 133 Ereignisse im 2023 rückten über 12% mehr Personal jeweils ein. Die Anzahl der Ereignisse haben sich dabei im Vergleich zum 2022 (140 Ereignisse) nur wenig verändert. Auch im vergangenen Jahr darf wiederum von einem unfallfreien Jahr gesprochen werden.



Für die Erfüllung ihrer anspruchsvollen Aufgaben setzen die Angehörigen der Feuerwehr einen grossen Teil ihrer Freizeit, oft aber auch ihrer Arbeitszeit ein. Das setzt einerseits eine grosse Motivation und starkes Pflichtbewusstsein voraus, andererseits braucht es aber auch grosszügige und verständnisvolle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber, die den Angehörigen der Feuerwehr das Verlassen des Arbeitsplatzes in Notfällen ermöglichen.

Diese deutliche Steigerung von über 12% zeigt den ungebrochenen Willen diesen anspruchsvollen Dienst zu leisten und hebt zugleich die hervorragende Kameradschaft der Feuerwehr RTL hervor.

Als Präsident der Feuerwehr RTL bin ich immer wieder beeindruckt von diesem Teamgeist unter den Angehörigen der Feuerwehr. Diese Kameradschaft füreinander ist eine Grundvoraussetzung für eine gut funktionierende und allzeit einsatzbereite Feuerwehr. Denn gerade im Ernstfall müssen die Feuerwehrleute sich absolut aufeinander verlassen können. Professionalität und Verlässlichkeit sind lebenswichtig.

In ihrem Kernaufgabenbereich, den Brandeinsätzen, hatte die Feuerwehr RTL im 2023 wenig grosse Ereignisse. Auf der anderen Seite boten Einsätze wie Fahrzeugbrände auf der Autobahn, Ölrückstände auf Strassen und im Hafen Staad oder umgestürzte Bäume auf Strassen nach einem Unwetter interessante Abwechslung vom sonstigen Einsatzgeschehen. Die folgende Auflistung zeigt die Breite und Vielfältigkeit an Einsätzen, welche die Angehörigen der Feuerwehr bewältigen mussten.

Ereignis	Anzahl Ereignisse	Anzahl AdF	Total aufgewendete Stunden
Brandeinsatz	9	126	19
..durch Brand ausgelöst	3	59	66
..durch Täuschung	15	317	252
..durch Fehlbedienung	2	47	8
Nationalstrasse	3	42	66
..andere Strasse	2	15	26
Benzin / Öl	10	66	102
Sturm / Hagel	9	45	29
Div. Hilfeleistungen	55	141	130
Dienstleistungen (Anlässe)	3	4	13
Wasser	9	52	130
AED	13	77	56
<b>Total</b>	<b>133</b>	<b>991</b>	<b>1'073</b>



Wir sind darauf angewiesen auch in Zukunft engagierte Bürgerinnen und Bürger zu haben, die bereit sind Verantwortung für ihr Umfeld zu übernehmen und Hilfe zu leisten, wo sie gebraucht wird. Aus diesem Grund wurden junge Menschen der drei Gemeinden angeschrieben und zu einem Informationsabend der Feuerwehr RTL im November eingeladen. Dem Aufruf folgten 35 Jugendliche, wovon 8 Jugendliche per Januar 2024 in die Feuerwehr RTL eingetreten sind.

Die Beschaffung des Mannschaftstransporters, welche in der Investitionsrechnung für 2022 vorgesehen war, wurde im vergangenen Jahr geliefert und in die Fahrzeugflotte aufgenommen. Der Prozess der Beschaffung des neuen Drehleiterfahrzeugs hat im vergangenen Jahr weitere Fortschritte gemacht. Nach erfolgter öffentlicher Ausschreibung hat die Firma Rosenbauer den Zuschlag für das Drehleiterfahrzeug erhalten. Im Anschluss wurden der Werkvertrag mit Rosenbauer im Detail besprochen und unterzeichnet. Das neue Drehleiterfahrzeug wird voraussichtlich 2025 in Betrieb genommen.

Am 1. Juli lud die Feuerwehr die Bevölkerung herzlich zum Tag der offenen Tore ein, was seitens Bürgerschaft und zukünftiger AdF rege genutzt wurde. Es durfte ein interessanter Einblick hinter die Kulissen, ins Depot, wie auch in sämtliche Fahrzeuge geworfen werden.

Unter dem Motto «Gemeinsam voneinander lernen» durfte die Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Gaisau gestärkt und vertieft werden. Herzlichen Dank der Feuerwehr Gaisau für diese hervorragende Zusammenarbeit.

Herr Serge Pierlot aus Rheineck, ein Angehöriger der Feuerwehr RTL, hat am 1. März seine Arbeit als Materialwart aufgenommen und sich in die Arbeit und Tätigkeiten hervorragend eingearbeitet.

Im vergangenen Jahr durfte die Feuerwehr RTL 2 neue Eintritte verzeichnen: Rekrut Coskun Muzaffer, Thal und Rekrut Görkem Zalif, Thal.

Den Neueintretenden stehen 7 Austritte gegenüber: Oberleutnant Purin René, Oberleutnant Schöb Christoph, Soldat Danuser Felix, Soldat Obertüfer Patrik, Soldat Ahmeti Elmir, Soldat Tobler Samuel, Soldat Urbanitzky Lars, Samariterin Magro Erika und Soldat Keller Florin. Es sei den Austretenden für den Einsatz und Treue ganz herzlich gedankt.

Es wurde für 10 Jahre Feuerwehr RTL Soldat Niederer Thomas geehrt. Herzliche Gratulation und besten Dank für diesen beständigen Einsatz.

Folgende Angehörige der Feuerwehr wurden zum Unteroffizier befördert: Natascha Wettstein, Daniela Graf, Marco Pandiani und Philipp Jensen-Meier. Zum Oberleutnant wurde Lars Kahl befördert. Allen herzliche Gratulation!

Einen grossen Dank gilt unserem Kommandanten Robert Fuchs für seine hervorragende und ausgezeichnete Führung der Feuerwehr RTL im vergangenen Jahr, sämtlichen Angehörigen der Feuerwehr ein riesengrosses Dankeschön, welche auch dieses Jahr wieder unter schwierigen Bedingungen Grosses geleistet haben, sowie dem Verwaltungsrat für die tatkräftige Unterstützung der Feuerwehr RTL und ihr Engagement.

Und nicht zuletzt, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, gilt ein wichtiger Dank Ihnen für das Vertrauen und die Zustimmung zum gemeinsamen Zweckverband.

Zweckverband Feuerwehr RTL  
Der Präsident, Simon Diezi



## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	in CHF	Budget 2023	Rechnung 2023	Budget 2024
<b>Betrieblicher Aufwand</b>		<b>-1'243'850</b>	<b>-1'086'566</b>	<b>-1'185'450</b>
30 Personalaufwand		-495'100	-444'443	-498'300
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		-372'750	-279'910	-304'450
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		-322'300	-322'348	-329'000
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
36 Transferaufwand		-53'700	-39'864	-53'700
37 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
39 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>1'246'850</b>	<b>1'097'956</b>	<b>1'251'950</b>
40 Fiskalertrag		0	0	0
41 Regalien und Konzessionen		0	0	0
42 Entgelte		86'400	134'988	71'400
43 Verschiedene Erträge		0	40	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
46 Transferertrag		1'160'450	962'928	1'180'550
47 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
49 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>		<b>3'000</b>	<b>11'390</b>	<b>66'500</b>
34 Finanzaufwand		-34'900	-42'830	-98'400
44 Finanzertrag		31'900	31'440	31'900
<b>Finanzergebnis</b>		<b>-3'000</b>	<b>-11'390</b>	<b>-66'500</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
38 Einlagen in Reserven				
48 Entnahmen aus Reserven				
Ergebnis aus Reservenveränderungen		0	0	0
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Aufgrund des absehbaren Minderaufwandes sind nur drei von vier Tranchen bei den Verbandsgemeinden einverlangt worden.  
Der resultierende Mehraufwand in Höhe CHF 66'409 wird den Verbandsgemeinden (Rheineck-Thal-Lutzenberg) je nach Veränderung des Beteiligungsanteils nachbelastet:

Rheineck	Budget	28.64% - Abschluss 28.23% - Nachbelastung CHF 15'547
Thal	Budget	59.46% - Abschluss 59.70% - Nachbelastung CHF 41'522
Lutzenberg	Budget	11.90% - Abschluss 12.07% - Nachbelastung CHF 9'340

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

	in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen		1'278'750	1'278'750	1'129'396	1'129'396	1'278'750	1'278'750
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>3 - Aufwand</b>		<b>1'278'750</b>		<b>1'129'396</b>		<b>1'278'750</b>	
30 - Personalaufwand		<b>495'100</b>		<b>444'443</b>		<b>495'100</b>	
300 - Behörden und Kommissionen		5'000		5'000		5'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals		374'900		351'565		374'900	
305 - Arbeitgeberbeiträge		51'700		44'389		51'700	
309 - Übriger Personalaufwand		63'500		43'489		63'500	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand		<b>372'750</b>		<b>279'910</b>		<b>372'750</b>	
310 - Material- und Warenaufwand		41'200		29'418		41'200	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)		96'700		51'305		96'700	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV		40'000		42'175		40'000	
313 - Dienstleistungen und Honorare		76'200		35'216		76'200	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt		13'900		17'672		13'900	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen		104'250		85'623		104'250	
317 - Spesenentschädigung		500		0		500	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen		0		18'500		0	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen		<b>322'300</b>		<b>322'348</b>		<b>322'300</b>	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV		322'300		322'348		322'300	
34 - Finanzaufwand		34'900		42'830		34'900	
340 - Zinsaufwand		34'900		42'830		34'900	
36 - Transferaufwand		<b>53'700</b>		<b>39'864</b>		<b>53'700</b>	
361 - Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen		43'300		29'671		43'300	
363 - Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte		10'400		10'194		10'400	
<b>4 - Ertrag</b>			<b>1'278'750</b>		<b>1'129'396</b>		<b>1'278'750</b>
42 - Entgelte			<b>86'400</b>		<b>134'988</b>		<b>86'400</b>
424 - Dienstleistungen für Dritte			75'000		90'899		75'000
425 - Erlös aus Verkäufen			5'400		25'406		5'400
426 - Rückerstattungen			6'000		18'682		6'000
43 - Übriger Ertrag			<b>0</b>		<b>40</b>		<b>0</b>
439 - Übriger Ertrag			0		40		0
44 - Finanzertrag			<b>31'900</b>		<b>31'440</b>		<b>31'900</b>
440 - Zinsertrag			500		0		500
447 - Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV			31'400		31'440		31'400
46- Transferertrag			<b>1'160'450</b>		<b>962'928</b>		<b>1'160'450</b>
463 - Beiträge von öffentlichem Gemeinwesen und Dritten			1'160'450		962'561		1'160'450
469 - Verschiedene Transferertrag			0		367		0
<b>Total</b>		<b>1'278'750</b>	<b>1'278'750</b>	<b>1'129'396</b>	<b>1'129'396</b>	<b>1'278'750</b>	<b>1'278'750</b>
<b>Ergebnis</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024		
	in CHF	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen		180'000	0	412'774	0	393'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>			180'000		412'774		393'000
<b>Hochbauten</b>							
keine							
<b>Mobilien</b>							
441423 - Mannschaftstransporter		100'000		99'856			
441424 - Photovoltaikanlage		80'000				80'000	
441425 - Autodrehleiter				312'918		313'000	
Hochbauten		0	0	0	0	0	0
Mobilien		180'000	0	412'774	0	393'000	0
Summen		180'000	0	412'774	0	393'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>			180'000		412'774		393'000

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>8'177'674</b>	<b>412'774</b>	<b>8'590'448</b>	<b>-1'266'945</b>	<b>-322'348</b>	<b>-1'589'293</b>	<b>7'001'155</b>
1400 Grundstücke							
140410 Wiesental (Arena-Areal)	1'720'250	0	1'720'250	0	0	0	1'720'250
1404 Hochbauten							
140410 Feuerwehrdepot	6'077'863	0	6'077'863	-1'188'010	-297'044	-1'485'054	4'592'809
1406 Mobilien							
140610 Mannschaftstransporter	88'503	0	88'503	-23'600	-5'900	-29'500	59'003
140611 Hebebühne (klein)	69'673	0	69'673	-18'576	-4'645	-23'221	46'452
140612 Tanklöschfahrzeug	221'385	0	221'385	-36'759	-14'759	-51'518	169'867
140613 Mannschaftstransporter	0	99'856	99'856	0	0	0	99'856
1407 Anlagen im Bau							
140710 Autodrehleiter	0	312'918	312'918	0	0	0	312'918
<b>142 Immaterielle Anlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1420 Software	0	0	0	0	0	0	0
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0	0	0	0	0	0	0
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0	0	0	0	0	0	0
<b>144 Darlehen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>145 Beteiligungen, Grundkapitalien</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>146 Investitionsbeiträge</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>14 Total</b>	<b>8'177'674</b>	<b>412'774</b>	<b>8'590'448</b>	<b>-1'266'945</b>	<b>-322'348</b>	<b>-1'589'293</b>	<b>7'001'155</b>



## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Aktiven	31.12.2023	Veränderung	01.01.2023
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	112'315	-8'914	121'229
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	8'931	4'909	4'022
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>121'246</b>		<b>125'251</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
<b>Anlagevermögen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>121'246</b>		<b>125'251</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	7'001'155	90'426	6'910'729
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>7'001'155</b>		<b>6'910'729</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>7'122'401</b>	<b>86'421</b>	<b>7'035'980</b>
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Veränderung</b>	<b>01.01.2023</b>
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	124'360	-452	124'812
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	945'421	426'873	518'548
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	2'620	0	2'620
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'072'401</b>		<b>645'980</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6'050'000	-340'000	6'390'000
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>6'050'000</b>		<b>6'390'000</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>7'122'401</b>		<b>7'035'980</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	0	0	0
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
299 Bilanzüberschuss	0	0	0
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>7'122'401</b>	<b>86'421</b>	<b>7'035'980</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF	Budget 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027	FinPlan 2028
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-1'185'450</b>	<b>-1'235'410</b>	<b>-1'238'400</b>	<b>-1'242'980</b>	<b>-1'246'060</b>
30 Personalaufwand	-498'300	-500'790	-503'290	-505'810	-508'340
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-304'450	-307'490	-309'030	-312'120	-313'680
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-329'000	-374'500	-374'500	-374'500	-374'500
36 Transferaufwand	-53'700	-52'630	-51'580	-50'550	-49'540
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'251'950</b>	<b>1'299'940</b>	<b>1'301'000</b>	<b>1'303'690</b>	<b>1'304'920</b>
42 Entgelte	71'400	71'400	71'400	71'400	71'400
46 Transferertrag -> GVA und andere	90'580	90'580	90'580	90'580	90'580
46 Transferertrag -> Verbandsgemeinden	1'089'970	1'137'960	1'139'020	1'141'710	1'142'940
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>66'500</b>	<b>64'530</b>	<b>62'600</b>	<b>60'710</b>	<b>58'860</b>
34 Finanzaufwand	-98'400	-96'430	-94'500	-92'610	-90'760
44 Finanzertrag	31'900	31'900	31'900	31'900	31'900
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-66'500</b>	<b>-64'530</b>	<b>-62'600</b>	<b>-60'710</b>	<b>-58'860</b>
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>durch Verbandsgemeinde zu übernehmen</b>	<b>1'089'970</b>	<b>1'137'960</b>	<b>1'139'020</b>	<b>1'141'710</b>	<b>1'142'940</b>

## BEMERKUNGEN

- in den Abschreibungen VV ab 2025 ist die Beschaffung einer Autodrehleiter (ADL) enthalten
- im Finanzaufwand ab 2024 ist ein höherer Zinssatz für das Darlehen "Depot" bei der SGKB berücksichtigt
- die Basis für die Verzinsung des Darlehen "Depot" nimmt jährlich um CHF 340'000 ab (Rückzahlungen)

# Das Pfl egewohnheim im Umbau

## PFL EG EW OH N H E I M T H A L - R H E I N E C K – J A H R E S R Ü C K B L I C K 2 0 2 3

Im Jahr 2023 startete der grosse Um-/Anbau unseres Pfl egewohnheims. Das brachte einige Veränderungen mit sich. Weniger für die Bewohnerinnen und Bewohner, sondern eher für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Vier Bewohnerinnen mussten das Zimmer wechseln, die anderen Räumlichkeiten konnten wie bisher und meist ohne Einschränkungen genutzt werden. Was den Seniorinnen und Senioren fehlte, war der Garten, wo sie unkompliziert und geschützt einen Spaziergang machen konnten. Denn Wege und Grünflächen fielen durch die Baustelle komplett weg. Rasch war jedoch eine Alternative gefunden. Der Vorplatz der Kita, wo es immer fröhlich und unterhaltsam zu und herging, wurde zu einem neuen geselligen Treffpunkt. Die Vorfreude auf den neu gestalteten Garten ist bereits jetzt sehr gross.

Die Lärmemissionen, ausgelöst durch die Baustelle, konnten in Grenzen gehalten werden und es zeigten alle Seiten Verständnis. Mehrarbeit gab es natür-



lich für das Reinigungspersonal und den Technischen Dienst. Es blieb immer spannend, ob Strom- oder Heizungsausfall mit der Folge, dass das Wasser ebenfalls kalt blieb oder andere technische Störungen an den Anlagen. Die Bautätigkeit brachte auch Gutes mit sich: ein reges Treiben. Viele freuten sich darüber: «Es läuft öpis bi üs». Es kam vor, dass die Bauarbeiter vom Balkon aus beobachtet oder gar angesprochen wurden und so entstand ein schöner Austausch. Der Baufortschritt war für viele das Gesprächsthema Nr. 1.

### Zufriedene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Anfang Jahr beauftragten wir die Firma Derwort Consulting, eine Mitarbeiterbefragung in unserem Heim durchzuführen. Wir sind stolz und es freut uns sehr, dass die Mitarbeiterzufriedenheit in unserem Betrieb um 4% höher ist als in den anderen befragten Heimen. Dennoch nehmen wir Kritikpunkte und Anregungen, welche aus der Befragung hervorgingen, ernst und planen entsprechende Massnahmen. So ist eine Überprüfung der EDV vorgesehen. In diesem Zusammenhang werden verschiedene Anpassungen an der Infrastruktur vorgenommen und teilweise erneuert. Es ist der Heimleitung ein Anliegen, die Information und den Austausch mit den Mitarbeitern vermehrt zu pflegen.

Im Sommer durften unsere beiden Lernenden Corinne Kellenberger und Sarah Matt als Abschluss ihrer Ausbildung das Diplom Fachfrau Gesundheit EFZ entgegennehmen. Von Herzen gratulieren wir unseren beiden Absolventinnen und sind stolz auf sie. Es freut uns sehr, dass sie unser Team als ausgebildete Fachfrauen weiterhin unterstützen.

Wir bedanken uns bei unseren langjährigen Mitarbeiterinnen für ihre Treue und gratulieren zum Dienstjubiläum. Wir freuen uns auf viele weitere Jahre und weiterhin gute Zusammenarbeit.

- Klaudia Hanke 30 Jahre
- Doris Fust 15 Jahre
- Susanne Rosenkranz 15 Jahre
- Marika Widerin 15 Jahre



### Aktives Programm im und ausserhalb des Hauses

Das Ausflugs-Highlight im Jahr 2023 war eine Rundfahrt am 1. September auf einem Bodenseeschiff inklusive Mittagessen bei schönstem Herbstwetter. Für die acht Bewohnerinnen und Bewohner wie auch die Begleitpersonen war es ein unvergessliches Erlebnis, das noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Auch sonst gestaltete sich das Programm in unserem Heim wiederum abwechslungsreich und kunterbunt, so dass für alle etwas dabei war. Die Bewohnerinnen und Bewohner freuten sich über Kirchliche Feiern, Singen und Turnen, Gedächtnistraining, musikalische Unterhaltungen, Fasnacht, Seniorennachmittage, Clown-Besuche, 1. August-Feier, Bistrosbesuche, Theaterbesuch, Christbaum schmücken und Weihnachtsfeiern.



### Ein herzliches Dankeschön

Ein Teil des Vermächtnisses einer verstorbenen Heimbewohnerin aus dem Jahr 2022 wurde in eine Wellnessbadewanne investiert, die von den Bewohnerinnen und Bewohnern sehr geschätzt und rege benutzt wird.

Ein besonderer Dank gilt unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre tägliche Arbeit und Fürsorge, ihre Empathie und ihre Flexibilität während der Bautätigkeit. Gemeinsam werden wir diese Zeit sicher gut meistern und können uns auf das Endergebnis freuen. Danke auch an die Hausärzte und Spitäler für die gute Zusammenarbeit und an die Seelsorger für die stimmungsvollen Gottesdienste sowie die wertvollen Begleitungen. Auch ein spezieller Dank gilt unseren freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die mit ihrem Einsatz stets einen wertvollen Beitrag für einen abwechslungsreichen Heimaltag leisten. Sie durften als kleines Dankeschön im Winterzauber des Bodenseehotel Weisses Rössli in Staad ein Raclette geniessen.

Zum Schluss danken wir den Bürgerinnen und Bürgern unserer Verbandsgemeinden für das Vertrauen, welches sie dem Pfl egewohnheim auch im Jahr 2023 erneut entgegenbrachten.

## BILANZ PER 31. DEZEMBER 2023

AKTIVEN	Bestand 31.12.2022	Bestand 31.12.2023	Veränderung
Kasse	4'189.00	1'850.10	-2'338.90
Postcheck	120'667.25	679.75	-119'987.50
Bank Betriebskontokorrent	169'093.17	627'673.54	458'580.37
Darlehen Gemeinde Thal	4'500'000.00	2'000'000.00	-2'500'000.00
Darlehen Stadt Rheineck	1'500'000.00	1'500'000.00	0.00
Debitoren Heimbewohner	376'756.50	376'939.45	182.95
Delkredere	-37'600.00	-37'700.00	-100.00
Verrechnungssteuer	0.00	1'426.19	1'426.19
Vorräte	83'600.00	59'000.00	-24'600.00
aktive Rechnungsabgrenzung	150'790.11	158'456.52	7'666.41
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>6'867'496.03</b>	<b>4'688'325.55</b>	<b>-2'179'170.48</b>
Grundstück Pflegewohnheim (VV)	259'000.00	259'000.00	0.00
Anlagen im Bau (VV)	506'125.88	2'840'010.23	2'333'884.35
Mehrfamilienhaus Krufft 9 (FV)	1'220'000.00	1'220'000.00	0.00
Betriebseinrichtungen (VV)	127'241.02	154'079.67	26'838.65
Wertberichtigung Betriebseinrichtungen (VV)	-85'464.19	-99'804.67	-14'340.48
<b>Anlagevermögen</b>	<b>2'026'902.71</b>	<b>4'373'285.23</b>	<b>2'346'382.52</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>8'894'398.74</b>	<b>9'061'610.78</b>	<b>167'212.04</b>

PASSIVEN	Bestand 31.12.2022	Bestand 31.12.2023	Veränderung
Lieferantenkreditoren	126'832.65	216'857.96	90'025.31
Kostenvorschüsse Bewohner	170'000.00	140'000.00	-30'000.00
passive Rechnungsabgrenzung/Rückstellungen	204'095.70	237'797.25	33'701.55
<b>Fremdkapital</b>	<b>500'928.35</b>	<b>594'655.21</b>	<b>93'726.86</b>
Fonds zur freien Verfügung	375'200.57	351'076.99	-24'123.58
Erneuerungsfond Pflegewohnheim	5'400'274.80	5'400'274.80	0.00
Erneuerungsfond MFH Krufft 9	255'976.89	0.00	-255'976.89
Ausgleichsreserve	917'000.45	1'172'977.34	255'976.89
Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	44'209.22	0.00	-44'209.22
kumulierte Ergebnisse Vorjahre	1'334'511.97	1'445'017.68	110'505.71
unverbuchtes Ergebnis	66'296.49	97'608.76	31'312.27
<b>Eigenkapital</b>	<b>8'393'470.39</b>	<b>8'466'955.57</b>	<b>73'485.18</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>8'894'398.74</b>	<b>9'061'610.78</b>	<b>167'212.04</b>

Liegenschaftsverzeichnis	Verkehrswert	Buchwert
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>5'479'000.00</b>	<b>259'000.00</b>
Pflegewohnheim, Parz. Nr. 1226	5'220'000.00	0.00
Landparzellen Parz. Nr. 493 / 818 / 1227	259'000.00	259'000.00
<b>Finanzvermögen</b>	<b>1'220'000.00</b>	<b>1'220'000.00</b>
Mehrfamilienhaus Krufft 9, Parz. Nr. 1932	1'220'000.00	1'220'000.00

## ERFOLGSRECHNUNG

Betriebsrechnung	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
<b>AUFWAND</b>			
Personalaufwand	3'552'268.46	3'597'000.00	3'723'000.00
Medizinischer Bedarf	38'681.08	33'000.00	27'000.00
Lebensmittel und Getränke	230'016.84	228'000.00	228'000.00
Haushaltaufwand	133'067.68	133'000.00	132'000.00
Immobilien, Mobilien und Fahrzeuge	66'060.38	84'000.00	84'000.00
Energie und Wasser	101'119.20	90'000.00	105'000.00
Finanzaufwand	473.69	1'000.00	1'000.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	68'017.41	94'000.00	68'000.00
Übriger bewohnerbezogener Aufwand	13'008.19	14'000.00	14'000.00
Übriger Sachaufwand	38'051.80	43'000.00	42'000.00
Abschreibungen	14'340.48	20'000.00	25'000.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>4'255'105.21</b>	<b>4'337'000.00</b>	<b>4'449'000.00</b>

ERTRAG	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
Pensions- und Pflgetaxen	4'007'800.20	3'885'000.00	3'950'000.00
Finanzertrag	45'493.53	6'000.00	20'000.00
Diverse Erträge Bew./Pers./Dritte	225'632.54	202'000.00	185'000.00
<b>Total Erträge</b>	<b>4'278'926.27</b>	<b>4'093'000.00</b>	<b>4'155'000.00</b>

PWH	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
Total Aufwand	4'255'105.21	4'337'000.00	4'449'000.00
Total Erträge	4'278'926.27	4'093'000.00	4'155'000.00
<b>Gewinn / Verlust</b>	<b>23'821.06</b>	<b>-244'000.00</b>	<b>-294'000.00</b>

## Neutrale Rechnung (Mehrfamilienhaus Krufft 9)

Mehrfamilienhaus Krufft 9	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
Total Aufwand	19'692.30	34'000.00	34'000.00
Total Ertrag	93'480.00	93'000.00	95'000.00
<b>Gewinn</b>	<b>73'787.70</b>	<b>59'000.00</b>	<b>61'000.00</b>

## KENNZAHLEN PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK

	2021	2022	2023
<b>Bewohner per 1. Januar</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>36</b>
Eintritte	26	27	15
Austritte	27	25	18
<b>Bewohner per 31. Dezember</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>33</b>
<b>Herkunft der Bewohner</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023</b>
Thal	34.06%	33.04%	39.51%
Rheineck	30.96%	29.16%	24.44%
übrige Gemeinden	34.98%	37.80%	36.05%
<b>Durchschnittsalter der Bewohner</b>	<b>87.56 Jahre</b>	<b>86.67 Jahre</b>	<b>88.48 Jahre</b>
<b>Durchschnittliche Aufenthaltsdauer</b>	<b>2 Jahre 289 Tage</b>	<b>2 Jahre 348 Tage</b>	<b>2 Jahre 332 Tage</b>
<b>Pflegestufe</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023</b>
<b>RAI-Stufe 1</b>	0	190	0
<b>RAI-Stufe 2</b>	2'164	1'314	1'154
<b>RAI-Stufe 3</b>	0	636	359
<b>RAI-Stufe 4</b>	1'420	849	434
<b>RAI-Stufe 5</b>	2'560	2'243	2'671
<b>RAI-Stufe 6</b>	0	693	1'673
<b>RAI-Stufe 7</b>	2'492	1'669	1'037
<b>RAI-Stufe 8</b>	750	2'062	1'464
<b>RAI-Stufe 9</b>	2'969	1'580	1'005
<b>RAI-Stufe 10</b>	0	1'168	1'863
<b>RAI-Stufe 11</b>	3	222	306
<b>RAI-Stufe 12</b>	0	184	186
<b>Total Pflegetage</b>	<b>12'358 Tage</b>	<b>12'810 Tage</b>	<b>12'152 Tage</b>
<b>Durchschnittliche RAI-Pflegestufe</b>	<b>5.94</b>	<b>6.50</b>	<b>6.67</b>
<b>Pensionstage</b>	<b>12'652 Tage</b>	<b>12'968 Tage</b>	<b>12'335 Tage</b>
<b>Auslastung (2023 vorübergehende Bettenreduktion infolge Umbau)</b>	<b>82.53%</b>	<b>84.59%</b>	<b>80.46%</b>
<b>Dienstjubiläum Personal</b>			
Klaudia Hanke	24. März	30 Jahre	
Doris Fust	1. Mai	15 Jahre	
Susanne Rosenkranz	1. Juni	15 Jahre	
Marika Widerin	1. Oktober	15 Jahre	
Sarah Simon	1. Juli	5 Jahre	
Marcela Städler	1. August	5 Jahre	

## AVA 2023 – Kurzbericht

## ABWASSERVERBAND ALTENRHEIN

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2023 aus dem 17 Gemeinden umfassenden Einzugsgebiet mit rund 65'000 angeschlossenen Einwohnern total 9.5 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 10.2% mehr als im Vorjahr. Das Jahr war verglichen mit dem Vorjahr insgesamt niederschlagsreicher. Die zugeleiteten Schmutzfrachten nahmen indessen ab, was ein Hinweis auf stärker verdünntes und mit Regenwasser vermishtes Abwasser ist. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut. Die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt.

Im Zusammenhang mit der Coronapandemie war die ARA Altenrhein zusammen mit fünf weiteren Kläranlagen Teil einer gesamtschweizerisch durchgeführten Messkampagne. Bezweckt wurde der Nachweis der Krankheitserreger anhand von Abwasserproben. Seit dem Rückgang der klinischen Tests hat sich diese Messmethode als aussagekräftig etabliert.

Der Gesamt-Stromverbrauch 2023 lag bei 10.2 GWh. Davon wurden 8.5 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 286'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert. Somit lag die Quote der aus erneuerbaren Quellen selbst produzierten Elektrizität bei 86% des Verbrauchs.

Anspruchsvoll gestaltete sich die Energiebeschaffung und -bewirtschaftung. Die Basispreise für den Einkauf der Elektrizität verdoppelten sich gegenüber dem Vorjahr. Beim Verkauf des im Jahr 2023 selbst produzierten BHKW-Stroms am Strommarkt waren die erzielten Erlöse hingegen rückläufig. Die Bewirtschaftung war anspruchsvoll und die Mehrkosten bzw. die Minder-



erlöse belasteten die Rechnung 2023, so dass für das Jahr 2024 ein Systemwechsel beschlossen wurde. Der selbst produzierte Strom wird künftig nicht mehr verkauft, sondern selbst verbraucht.

Für Investitions- und Erweiterungsprojekte wurden rund 2.7 Millionen Franken ausgegeben. Wichtigstes Vorhaben im Kanalnetz war die Sanierung des Pumpwerks Grub SG. Auf der ARA liefen die Vorbereitungen zur Gesamterneuerung der Belebtschlammbiologie. Der Schwerpunkt der Investitionstätigkeit lag im Schlammbereich, wo die Faulanlage sowie die Stapel- und Mischanlagen punktuell optimiert wurden und mit einer Gesamterneuerung der Trocknungsinfrastruktur gestartet wurde. Dafür genehmigten die Delegierten im Herbst 2022 einen Projektkredit im Umfang von CHF 15.5 Mio. Mit diesen Mitteln werden in der ersten Hälfte 2025 die Annahmestelle und der Trocknungsprozess erneuert und energetisch optimiert sowie die Abluftbehandlung erweitert. Im Projekt enthalten ist auch eine Anpassung an der Energiegewinnung, wobei verschiedene interne Abwärmequellen mittels Wärmepumpen optimal genutzt werden sollen. Dank diesen Massnahmen werden die Anlagen für einen weiteren Lebenszyklus aufgerüstet und die Abluftmengen deutlich reduziert.

Die Anlagen des überregionalen Schlammverbunds waren im Berichtsjahr gut ausgelastet. Nebst dem eigenen Klärschlamm wurden Flüssigschlämme und entwässerte Schlämme von 23 anderen Kläranlagen getrocknet und der Verwertung zugeführt.

Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung		2023	2022
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	Einwohnerwerte	83'408	81'796
Davon natürliche Personen	Einwohner	65'122	64'238
Davon Industrie und Gewerbe	Einwohnerwerte	18'286	17'558
Gesamtumsatz	CHF/a	14'907'000	15'141'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	CHF/a	9'384'000	9'227'000
Effektivverschuldung am Jahresende	CHF	12'391'000	12'101'000
Brutto-Investitionssumme	CHF/a	2'693'000	4'042'000

**EINTRITTE**

Im Jahr 2023 sind folgende Personen neu in die Dienste der Einheitsgemeinde eingetreten:



**Filo Felix**  
am 1. Januar 2023  
als Brunnenmeister



**Züst Joel**  
am 16. August 2023  
als Mitarbeiter offene  
Jugendarbeit



30 Jahre  
**Franco Angelo**  
am 1. März 2023  
Steuersekretär



10 Jahre  
**Herzog Sandra**  
am 1. Januar 2023  
Sachbearbeiterin Frontoffice



**Fuster Katja**  
am 1. Januar 2023  
als Sachbearbeiterin Technische  
Betriebe



**Graf Ralf**  
am 1. Oktober 2023  
als Leiter Infrastruktur  
und Unterhalt



20 Jahre  
**Baumann Lorena**  
am 24. Oktober 2023  
Reinigungsfachfrau



10 Jahre  
**Niederer Thomas**  
am 1. August 2023  
Mitarbeiter Werkhof



**D'Alessandro Janine**  
am 1. Juli 2023  
als Standortleiterin Thal für die  
Schulergänzenden Tagesstrukturen



**Huber Yanick**  
am 23. Oktober 2023  
als Schulsozialarbeiter



20 Jahre  
**Brassel Claudia**  
am 1. Mai 2023  
Sachbearbeiterin Soziale Dienste



10 Jahre  
**Perchtold Herbert**  
am 1. Januar 2023  
Leiter Bauamt



**Terzic Edin**  
am 1. Juli 2023  
als Hauswart



20 Jahre  
**Herzog Hanspeter**  
am 1. September 2023  
Chefmonteur



10 Jahre  
**Salvisberg Miriam**  
am 1. Januar 2023  
Schulratspräsidentin

**ARBEITSJUBILÄEN**

Folgende Mitarbeiter konnten im Jahr 2023 ein Arbeitsjubiläum feiern:



30 Jahre  
**Fässler Claudia**  
am 2. November 2023  
Hauswartin



30 Jahre  
**Fässler Richard**  
am 2. November 2023  
Hauswart



10 Jahre  
**Hafner Vanessa**  
am 1. Januar 2023  
Leiterin Pflege und Betreuung  
Alters- und Pflegeheim Trüeterhof



10 Jahre  
**Vettiger Marcel**  
am 1. Januar 2023  
Wasserwart/  
Brunnenmeister-Stellvertreter

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH SACHGRUPPEN - GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

in CHF	Budget 2023	Rechnung 2023	Budget 2024
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-36'234'040</b>	<b>-35'535'283</b>	<b>-38'150'360</b>
30 Personalaufwand	-16'312'750	-16'696'971	-18'112'595
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'475'380	-7'682'160	-8'672'245
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'885'100	-1'827'186	-1'885'100
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-21'800	-255'434	-69'450
36 Transferaufwand	-9'539'010	-9'073'532	-9'410'970
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>33'082'920</b>	<b>34'758'204</b>	<b>35'294'770</b>
40 Fiskalertrag	23'577'308	24'251'417	24'381'000
41 Regalien und Konzessionen	170'000	172'376	200'000
42 Entgelte	5'941'752	6'729'862	6'670'570
43 Verschiedene Erträge	27'500	26'801	29'400
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	675'610	432'909	910'080
46 Transferertrag	2'690'750	3'144'839	3'103'720
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-3'151'120</b>	<b>-777'080</b>	<b>-2'855'590</b>
34 Finanzaufwand	-496'950	-799'832	-846'000
44 Finanzertrag	1'017'900	1'225'513	1'145'260
<b>Finanzergebnis</b>	<b>520'950</b>	<b>425'681</b>	<b>299'260</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-2'630'170</b>	<b>-351'399</b>	<b>-2'556'330</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-2'630'170</b>	<b>-351'399</b>	<b>-2'556'330</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-4'174'090	824'000	-3'987'876	831'049	-4'279'260	841'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-3'350'090</b>		<b>-3'156'826</b>		<b>-3'438'260</b>
			besser	<b>-193'264</b>		
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-1'768'410	1'333'010	-1'864'723	1'736'198	-1'897'520	1'576'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-435'400</b>		<b>-128'526</b>		<b>-321'520</b>
			besser	<b>-306'874</b>		
2 Bildung	-16'527'240	1'300'852	-16'429'158	1'692'023	-16'943'515	1'590'140
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-15'226'388</b>		<b>-14'737'135</b>		<b>-15'353'375</b>
			besser	<b>-489'253</b>		
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-876'500	3'500	-876'455	4'668	-916'140	4'700
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-873'000</b>		<b>-871'788</b>		<b>-911'440</b>
			besser	<b>-1'212</b>		
4 Gesundheit	-1'276'600	70'000	-1'583'729	72'876	-1'554'400	0
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-1'206'600</b>		<b>-1'510'853</b>		<b>-1'554'400</b>
			schlechter	<b>304'253</b>		
5 Soziale Sicherheit	-3'629'300	1'512'800	-3'255'542	1'876'369	-4'643'495	2'425'400
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'116'500</b>		<b>-1'379'173</b>		<b>-2'218'095</b>
			besser	<b>-737'327</b>		
6 Verkehr	-4'011'100	1'549'200	-3'837'424	1'511'403	-4'137'360	1'524'880
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'461'900</b>		<b>-2'326'021</b>		<b>-2'612'480</b>
			besser	<b>-135'879</b>		
7 Umweltschutz und Raumordnung	-3'245'000	2'254'850	-3'086'855	2'260'766	-3'176'920	2'330'900
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-990'150</b>		<b>-826'089</b>		<b>-846'020</b>
			besser	<b>-164'061</b>		
8 Volkswirtschaft	-1'024'900	975'400	-988'768	923'778	-971'350	924'250
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-49'500</b>		<b>-64'990</b>		<b>-47'100</b>
			schlechter	<b>15'490</b>		
9 Finanzen und Steuern	-648'350	24'727'708	-1'027'978	25'677'979	-952'400	25'698'760
<b>Nettoertrag</b>		<b>24'079'358</b>		<b>24'650'002</b>		<b>24'746'360</b>
			besser	<b>-570'644</b>		
<b>Total</b>	<b>-37'181'490</b>	<b>34'551'320</b>	<b>-36'938'507</b>	<b>36'587'109</b>	<b>-39'472'360</b>	<b>36'916'030</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>-2'630'170</b>		<b>-351'399</b>		<b>-2'556'330</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF		
0 Allgemeine Verwaltung	besser	193'263
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	besser	306'874
2 Bildung	besser	489'253
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	besser	1'212
4 Gesundheit	schlechter	-304'253
5 Soziale Sicherheit	besser	737'327
6 Verkehr	besser	135'879
7 Umweltschutz und Raumordnung	besser	164'060
8 Volkswirtschaft	schlechter	-15'489
9 Finanzen und Steuern	besser	570'643
Nicht aufgeteilte Posten (Zuweisung an Reserven im Eigenkapital)		0.00
<b>Ergebnis</b>	<b>besser</b>	<b>2'278'771</b>

Der Gemeinderat beantragt nachfolgende "Gewinnverteilung":	Zuweisung "Ausgleichsreserve"	0
	Zuweisung "Kum. Ergebnis Vorjahre"	-351'398
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-351'398

Eigenkapital per 31.12.2023 (siehe Eigenkapitalnachweis):	Verpflichtungen gegenüber SpezFin (290)	6'877'342
	Reserven (294)	15'989'620
	Bilanzüberschuss (299)	18'239'652
	<b>Eigenkapital</b>	<b>41'106'614</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>-4'174'090</b>	<b>824'000</b>	<b>-3'987'876</b>	<b>831'049</b>	<b>-4'279'260</b>	<b>841'000</b>
<b>Nettoergebnis</b>		<b>-3'350'090</b>		<b>-3'156'826</b>		<b>-3'438'260</b>
<b>01 Legislative und Exekutive</b>	<b>-426'850</b>	<b>0</b>	<b>-406'983</b>	<b>7'000</b>	<b>-356'800</b>	<b>0</b>
011 Legislative	-116'500		-117'522		-110'500	
012 Exekutive	-310'350		-289'461	7'000	-246'300	
<b>02 Allgemeine Dienste</b>	<b>-3'747'240</b>	<b>824'000</b>	<b>-3'580'892</b>	<b>824'049</b>	<b>-3'922'460</b>	<b>841'000</b>
021 Finanz- und Steuerverwaltung	-773'300	337'000	-786'720	384'731	-809'000	382'000
022 Allgemeine Dienste, übrige	-2'730'700	407'000	-2'524'762	396'617	-2'871'060	379'000
029 Verwaltungsliegenschaften	-243'240	80'000	-269'411	42'701	-242'400	80'000

<b>Ergebnis</b>	193'264	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen
<b>Budget 2024</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	Wegfall Kosten Empfang Kantonsratspräsidentin HR-Stelle ab Mai 2024, MS-Office Lizenzen Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.6%

Ein Fuchs bei der Flussüberquerung am Alten Rhein – spektakuläre  
Fotoserie vom Thaler Profifotograf Christof Sonderegger.



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	-1'768'410	1'333'010	-1'864'723	1'736'198	-1'897'520	1'576'000
<b>Nettoergebnis</b>		-435'400		-128'526		-321'520
<b>11 Öffentliche Sicherheit</b>	-85'000	40'000	-120'002	60'668	-118'220	65'000
111 Polizei	-85'000		-70'939		-40'000	
112 Verkehrssicherheit		40'000	-49'063	60'668	-78'220	65'000
<b>14 Allgemeines Rechtswesen</b>	-920'700	645'500	-975'095	1'006'329	-957'400	800'000
140 Allgemeines Rechtswesen	-920'700	645'500	-975'095	1'006'329	-957'400	800'000
<b>15 Feuerwehr</b>	-644'510	644'510	-662'896	662'896	-705'000	705'000
150 Feuerwehr	-644'510	644'510	-662'896	662'896	-705'000	705'000
<b>16 Verteidigung</b>	-118'200	3'000	-106'730	6'305	-116'900	6'000
161 Militärische Verteidigung	-60'700		-53'747		-64'000	
162 Zivile Verteidigung	-57'500	3'000	-52'983	6'305	-52'900	6'000

<b>Ergebnis</b>	306'874	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u>  <u>15 Feuerwehr</u> <u>16 Verteidigung</u>	keine Bemerkungen Mehr Geschäftsfälle im Grundbuchamt, besseres Ergebnis Regionales Betreibungsamt Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 132'283 keine Bemerkungen
<b>Budget 2024</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u> <u>15 Feuerwehr</u>  <u>16 Verteidigung</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 164'100 keine Bemerkungen Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.6%

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2 Bildung</b>	-16'527'240	1'300'852	-16'429'158	1'692'023	-16'943'515	1'590'140
<b>Nettoergebnis</b>		-15'226'388		-14'737'135		-15'353'375
<b>21 Obligatorische Schule</b>	-16'496'440	1'300'852	-16'408'488	1'692'023	-16'920'315	1'590'140
211 Eingangsstufe (Kindergarten)	-1'177'950	27'700	-1'325'374	71'950	-1'261'300	11'500
212 Primarstufe	-3'762'980	77'000	-3'774'680	104'817	-3'865'650	37'900
213 Oberstufe	-3'083'300	59'400	-3'016'585	139'815	-2'987'170	68'500
214 Musikschule	-478'700		-439'971		-444'250	
217 Schulliegenschaften	-2'694'250	51'800	-2'709'520	77'172	-2'641'365	45'800
218 Tagesbetreuung	-833'850	396'072	-774'250	444'395	-1'151'520	719'920
219 Obligatorische Schule, übrige	-4'465'410	688'880	-4'368'108	853'874	-4'569'060	706'520
<b>29 Übriges Bildungswesen</b>	-30'800	0	-20'670	0	-23'200	0
299 Bildung, übrige	-30'800		-20'670		-23'200	

<b>Ergebnis</b>	489'253	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>Kindergarten</u> <u>Primarstufe</u> <u>Oberstufe</u> <u>Musikschule</u> <u>Tagesbetreuung</u>  <u>Übrige</u>	mehr Stellvertretungen und Lohnaufwand aufgrund Krankheiten Höhere Erträge aufgrund Taggelder der Sozialversicherung Höhere Erträge aufgrund Sozialversicherungen (Familienzulagen) weniger Schülerinnen und Schüler aus Thal weniger Lohnaufwand infolge Vakanzen Defizitgarantie Standort Rheineck durch die Stadt Rheineck weniger Schulgelder aufgrund zu wenig Plätze in der Sonderschule Zunahme Kleinklassen-Schüler und -Schülerinnen
<b>Budget 2024</b>	<u>Lohnkosten</u> <u>Oberstufe</u> <u>Tagesbetreuung</u> <u>Informatik</u>	Höhere Lohnkosten wegen jährlichem Stufenanstieg und Teuerungsausgleich von 1.6% weniger Schüler und Schülerinnen = weniger Klassen Anpassung des Betreuungsschlüssels, Qualitätssteigerung, 5 Standorte (inkl. Rheineck) Anschaffung Tablets für Schüler und Schülerinnen 5. Kl. - 1. Oberstufe



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	-876'500	3'500	-876'455	4'668	-916'140	4'700
<b>Nettoergebnis</b>		-873'000		-871'788		-911'440
<b>31 Kulturerbe</b>	-20'000	0	0	0	-20'000	0
312 Denkmalpflege und Heimatschutz	-20'000		0		-20'000	
<b>32 Kultur, übrige</b>	-74'500	0	-79'781	0	-80'750	0
329 Kultur, übrige	-74'500		-79'781		-80'750	
<b>34 Sport und Freizeit</b>	-782'000	3'500	-796'674	4'668	-815'390	4'700
341 Sport	-664'000	3'500	-669'052	4'668	-652'390	4'700
342 Freizeit	-118'000		-127'622		-163'000	

<b>Ergebnis</b>	1'212	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>31 Kulturerbe</u> <u>32 Kultur, übrige</u> <u>34 Sport und Freizeit</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spielplatz Werkhof Staad (KiTa) Defizitanteil Badi Speck und Bädli Thal CHF 188'033
<b>Budget 2024</b>	<u>31 Kulturerbe</u> <u>32 Kultur, übrige</u> <u>34 Sport und Freizeit</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Defizitanteil Badi Speck und Bädli Thal CHF 199'490

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4 Gesundheit</b>	-1'276'600	70'000	-1'583'729	72'876	-1'554'400	0
<b>Nettoergebnis</b>		-1'206'600		-1'510'853		-1'554'400
<b>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</b>	-758'500	0	-1'081'821	0	-1'008'500	0
412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	-758'500		-1'081'821		-1'008'500	
<b>42 Ambulante Krankenpflege</b>	-400'000	70'000	-385'100	72'876	-428'000	0
421 Ambulante Krankenpflege	-400'000	70'000	-385'100	72'876	-428'000	
<b>43 Gesundheitsprävention</b>	-110'300	0	-108'651	0	-109'800	0
431 Alkohol- und Drogenprävention	-70'000		-69'130		-70'000	
433 Schulgesundheitsdienst	-39'500		-38'768		-39'000	
434 Lebensmittelkontrolle	-800		-753		-800	
<b>49 Gesundheitswesen, übrige</b>	-7'800	0	-8'158	0	-8'100	0
490 Gesundheitswesen, übrige	-7'800		-8'158		-8'100	

<b>Ergebnis</b>	-304'253	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u> <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil Pflegekosten CHF 1'073'410 / Budget 750'000 keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen
<b>Budget 2024</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u> <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil Pflegekosten CHF 1'000'000 ab 2024 keine Patientenbeteiligung mehr von Spitex keine Bemerkungen keine Bemerkungen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	-3'629'300	1'512'800	-3'255'542	1'876'369	-4'643'495	2'425'400
<b>Nettoergebnis</b>		-2'116'500		-1'379'173		-2'218'095
<b>51 Krankheit und Unfall</b>	-450'000	201'000	-345'728	167'217	-400'000	201'000
511 Krankenversicherungen	-450'000	201'000	-345'728	167'217	-400'000	201'000
<b>52 Invaldität</b>	-6'000	0	-5'525	0	-6'000	0
524 Leistungen an Invalide	-6'000		-5'525		-6'000	
<b>54 Familie und Jugend</b>	-739'200	142'000	-703'487	187'975	-1'697'595	1'047'100
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	-180'000	101'000	-169'196	123'045	-180'000	100'000
544 Jugendschutz	-81'800	1'000	-82'344	1'250	-106'800	
545 Leistungen an Familien	-477'400	40'000	-451'947	63'680	-1'410'795	947'100
<b>57 Sozialhilfe und Asylwesen</b>	-2'434'100	1'169'800	-2'200'801	1'521'177	-2'539'900	1'177'300
572 Wirtschaftliche Hilfe	-1'070'000	390'000	-598'521	274'324	-690'000	205'000
573 Asylwesen	-750'000	550'500	-810'776	1'009'148	-945'000	744'000
579 Fürsorge übrige	-614'100	229'300	-791'504	237'704	-904'900	228'300

<b>Ergebnis</b>	737'327	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>51 Krankheit und Unfall</u> <u>52 Invaldität</u> <u>54 Familie und Jugend</u> <u>57 Sozialhilfe und Asylwesen</u>	weniger Kostenbeteiligungen KK-Prämien keine Bemerkungen Alimentenbevorschussung CHF 32'849 besser als budgetiert Jugendtreff CHF 71'432 Wirtschaftliche Hilfe CHF 355'803 besser als budgetiert Asylwesen mehr Rückerstattungen Bund und Kanton
<b>Budget 2024</b>	<u>51 Krankheit und Unfall</u> <u>52 Invaldität</u> <u>54 Familie und Jugend</u> <u>57 Sozialhilfe und Asylwesen</u> Generell - für alle Funktionen gültig	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Übernahme der finanziellen Führung der KiTa keine Bemerkungen Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.6%

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>6 Verkehr</b>	-4'011'100	1'549'200	-3'837'424	1'511'403	-4'137'360	1'524'880
<b>Nettoergebnis</b>		-2'461'900		-2'326'021		-2'612'480
<b>61 Strassenverkehr</b>	-2'426'100	660'900	-2'296'827	685'161	-2'461'930	658'400
615 Gemeindestrassen	-2'318'600	660'900	-2'198'830	682'815	-2'374'600	658'400
619 Werkhof, übrige	-107'500		-97'997	2'346	-87'330	
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	-748'000	59'000	-727'733	32'930	-799'000	0
622 Regional- und Agglomerationsverkehr	-748'000	59'000	-727'733	32'930	-799'000	
<b>63 Verkehr, übrige</b>	-837'000	829'300	-812'864	793'312	-876'430	866'480
631 Schifffahrt	-837'000	829'300	-812'864	793'312	-876'430	866'480

<b>Ergebnis</b>	135'879	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>61 Strassenverkehr</u> <u>62 Öffentlicher Verkehr</u> <u>63 Verkehr, übrige</u>	Verschiebung Unterhaltsarbeiten Brücken und Stege keine Bemerkungen Spezialfinanzierung Hafen -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 47'579
<b>Budget 2024</b>	<u>61 Strassenverkehr</u> <u>62 Öffentlicher Verkehr</u> <u>63 Verkehr, übrige</u>	Verschiebung Unterhaltsarbeiten Brücken und Stege Umrüstung auf LED, Ergänzung Fahrzeugflotte Beitrag an öffentlicher Verkehr CHF 686'000, Vorjahr CHF 650'000 Spezialfinanzierung Hafen -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 129'280

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	-3'245'000	2'254'850	-3'086'855	2'260'766	-3'176'920	2'330'900
<b>Nettoergebnis</b>		-990'150		-826'089		-846'020
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	-1'788'300	1'788'300	-1'798'071	1'798'071	-1'880'300	1'880'300
720 Abwasserbeseitigung	-1'788'300	1'788'300	-1'798'071	1'798'071	-1'880'300	1'880'300
<b>73 Abfallwirtschaft</b>	-351'300	351'300	-356'314	356'314	-335'300	335'300
730 Abfallwirtschaft	-351'300	351'300	-356'314	356'314	-335'300	335'300
<b>74 Verbauungen</b>	-335'000	63'750	-282'797	60'313	-314'000	76'000
741 Gewässerverbauungen	-335'000	63'750	-282'797	60'313	-314'000	76'000
<b>75 Arten- und Landschaftsschutz</b>	-89'000	26'000	-110'372	14'700	-65'000	17'800
750 Arten- und Landschaftsschutz	-89'000	26'000	-110'372	14'700	-65'000	17'800
<b>77 Übriger Umweltschutz</b>	-410'900	25'500	-361'964	31'368	-364'820	21'500
771 Friedhof und Bestattung	-238'900	20'000	-218'685	18'368	-224'320	20'000
779 Umweltschutz, übrige	-172'000	5'500	-143'279	13'000	-140'500	1'500
<b>79 Raumordnung</b>	-270'500	0	-177'337	0	-217'500	0
790 Raumordnung	-270'500		-177'337		-217'500	

<b>Ergebnis</b>	164'061	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u> <u>73 Abfallwirtschaft</u> <u>74 Verbauungen</u> <u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u> <u>77 Übriger Umweltschutz</u> <u>79 Raumordnung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 361'306 Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 49'409 Weniger Unterhaltsarbeiten keine Bemerkungen keine Bemerkungen Geplante Dienstleistungen und Arbeiten nicht in vollem Umfang realisiert
<b>Budget 2024</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u> <u>73 Abfallwirtschaft</u> <u>74 Verbauungen</u> <u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u> <u>77 Übriger Umweltschutz</u> <u>79 Raumordnung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 616'000 Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 33'800 Nachholbedarf Unterhaltsarbeiten keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8 Volkswirtschaft</b>	-1'024'900	975'400	-988'768	923'778	-971'350	924'250
<b>Nettoergebnis</b>		-49'500		-64'990		-47'100
<b>81 Landwirtschaft</b>	-29'500	0	-28'418	0	-27'500	0
811 Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	-29'500		-28'418		-27'500	
<b>82 Forstwirtschaft</b>	-12'500	1'500	-15'889	1'619	-11'010	1'800
820 Forstwirtschaft	-12'500	1'500	-15'889	1'619	-11'010	1'800
<b>83 Jagd und Fischerei</b>	-1'000	0	-890	0	-890	0
830 Jagd und Fischerei	-1'000		-890		-890	
<b>84 Tourismus</b>	-121'300	121'300	-98'885	98'885	-84'300	84'300
840 Tourismus	-121'300	121'300	-98'885	98'885	-84'300	84'300
<b>85 Industrie, Gewerbe, Handel</b>	-13'500	5'500	-28'519	7'108	-15'000	5'500
850 Industrie, Gewerbe, Handel	-13'500	5'500	-28'519	7'108	-15'000	5'500
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	-847'100	847'100	-816'167	816'167	-832'650	832'650
873 Nichtelektrische Energie	-847'100	847'100	-816'167	816'167	-832'650	832'650

<b>Ergebnis</b>	-15'490	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2023</b>	<u>81 Landwirtschaft</u> <u>82 Forstwirtschaft</u> <u>83 Jagd und Fischerei</u> <u>84 Tourismus</u> <u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u> <u>87 Brennstoffe und Energie</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 69 Energieverteiler Jahrmarkt Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 49'853
<b>Budget 2024</b>	<u>81 Landwirtschaft</u> <u>82 Forstwirtschaft</u> <u>83 Jagd und Fischerei</u> <u>84 Tourismus</u> <u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u> <u>87 Brennstoffe und Energie</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 700 keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 35'650

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	-648'350	24'727'708	-1'027'978	25'677'979	-952'400	25'698'760
<b>Nettoergebnis</b>	<b>24'079'358</b>		<b>24'650'002</b>		<b>24'746'360</b>	
<b>91 Steuern</b>	-123'000	23'521'308	-140'317	24'216'615	-73'000	24'335'000
910 Steuern	-123'000	23'521'308	-140'317	24'216'615	-73'000	24'335'000
<b>93 Finanz- und Lastenausgleich</b>	0	0	0	0	0	0
930 Finanz- und Lastenausgleich						
<b>95 Ertragsanteile, übrige</b>	0	183'500	0	191'988	0	213'500
950 Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung		183'500		191'988		213'500
<b>96 Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>	-525'350	1'022'900	-887'661	1'269'377	-879'400	1'150'260
961 Zinsen	-177'650	369'100	-481'506	481'603	-592'600	431'100
963 Liegenschaften des Finanzvermögens	-347'700	653'800	-406'154	787'774	-286'800	719'160
969 Finanzvermögen, übrige						
<b>99 Nicht aufgeteilte Posten</b>	0	0	0	0	0	0
990 Nicht aufgeteilte Posten						0
<b>Ergebnis</b>	570'644	besser gegenüber Budget				
<b>Rechnung 2023</b>	Einkommens- und Vermögenssteuer Rechnungsjahr		311'836	Mehrertrag		
	Einkommens- und Vermögenssteuer Vorjahre		66'352	Mehrertrag		
	Grundsteuern		17'413	Mehrertrag		
	Handänderungssteuer		608'723	Mehrertrag		
	Allgemeine Steuern übrige		-24'396	Minderertrag		
	Quellensteuer natürliche Personen		208'940	Mehrertrag		
	Gewinn- und Kapitalsteuer juristische Personen		-890'219	Minderertrag		
	Grundstückgewinnsteuer		346'172	Mehrertrag		
	Anteile an Kantonseinnahmen übrige		33'168	Minderaufwand		
	Ertragsanteile, übrige		8'488	Mehrertrag		
	Zinsen		-191'353	Minderertrag		
	Liegenschaften des Finanzvermögens		-2'480	Minderertrag		
	Wertberichtigung Sachanlagen Finanzvermögen		78'000	Mehrertrag		
<b>Budget 2024</b>	Anpassung von Werten an neue Gegebenheiten gem. Aufstellung "Neue Ausgaben 2024"					
<b>Total</b>	-37'181'490	34'551'320	-36'938'507	36'587'109	-39'472'360	36'916'030
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		-2'630'170		-351'399		-2'556'330



## NEUE AUSGABEN ERFOLGSRECHNUNG 2024 (+/- CHF 40'000)

Generell		Höhere Lohnkosten aufgrund Teuerungszulage (1.6%), Stufenanstiege und Klassenwechsel	
<b>Mehraufwand</b>			
02210.301000	Neue Stelle Fachingenieur ab April 2024, Nachfolge Thomas Lehner	CHF	130'700
02270.311800	MS-Office Lizenzen	CHF	125'000
11200.313001	Neue Kontierung (Minderaufwand bei 11100.313000)	CHF	65'000
21100.302000	Budget 2023 zu tief	CHF	65'800
21200.302000	mehr Klassen	CHF	172'100
21801.301000	Ausbau Tagesstruktur Thal	CHF	41'800
21802.301000	Ausbau Tagesstruktur Rheineck, Vorjahr 5 Monate	CHF	154'700
21910.311301	Surface Tablets (5+6 Klassen)	CHF	114'500
21910.311302	Surface Tablets (5. Kl. - 1. Oberstufe)	CHF	104'900
21931.302000	mehr Pensum	CHF	57'200
34200.311100	Spielplatz Werkhof Staad (KiTa)	CHF	50'000
54510.301000	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	859'800
54510.305000	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	55'600
54510.305200	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	60'600
54510.313000	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	138'300
54510.316000	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	65'700
54510.363700	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	47'100
61500.311100	Kleintraktor für Winterdienst Trottoir und Kunstrasen	CHF	77'500
61500.314105	Unterhalt Stege und Brücken	CHF	71'500
74101.314200	Unterhalt Steinlibach	CHF	50'000
96100.340101	Zinsen Finanzverbindlichkeiten	CHF	412'000
<b>Minderaufwand</b>			
01202.319900	Wegfall Empfang KR-Präsidentin 2023	CHF	-60'000
02270.313006	Projekt Terminal Server abgeschlossen	CHF	-40'000
11100.313000	Neue Kontierung (Mehraufwand bei 11200.313001)	CHF	-44'000
21200.302091	kein Bildungsurlaub im 2024	CHF	-56'100
21300.302000	weniger Klassen	CHF	-51'300
21700.314404	Neubau Küche OZ im 2023	CHF	-50'300
21910.311304	Anschaffung HW Oberstufe im 2023	CHF	-55'100
21921.301000	Wegfall Lohnkosten Langzeiterkrankung	CHF	-40'700
21924.361280	weniger Sonderschulkosten aufgrund zu wenig Plätze in den Sonderschulen	CHF	-190'100
54510.361100	KiTa neu über Gemeinde Thal	CHF	-40'000
54510.363200	KiTa neu über Gemeinde Thal	CHF	-320'000
61500.314100	Etappierung Unterhalt Strassen	CHF	-68'000
74100.314200	Unterhalt Gstalden-Freibach	CHF	-50'000
79000.313000	Raumplanung	CHF	-53'000
96301.343110	weniger Unterhaltskosten Christ-Areal	CHF	-40'000

<b>Mehrertrag</b>			
14001.421010	Mehr Geschäftsfälle im Grundbuchamt	CHF	50'000
14001.421011	Mehr Geschäftsfälle im Grundbuchamt	CHF	50'000
21801.426000	Mehr Kinder in der SeT Thal	CHF	94'600
21801.463102	Kostenbeteiligung Kanton an Personalkosten	CHF	54'600
21802.426000	Elternbeitrag ganzes Jahr (Vorjahr 5 Monate)	CHF	72'000
21802.461200	Defizitübernahme Set Rheineck durch Stadt Rheineck	CHF	142'300
54510.426000	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	663'300
54510.461200	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	190'000
54510.463102	Übernahme der finanziellen Führung der KiTa	CHF	46'700
91000.400000	Einkommens- und Vermögensteuer RJ	CHF	569'700
91000.400010	Einkommens- und Vermögensteuer VJ	CHF	100'000
91000.402100	Grundsteuern	CHF	40'000
91000.402310	Handänderungssteuer	CHF	200'000
91010.400200	Quellensteuer	CHF	150'000
91010.402210	Grundstückgewinnsteuer	CHF	250'000
96100.440113	Kontokorrent Wasserversorgung: Höherer Zinssatz und Schulden	CHF	65'000
96301.443000	Mietertrag Schule Christ Areal	CHF	40'000
<b>Minderertrag</b>			
21924.461240	Schulgelder Kleinklassenschüler, weniger Schüler	CHF	-52'900
91010.401000	Gewinn- und Kapitalsteuern Juristischer Personen	CHF	-500'000

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2023	Budget 2023	Rechnung 2023	Stand 2023	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2024	Ausgaben IR 2024	Ausgaben Folgejahre
0 Allgemeine Verwaltung	900'000	400'000	206'068	317'580	582'400	0	100'000	434'600
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	0	0	0	0	0
2 Bildung	6'307'000	2'554'400	1'383'048	2'079'405	4'227'500	990'000	3'677'000	1'540'500
3 Kultur, Sport und Freizeit	1'185'700	452'500	436'993	905'208	300'100	590'000	855'000	35'100
4 Gesundheit	0	0	0	0	0	0	0	0
5 Soziale Sicherheit	0	0	0	0	0	0	0	0
6 Verkehr	14'931'250	3'294'300	4'011'025	6'617'747	7'689'200	600'000	2'933'800	5'355'400
7 Umweltschutz und Raumordnung	5'319'803	647'640	-984'077	481'446	3'611'700	219'000	1'740'400	2'138'000
8 Volkswirtschaft	8'190'500	198'200	271'536	7'430'211	172'800	520'000	554'500	130'000
<b>Total</b>	<b>36'834'253</b>	<b>7'547'040</b>	<b>5'324'592</b>	<b>17'831'597</b>	<b>16'583'700</b>	<b>2'919'000</b>	<b>9'860'700</b>	<b>9'633'600</b>

## Erklärungen zu den Spalten

Gesamtkredit bis 2023	an den Bürgerversammlungen oder mit Gutachten/Antrag bewilligte Kredite (netto)
Budget 2023	Investitionsrechnung (netto) anlässlich der Bürgerversammlung 2023
Rechnung 2023	Investitionsrechnung (netto) des abgelaufenen Geschäftsjahres
Stand 2023	Investitionsrechnung (netto) beginnend 2010 (Bäche) bis Ende des abgelaufenen Geschäftsjahres
Restkredit bestehend	Restkredite per Ende 2023 (abgeschlossene Investitionen nicht berücksichtigt)
Kreditantrag mit IR 2024	CHF 2'919'000 (netto) werden als neue Kredite oder Zusatzkredite beantragt
Ausgaben IR 2024	CHF 9'860'700 (netto) werden in der Investitionsrechnung als Budgetbeträge eingesetzt
Ausgaben Folgejahre	Ausgaben im Zusammenhang mit bewilligten Krediten (bestehend oder neu) erfolgen erst ab 2025

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2023	Budget 2023	Rechnung 2023	Stand 2023	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2024	Ausgaben IR 2024	Ausgaben Folgejahre
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>900'000</b>	<b>400'000</b>	<b>206'068</b>	<b>317'580</b>	<b>582'400</b>	<b>0</b>	<b>100'000</b>	<b>434'600</b>
010700 Sanierung/Erweiterung Rathaus	700'000	200'000	53'850	165'362	534'600		100'000	434'600
020500 Ersatz Server (Hardware-Firewall-Migration)	200'000	200'000	152'218	152'218	47'800		0	0
<b>2 Bildung</b>	<b>6'307'000</b>	<b>2'554'400</b>	<b>1'383'048</b>	<b>2'079'405</b>	<b>4'227'500</b>	<b>990'000</b>	<b>3'677'000</b>	<b>1'540'500</b>
212700 Parkplatz Oberstufe Umgestaltung	377'000	100'000	0	4'660	372'300		20'000	352'300
212702 Kindergarten Feld	1'300'000	674'400	672'641	1'298'262	1'700		1'700	0
212703 Schulhaus Feld Altbau	4'000'000	1'500'000	697'849	763'926	3'236'100		3'236'100	0
212704 Kindergarten Feldmoos	300'000	100'000	6'803	6'803	293'200	550'000	85'000	758'200
212705 Heizungsanlage DTH Bützel	205'000	55'000	0	0	205'000		40'000	165'000
212706 Schulhaus Altenrhein Erneuerung Heizung	125'000	125'000	5'754	5'754	119'200	25'000	144'200	0
212707 Ersatz der Beleuchtung im OZ	0	0		0	0	415'000	150'000	265'000
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>1'185'700</b>	<b>452'500</b>	<b>436'993</b>	<b>905'208</b>	<b>300'100</b>	<b>590'000</b>	<b>855'000</b>	<b>35'100</b>
313408 Skills Arena	648'600	180'400	193'521	661'736	0			abgeschlossen
313409 Sportplatz Feld (Volleyball/Begegnungsplatz) Belagssanierung	150'000	100'000	156'478	156'478	0			abgeschlossen
313411 Widmung Genossenschaftsanteile Bodenweidli (FV an VV)	72'100	72'100	72'100	72'100	0			abgeschlossen
313412 Begegnungsplatz Altenrhein	265'000	50'000	0	0	265'000		265'000	0
313413 Badi Speck Erneuerung Technikanlagen (Projektkosten)	50'000	50'000	14'893	14'893	35'100		0	35'100
313414 Kunstrasenplatz Beleuchtung LED	0	0	0	0	0	90'000	90'000	0
313415 Ersatz Kunstrasen Bützel	0	0	0	0	0	500'000	500'000	0
<b>6 Verkehr</b>	<b>14'931'250</b>	<b>3'294'300</b>	<b>4'011'025</b>	<b>6'617'747</b>	<b>7'689'200</b>	<b>600'000</b>	<b>2'933'800</b>	<b>5'355'400</b>
<b>61 Strassen</b>	<b>14'781'250</b>	<b>3'244'300</b>	<b>4'011'025</b>	<b>6'617'747</b>	<b>7'539'200</b>	<b>600'000</b>	<b>2'933'800</b>	<b>5'205'400</b>
616224 Sanierung Dorfstrasse Altenrhein	2'110'000	500'000	434'891	1'112'824	997'200		997'200	0
616232 Erschliessung Mesmeren	366'000	0	85	209'520	0			abgeschlossen
616242 Dornierstrasse Flughafen	50'000	-5'000	-46'730	4'310	0			abgeschlossen
616245 Buechbergstrasse Thal	2'800'000	500'000	1'204'414	1'383'166	1'416'800		916'800	500'000
616251 Anpassungen FGS Risegg	320'000	70'000	0	0	320'000		50'000	270'000

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
616252 Anpassungen FGS OZ Thal	960'000	195'000	8'531	66'968	893'000		0	893'000
616260 Kreuzung Wilenstrasse/ Thalerstrasse Buechen	110'000	10'000	21'732	22'464	87'500		87'500	0
616261 Radweg Hundertwasser-Altenrhein	250'000	10'000	0	1'186	248'800		248'800	0
616262 Fussgängerstreifen Blattenweg Staad (Kantonsprojekt)	40'000	10'000	0	0	40'000		0	40'000
616263 Fussgängerstreifen Rest. Löwen Thal	140'000	10'000	0	0	140'000		140'000	0
616264 Geh-/Radweg Dorfstrasse Altenrhein	599'000	100'000	143'686	489'780	0			abgeschlossen
616271 Halden Etappe 1 (Wald)	515'000	50'000	0	19'647	495'400		20'000	475'400
616273 Fussgängerstreifen Hafen Staad (Kantonsprojekt)	121'000	10'000	0	0	121'000		0	121'000
616274 Seeuferweg Platz Ost - Badi Speck	50'000	34'900	9'679	24'827	25'200		25'200	0
616277 Töberstrasse Verkehrsberuhigung	120'000	50'000	0	0	120'000		15'000	105'000
616278 Türli Sanierung	430'000	100'000	355'536	396'736	33'300		33'300	0
616279 Tobelmülistrasse (Stichstrasse) 3. Klasse	0		-249'627	0	0			abgeschlossen
616280 Strigelgass (Zentrumsüberbauung)	420'000	200'000	263'121	280'720	139'300		0	139'300
616281 Kruft Etappen 1 + 2	550'000	-38'400	17'577	605'975	0			abgeschlossen
616284 Heidlerstrasse Abschnitt «uf em Hus»	620'000	100'000	513'989	597'153	22'800		22'800	0
616285 Erschliessung Unterfeld/Oberfeld	122'000	102'800	101'491	108'679	0			Abschluss 2024
616286 Umgestaltung Platz und Strasse «Alte Post»	585'000	100'000	0	0	585'000		0	585'000
616287 Zufahrt Altenrhein Ost (Projektierung)	120'000	119'800	4'308	4'534	115'500		0	115'500
616288 Halden Etappe 2 (hinreichende Erschliessung) Projektierung	40'000	40'000	0	0	40'000		0	40'000
616289 Hofäckerenstrasse Thal	750'000	300'000	369'509	422'523	0			Abschluss 2024
616290 Bützel Vorplatz Clubhaus FC	110'000	102'100	0	7'900	102'100		0	102'100
616291 Dorfstrasse Thal (Hengeten bis Rest. Traube) Projektierung	50'000	50'000	0	0	50'000		10'000	40'000
616292 Flughafenstrasse Altenrhein	995'000	0	55'246	55'246	939'800		50'000	889'800
616293 Knottern Sanierung + TSP	190'000	40'000	166'156	166'156	0			Abschluss 2024
616294 Buechbergstrasse westlich Bäckerei Motzer	180'000	50'000	11'303	11'303	168'700		68'700	100'000

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
616295 Töberstrasse Deckbelagserneuerung	285'150	50'000	75'841	75'841	209'300		0	209'300
616296 Begegnungszone Unterfeld Thal	450'000	50'000	221'469	221'469	228'500		228'500	0
616297 Bypass Kreisel Buriestrasse	230'000	230'000	225'737	225'737	0			abgeschlossen
616298 Widmung Erschliessung Mesmeren 2008-2010 (Konto 101920)	103'100	103'100	103'082	103'082	0		0	0
616299 Sanierung / Randverstärkung Wartenseestrasse	0	0	0	0	0	250'000	20'000	230'000
616300 Sanierung Ilgenstrasse	0	0	0	0	0	100'000	0	100'000
616301 Geh-/Radweg Buriestrasse 1. Etappe	0	0	0	0	0	250'000	0	250'000
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	<b>150'000</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>
622000 Bushaltestelle «Alte Post» - Behindertengerecht	150'000	50'000	0	0	150'000		0	150'000
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>5'319'803</b>	<b>647'640</b>	<b>-984'077</b>	<b>481'446</b>	<b>3'611'700</b>	<b>219'000</b>	<b>1'740'400</b>	<b>2'138'000</b>
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	<b>1'121'603</b>	<b>50'000</b>	<b>-3'962</b>	<b>25'749</b>	<b>915'400</b>	<b>-250'000</b>	<b>617'100</b>	<b>48'300</b>
717141 MWK Buechbergstrasse	180'000	100'000	22'923	22'923	157'100		50'000	107'100
717143 MWK Dorfstrasse Trüeterhof - Steinlibach	100'000	25'000	0	0	100'000		0	100'000
717147 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 2	391'603	100'000	369'983	381'575	0			Abschluss 2024
717149 MWK Zelgstrasse bis Bahnstrasse (Ersatz)	240'000	50'000	3'939	18'767	221'200		20'000	201'200
717151 Kanalisation Dorfstrasse Altenrhein	150'000	75'000	1'202	1'202	148'800			148'800
717152 Kanalisation Heidlerstrasse Thal	120'000	50'000	1'364	4'655	115'300			115'300
717153 Kanalisation Hauptstrasse Staad - Vorprojekt	50'000	50'000	0	0	50'000		10'000	40'000
717155 Entwässerungskanal Strigelgass	200'000	50'000	178'810	178'810	0			Abschluss 2024
717156 Dücker Strigelgass-Kanal bis Dorfbach	190'000	50'000	67'016	67'016	123'000			123'000
717157 Sanierung Schmutz-/ Meteorwasserkanal Kreisel Buriest	0	0	0	0	0	150'000	550'000	-400'000
717158 Meteorwasserkanal Lidl	0	0	0	0	0	100'000	100'000	0
717499 Anschlussbeiträge Abwasser	-500'000	-500'000	-649'200	-649'200		-500'000	-500'000	0

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
<b>73 Abfallbeseitigung</b>	<b>950'000</b>	<b>100'000</b>	<b>91'343</b>	<b>166'285</b>	<b>783'700</b>	<b>0</b>	<b>95'000</b>	<b>688'700</b>
717502 Unterflurbehälter Konzept ab 2022	950'000	100'000	91'343	166'285	783'700		95'000	688'700
<b>74 Verbauungen (Bäche)</b>	<b>3'148'200</b>	<b>412'640</b>	<b>-1'071'458</b>	<b>284'762</b>	<b>1'817'300</b>	<b>469'000</b>	<b>1'018'300</b>	<b>1'315'700</b>
717506 Gstalden-Freibach Sanierung 2. Etappe	373'500	14'300	62'065	421'210	-47'700		0	0
717507 Dorfbach Sanierung 2. Etappe	0	0	-936'588	-945'358	0			Abschluss 2024
717508 GPG Gstalden-Freibach	166'000	13'000	0	153'133	12'900		12'900	0
717509 GPS Steinlibach	205'500	19'000	0	186'416	19'100		19'100	0
717510 Gstalden-Freibach Sanierung 3. Etappe	105'000	26'000	0	20'894	84'100		15'000	69'100
717512 Krennenbach (Oberdorf-Buechbergstrasse)	125'000	38'000	1'581	88'777	36'200		0	36'200
717513 Steinlibach (TP G17-G20)	178'200	35'000	0	143'203	35'000		0	35'000
717514 Steinlibach (TP G11-G12)	810'000	160'360	1'270	9'423	800'600		0	800'600
717515 Schönenbach	319'000	96'800	0	27'219	291'800		30'000	261'800
717516 Türlibach	320'000	55'980	1'529	41'626	278'400		20'000	258'400
717517 Segelgassbach	301'000	42'820	0	30'947	270'100	469'000	849'100	-110'000
717518 Gstalden-Freibach SBB bis A1	35'000	2'280	2'751	10'361	24'600		50'000	-25'400
717519 Gstalden-Freibach Holzurückhalt	20'000	14'600	2'331	7'760	12'200		22'200	-10'000
717520 Krennenbach (Skills Arena)	190'000	-105'500	-206'397	89'151	0			abgeschlossen
<b>75 Arten- und Landschaftschutz</b>	<b>100'000</b>	<b>85'000</b>	<b>0</b>	<b>4'651</b>	<b>95'300</b>	<b>0</b>	<b>10'000</b>	<b>85'300</b>
717850 Aufwertung Ifang-Schueler	100'000	85'000	0	4'651	95'300		10'000	85'300
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>8'190'500</b>	<b>198'200</b>	<b>271'536</b>	<b>7'430'211</b>	<b>172'800</b>	<b>520'000</b>	<b>554'500</b>	<b>130'000</b>
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	<b>8'190'500</b>	<b>198'200</b>	<b>271'536</b>	<b>7'430'211</b>	<b>172'800</b>	<b>520'000</b>	<b>554'500</b>	<b>130'000</b>
818620 Wärmeverbund Thal	3'177'000	30'000	25'473	3'005'396				abgeschlossen
818621 Wärmeverbund Netzerweiterung Ost/Bild	93'500	-13'000	-25'292	81'213	12'300		-3'900	0
818622 Wärmeverbund Netzerweiterung Strigelgass	436'000	50'000	130'778	342'356	93'600		53'700	0
818623 Wärmeverbund Netzerweiterung West/Hächleren	300'000	18'000	70'424	326'476	-26'500		-26'500	0
818624 Wärmeverbund Altenrhein (ab BWB)	300'000	0	26'934	347'849	-47'800		0	0
818625 Wärmeverbund Buriel	1'130'000	30'000	-13'962	939'658				abgeschlossen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
828626 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung ab ARA	1'932'000	-16'800	-241'985	1'706'436				abgeschlossen
818627 Wärmeverbund Altenrhein Etappe II Dorfstrasse	772'000	50'000	272'267	653'928	118'100		118'100	0
818828 Wärmeverbund Altenrhein Etappe III Flughafenstrasse	30'000	30'000	16'101	16'101	13'900	40'000	53'900	0
818629 Wärmeverbund Netzerweiterung Dorfstrasse/Hofäckeren	20'000	20'000	0	0	20'000		20'000	0
818830 Wärmeverbund Altenrhein Etappe IV Ringschluss Dornierstrasse	0	0	10'798	10'798	-10'800	340'000	329'200	0
818631 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung Hegi	0	0	0	0	0	140'000	10'000	130'000
<b>Total</b>	<b>36'834'253</b>	<b>7'547'040</b>	<b>5'324'592</b>	<b>17'831'597</b>	<b>16'583'700</b>	<b>2'919'000</b>	<b>9'860'700</b>	<b>9'633'600</b>





## GEMEINDEHAUSHALT

in CHF

Aktiven	31.12.2023	Veränderung	31.12.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'112'316	-109'758	1'222'073
101 Forderungen	15'403'241	816'218	14'587'023
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'683'813	-950'321	2'634'135
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	15'440	-15'900	31'340
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>18'214'810</b>		<b>18'474'571</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	106'520	-72'100	178'620
108 Sachanlagen FV	21'510'000	69'500	21'440'500
<b>Anlagevermögen</b>	<b>21'616'520</b>		<b>21'619'120</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>39'831'330</b>		<b>40'093'691</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	51'866'379	4'074'506	47'791'873
144 Darlehen	650'000	0	650'000
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	72'100	72'100	0
146 Investitionsbeiträge	118'685	-26'161	144'846
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>52'707'164</b>		<b>48'586'719</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>92'538'494</b>	<b>3'858'083</b>	<b>88'680'410</b>

in CHF

Passiven	31.12.2023	Veränderung	31.12.2022
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	11'861'264	-9'216'875	21'078'139
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	2'382'002	-2'576'947	4'958'950
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	2'142'146	594'212	1'547'934
205 Kurzfristige Rückstellungen	126'190	126'190	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>16'511'602</b>		<b>27'585'022</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	34'920'277	15'460'377	19'459'900
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>34'920'277</b>		<b>19'459'900</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>51'431'879</b>		<b>47'044'922</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Spezialfinanzierungen im EK	6'877'342	-177'475	7'054'817
294 Reserven	15'989'620	0	15'989'620
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>22'866'962</b>		<b>23'044'437</b>
299 Bilanzüberschuss	18'239'653	-351'399	18'591'051
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>18'239'653</b>		<b>18'591'051</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>41'106'615</b>		<b>41'635'488</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>92'538'494</b>	<b>3'858'083</b>	<b>88'680'410</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

## Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Einlage	Entnahme	31.12.2023
290010	Spezialfinanzierung Feuerwehr	1'902'333	132'283		2'034'616
290030	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigungen	204'352	49'409		253'761
290050	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	3'920'538		-361'306	3'559'231
290060	Spezialfinanzierung Hafengesellschaft	533'696		-47'644	486'051
290070	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Thal	199'637		-23'889	175'747
290071	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Buriel	143'004	65'289		208'294
290072	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Altenrhein	2'325	8'453		10'778
290080	Spezialfinanzierung Tourimuskommission	148'932		-69	148'863
<b>290</b>	<b>Spezialfinanzierungen im EK</b>	<b>7'054'817</b>	<b>255'434</b>	<b>-432'909</b>	<b>6'877'342</b>
294000	Ausgleichsreserve	15'989'620			15'989'620
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>15'989'620</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>15'989'620</b>
299000	Jahresergebnis	47'868	-351'399	-47'868	-351'399
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	18'543'184	47'868		18'591'051
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>18'591'051</b>	<b>-303'531</b>	<b>-47'868</b>	<b>18'239'653</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>41'635'488</b>	<b>-48'097</b>	<b>-480'777</b>	<b>41'106'615</b>

## Rückstellungsspiegel

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	Umbuchung	31.12.2023
205000	Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals 1)	0	126'190	0	0	126'190
205	Kurzfristige Rückstellungen	0	126'190	0	0	126'190
208	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0	0
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>126'190</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>126'190</b>

1) Diese Rückstellung zeigt die aufgelaufenen Mehrzeit- und Ferienguthaben des Personals in Form eines Geldbetrags per Bilanzstichtag. Die Bilanzierung ist per 31. Dezember 2023 erstmals erfolgt.

## GEMEINDEHAUSHALT: FINANZ- UND SACHANLAGEN

Konto	in CHF	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Buchwert Wertberichtigungen (-)	Wertaufholungen (+)	Stand per 31.12.
<b>107 Langfristige Finanzanlagen</b>		<b>178'620</b>	<b>-72'100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>106'520</b>
1070 Aktien und Anteilscheine		129'620	-72'100	0	0	57'520
1071 Verzinsliche Anlagen		49'000	0	0	0	49'000
1079 Übrige langfristige Finanzanlagen		0	0	0	0	0
<b>108 Sachanlagen FV</b>		<b>21'440'500</b>	<b>-5'000</b>	<b>-3'500</b>	<b>78'000</b>	<b>21'510'000</b>
1080 Grundstücke FV		10'105'500	-5'000	-3'500	78'000	10'175'000
1084 Gebäude FV		11'335'000	0	0	0	11'335'000
1089 Übrige Sachanlagen FV		0	0	0	0	0
<b>Total</b>		<b>21'619'120</b>	<b>-77'100</b>	<b>-3'500</b>	<b>78'000</b>	<b>21'616'520</b>



## GEMEINDEHAUSHALT

## Verwaltungsvermögen

in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>81'197'818</b>	<b>5'901'693</b>	<b>87'099'511</b>	<b>-33'405'945</b>	<b>-1'827'187</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-35'233'132</b>	<b>51'866'379</b>
1400 Grundstücke	358'800	0	358'800	0	0	0	0	0	358'800
1401 Strassen, Verkehrswege	13'028'215	1'942'456	14'970'671	-2'733'910	-421'291	0	0	-3'155'201	11'815'469
1402 Wasserbau	7'221'430	-1'224'277	5'997'154	-2'333'636	-113'371	0	0	-2'447'007	3'550'147
1403 Übrige Tiefbauten	13'490'584	3'671'918	17'162'502	-3'353'796	-585'560	0	0	-3'939'356	13'223'147
1404 Hochbauten	39'158'165	0	39'158'165	-24'679'263	-685'105	0	0	-25'364'368	13'793'797
1406 Mobilien	327'201	0	327'201	-305'340	-21'860	0	0	-327'200	1
1407 Anlagen in Bau	7'613'422	1'511'596	9'125'018	0	0	0	0	0	9'125'018
<b>144 Darlehen</b>	<b>650'000</b>	<b>0</b>	<b>650'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>650'000</b>
<b>145 Beteiligungen, Grundkapitalien</b>	<b>0</b>	<b>72'100</b>	<b>72'100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>72'100</b>
<b>146 Investitionsbeiträge</b>	<b>3'980'473</b>	<b>0</b>	<b>3'980'473</b>	<b>-3'835'626</b>	<b>-26'161</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-3'861'787</b>	<b>118'685</b>
<b>14 Total</b>	<b>85'828'291</b>	<b>5'973'793</b>	<b>91'802'083</b>	<b>-37'241'572</b>	<b>-1'853'348</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-39'094'920</b>	<b>52'707'164</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

	Erhaltene Beiträge			Kumulierte Auflösungen				Buchwert	
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>4'061'491</b>	<b>649'200</b>	<b>4'710'690</b>	<b>-501'591</b>	<b>-188'822</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-690'413</b>	<b>4'020'277</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2023	2022
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		-351'399	47'868
+ Abschreibungen Sachanlagen Verwaltungsvermögen		1'827'186	1'827'140
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		26'161	26'161
+ Wertberichtigungen (WB) Darlehen VV		0	0
+ WB Beteiligungen VV		0	0
- Auflösung passivierte Anschlussbeiträge		-188'822	-256'957
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		3'500	5'000
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		-78'000	-113'000
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		255'434	246'415
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		-432'909	-250'701
+ Einlagen in das Eigenkapital (Reserven)		0	0
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (Reserven)		0	0
+ Abnahme / - Zunahme Forderungen		677'651	-614'193
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen ER		950'321	-836'781
+ Abnahme / - Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten		15'900	-6'640
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		-9'216'875	-596'345
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		594'212	-306'536
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen ER		126'190	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen ER		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>		<b>-5'791'449</b>	<b>-828'569</b>
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>			
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen		-8'045'465	-4'586'361
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		2'720'873	1'774'058
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		0	0
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>		<b>-5'324'592</b>	<b>-2'812'303</b>
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>-11'116'042</b>	<b>-3'640'872</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2023	2022
Hertrag von vorheriger Seite:			
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>-11'116'042</b>	<b>-3'640'872</b>
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>			
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen		0	0
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen		72'100	150'000
- Zunahme / + Abnahme Sachanlagen Finanzvermögen		-69'500	-108'000
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		-3'500	-5'000
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		78'000	113'000
- Abnahme / + Zunahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		-2'576'947	-1'029'460
- Abnahme / + Zunahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		15'000'000	-2'500'000
- Zunahme / + Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)		-1'493'869	-249'989
- Abnahme / + Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)		0	0
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>11'006'284</b>	<b>-3'629'449</b>
<b>Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)</b>		<b>-109'758</b>	<b>-7'270'321</b>
Bestand Flüssige Mittel 1.1.		1'222'073	8'492'394
Bestand Flüssige Mittel 31.12.		1'112'316	1'222'073
<b>Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)</b>		<b>-109'758</b>	<b>-7'270'321</b>



## GEMEINDEHAUSHALT

		2020	2021	2022	2023
Verwaltungsvermögen		45'762	46'136	48'587	52'707
./. Passivierte Anschlussbeiträge	in '000	-1'368	-2'325	-3'560	-4'020
Eigenkapital	in '000	-38'908	-41'592	-41'635	-41'107
<b>Nettoverschuldung</b>	<b>in '000</b>	<b>5'486</b>	<b>2'219</b>	<b>3'391</b>	<b>7'580</b>
Verschuldung	in '000	5'486	2'219	3'391	7'580
Steuerkraft (einfache Steuer)	in '000	15'401	15'931	17'748	18'465
<b>Verschuldung vs. Steuerkraft</b>	<b>in %</b>	<b>35.6</b>	<b>13.9</b>	<b>19.1</b>	<b>41.1</b>
Bruttoverschuldung	in '000	52'170	46'063	41'937	45'143
Laufender Ertrag	in '000	35'208	34'884	33'730	35'984
<b>Bruttoverschuldungsanteil</b>	<b>in %</b>	<b>148.2</b>	<b>132.0</b>	<b>124.3</b>	<b>125.5</b>
Bewertung		mittel	mittel	mittel	mittel
Der Bruttoverschuldungsanteil zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen. Er ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.					
Verschuldung	in '000	5'486	2'219	3'391	7'580
Einwohnerzahl		6'665	6'744	6'896	7'014
<b>Nettoschuld pro Einwohner</b>		<b>823</b>	<b>329</b>	<b>492</b>	<b>1'081</b>
Selbstfinanzierung	in '000	3'546	4'266	1'640	1'136
Nettoinvestitionen	in '000	4'687	999	2'812	5'325
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>in %</b>	<b>75.6</b>	<b>426.9</b>	<b>58.3</b>	<b>21.3</b>
Bewertung		problematisch	ideal	problematisch	ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbst-erwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 Prozent führt zu einer Netto-Neuverschuldung					
Selbstfinanzierung	in '000	3'546	4'266	1'640	1'136
Laufender Ertrag	in '000	35'208	34'884	33'730	35'984
<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>	<b>in %</b>	<b>10.1</b>	<b>12.2</b>	<b>4.9</b>	<b>3.2</b>
Bewertung		mittel	mittel	schlecht	schlecht
Der Selbstfinanzierungsanteil gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet wird. Er charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.					

## GEMEINDEHAUSHALT

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

## Bruttodarstellung

Aufwände und Erträge, Ausgaben und Einnahmen sowie Aktiven und Passiven werden getrennt voneinander, ohne gegenseitige Verrechnung, in voller Höhe ausgewiesen. Ausnahmen zum Prinzip der Bruttodarstellung sind aus dem Kontenrahmen RMSG ersichtlich.

## Fortführung

Für die Rechnungslegung ist die Fortführung der Tätigkeit der Gemeinden wegleitend.

## Periodenabgrenzung

Aufwände und Erträge werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden.

## Vergleichbarkeit

Die Rechnungen der Gesamtgemeinde und der Verwaltungseinheiten sollen sowohl untereinander als auch über die Zeit hinweg vergleichbar sein.

## Stetigkeit

Die Grundsätze der Rechnungslegung bleiben nach Möglichkeit während eines längeren Zeitraums unverändert.

## Verständlichkeit

Die Informationen müssen klar und nachvollziehbar sein.

## Wesentlichkeit

Sämtliche Informationen im Hinblick auf die Adressaten, die für eine rasche und umfassende Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage notwendig sind, sind offenzulegen. Nicht relevante Informationen sollen ausgelassen werden.

## Zuverlässigkeit

Die Informationen sollen richtig sein und glaubwürdig dargestellt werden (Richtigkeit). Der wirtschaftliche Gehalt soll die Abbildung bestimmen (wirtschaftliche Betrachtungsweise). Die Informationen sollen willkürfrei und wertfrei dargestellt werden (Vollständigkeit).

## GEMEINDEHAUSHALT

**Bilanzierung und Bewertung**

Die Bilanz wird als Stichtagsrechnung geführt. Bilanzstichtag ist der 31. Dezember. Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

**Finanzvermögen**

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben.
		Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet
101	Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden.
		Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
		Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.
102	Kurzfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten von 90 Tagen bis 1 Jahr.
		Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.
		Sparkonten zum Nominalwert, Sparkonten in Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet, Wertschriften mit Kurswert zum Kurswert per Bilanzstichtag, Wertschriften ohne Kurswert zum Verkehrswert oder zu Anschaffungs-/Herstellkosten
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.
		Nominalwert
		Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	Für die Leistungserstellung benötigte Waren und Materialien.
		Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug notwendiger Wertberichtigungen
107	Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über 1 Jahr.
		Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.
		Kurswert oder Anschaffungs-/Herstellkosten

## GEMEINDEHAUSHALT

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
108	Sachanlagen FV	Grundstücke, Gebäude und Mobilien, die als Kapitalanlage oder für einen Wiederverkauf erworben werden (Förderung des Wohnungsbaus, Industrieansiedlung, Realersatz). Auch der übrige, vorsorgliche Landerwerb wird hier aktiviert (z. B. Grundstücke in der öffentlichen Zone, sofern noch kein baureifes Projekt vorhanden ist). In diesem Konto sind auch die Übernahmen von Grundstücken aus dem Verwaltungsvermögen, die nicht mehr für die öffentliche Aufgabenerfüllung benötigt werden, zu verbuchen.
		Verkehrswert
		Sämtliche Sachanlagen sind zu bilanzieren.

**Verwaltungsvermögen**

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräußerung oder Entwidmung.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
140	Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien).
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.
		Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
142	Immaterielle Anlagen VV	Nicht-physische Vermögensgegenstände wie Software, Lizenzen, Planungsausgaben (z.B. Ortsplanungen).
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.
		Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
144	Darlehen	Darlehen mit festgelegter Laufzeit und Rückzahlungspflicht.
		Sämtliche Darlehen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.
		Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	Beteiligungen aller Art, die (Mit-)Eigentümerrechte begründen.
		Sämtliche Beteiligungen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.
		Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
146	Investitionsbeiträge	Beiträge an Investitionen von Dritten, die durch finanzielle Hilfe der Gemeinde gefördert werden.
		Aktivierung der Investitionsbeiträge, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.
		Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen

## GEMEINDEHAUSHALT

## Fremdkapital

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
200	<p>Laufende Verbindlichkeiten</p> <p>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können.</p> <p>Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.</p>	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Nominalwert
202	Steuerbezug	Nominalwert
204	<p>Passive Rechnungsabgrenzungen</p> <p>Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.</p> <p>Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.</p>	Nominalwert
205, 208	<p>Kurzfristige und Langfristige Rückstellungen</p> <p>Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden oder in einer späteren Rechnungsperiode.</p> <p>Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.</p>	nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Nominalwert
209	<p>Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital</p> <p>Kumulierte Ertragsüberschüsse der Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital.</p> <p>Sämtliche Spezialfinanzierungen und Fonds sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert

## GEMEINDEHAUSHALT

## Eigenkapital

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
290	<p>Spezialfinanzierungen im EK</p> <p>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (z.B. Abfallbeseitigung, Abwasserbeseitigung, Feuerwehr, Altersheim).</p> <p>Sämtliche Spezialfinanzierungen sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
291	<p>Fonds im EK</p> <p>Fonds im Eigenkapital (z.B. Energiefonds).</p> <p>Sämtliche Fonds sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
293	<p>Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen</p> <p>Reserven zur teilweisen oder vollständigen Finanzierung des zukünftigen Abschreibungsaufwands künftiger oder bereits getätigter Investitionsvorhaben.</p> <p>Sämtliche Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
294	<p>Reserven</p> <p>Reserven zur Glättung des Gesamtergebnisses der Erfolgsrechnung (z.B. Ausgleichsreserve, Reserve Werterhalt Finanzvermögen).</p> <p>Sämtliche Reserven sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	Nominalwert
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	Nominalwert
299	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag	Nominalwert

## Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben:

## GEMEINDEHAUSHALT

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Böden	keine
Strassen, Verkehrswege	30 Jahre
Brücken, Kunstbauten (konventionelle Bauweise)	60 Jahre
Brücken, Kunstbauten (Leichtbauweise)	15 Jahre
Wasserbau	50 Jahre
Übrige Tiefbauten (z.B. Friedhöfe, Plätze)	40 Jahre
Kanal- und Leitungsnetze	50 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Tiefbauten)	50 Jahre
Gebäude, Hochbauten (konventionelle Bauweise)	35 Jahre
Gebäude, Hochbauten (Leichtbauweise)	20 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Hochbauten)	35 Jahre
Waldungen, Alpen	keine
Mobilien	5 Jahre
Maschinen	5 Jahre
Fahrzeuge	5 Jahre
Spezialfahrzeuge	15 Jahre
Hardware	4 Jahre
Anlagen im Bau	keine
Übrige Sachanlagen	nach erwarteter Nutzungsdauer
Software	4 Jahre
Lizenzen, Nutzungsrechte, Markenrechte	5 Jahre
Planungskosten	10 Jahre
Übrige Immaterielle Anlagen	5 Jahre
Darlehen	keine
Beteiligungen, Grundkapitalien	keine
Investitionsbeiträge	gemäss Anlagekategorie des finanzierten Objekts
Passivierte Anschlussbeiträge	20 Jahre

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 100'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## GEMEINDEHAUSHALT

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung dann, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Gemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	<b>A-Region und Zweckverband Abfallverwertung Bazenhaid</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Abnahme von Altpapier (Papier und Karton)
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 13 an der Leistungsvereinbarung beteiligten Gemeinden. Die Gemeinde Thal verpflichtet sich jährlich ungefähr 4'500 Tonnen Altpapier an die ZAB zu liefern.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Horn TG, Lutzenberg AR, Rorschach, Rorschacherberg, Tübach, Untereggen, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 73
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Abwasserverband Altenrhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Aufgaben im Zusammenhang mit dem Gewässerschutz, der Siedlungsentwässerung und der Abwasserreinigung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 15 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme des jährlichen Betriebsdefizits im Verhältnis des Verursacherprinzips in Form von Abwassergebühren.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Lutzenberg AR, Rehetobel AR, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Speicher AR, St. Margrethen, Untereggen Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 72
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Kindes und Erwachsenenschutz Region Rorschach</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Vollzug des Kindes- und Erwachsenenschutzes, die Führung und Organisation der Berufsbeistandschaft
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 10 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme der Kosten zu 65% nach Einwohnerzahlen am 1. Januar des Rechnungsjahres und zu 35% nach laufenden Fällen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Berg, Goldach, Mörschwil, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, Thal, Tübach, Untereggen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Musikschule Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Instrumentalunterricht, musikalische Grundschule, weitere musikalische Angebote
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten werden als Betriebsbeitrag aufgrund der Schülerzahl übernommen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politische Gemeinde Thal, die politische Gemeinde Rheineck und die Schulgemeinde St. Margrethen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Verein Spitex Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Bedarfsgerechtes Angebot an Hilfe und Pflege zu Hause
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 4 Gemeinden, welche im Versorgungsgebiet des Vereins Spitex am Alten Rhein umfasst sind. Pro Leistungsstunde wird ein Fixbetrag von CHF 37.- bei «Pflege» und CHF 10.- bei «Haushilfe» verrechnet.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politischen Gemeinden, welche je eine Leistungsvereinbarung unterzeichnet haben: Lutzenberg AR, Rheineck, St. Margrethen, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Pflegewohnheim Thal-Rheineck</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Pflegewohnheimes Thal-Rheineck
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 2 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Restkosten zu 25% nach Baukostenanteilen (Thal 23 Anteile, Rheineck 19 Anteile), 75% nach Bettenbelegung durch Gemeindeeinwohner (verrechnete Pflage). Pflage).
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt Rheineck
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Gemeinsame Schiessanlage Witen</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb und Unterhalt einer Schiessanlage in Goldach
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 5 beteiligten Gemeinden am Zweckverband.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Goldach, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 16
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Feuerwehr R-T-L</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Feuerwehraufgaben gemäss kantonaler Feuerschutzgesetzgebung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten sind im Verhältnis der Einwohnerzahlen und der zu schützenden Liegenschaften (auf dem Gemeindegebiet) nach Massgabe des Gebäudeversicherungswertes.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Rheineck, Thal, Lutzenberg AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 15
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Genossenschaft St. Galler Jugendheime</b>
Rechtsform	Genossenschaft / Darlehensvertrag
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Jugend- und Ferienheimes «Bodenweidli» in Wildhaus St. Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	145 Anteilscheine Zwei Darlehen: CHF 150'000 zeitlich unbefristet und unverzinslich CHF 500'000 Laufzeit 10 Jahre - ohne Amortisation und Zins Bei einem Verkauf der Liegenschaft «Bodenweidli» werden die Darlehen sofort zur Rückzahlung fällig.
Buchwert Genossenschaftsanteile	CHF 72'100 / Konto 145400
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt St. Gallen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Die Technischen Betriebe Thal (bestehend aus der Elektrizitäts- und Wasserversorgung) sowie das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof sind als unselbständig öffentlich-rechtliche Gemeindeunternehmen ein Teil der Politischen Gemeinde. Für diese Einheiten werden separate Jahresrechnungen als Teil der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde erstellt.

In Ergänzung zu den vorstehenden Angaben werden nachfolgend alle jene Finanzanlagen bzw. Beteiligungen aufgeführt, welche per 31. Dezember 2023 einen Buchwert aufweisen.



## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Abraxas Informatik AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	80 Namenaktien
Buchwert	CHF 32'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Genossenschaft Olma Messen St.Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 10'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Obstverwertungsgenossenschaft Staad</b>
Anteil der Gemeinde Thal	12 Anteilscheine
Buchwert	CHF 6'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Ochsentorkel Weinbau AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Namenaktien
Buchwert	CHF 2'500
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Konsumenten Tanklager-Genossenschaft, St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	20 Anteilscheine
Buchwert	CHF 20
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Genossenschaft Stadttheater St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 1'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Schweizer Zucker AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	1 Namenaktie
Buchwert	CHF 1'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000
Name	<b>Tennishalle Bützel AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	5 Namenaktien
Buchwert	CHF 5'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000



## GEMEINDEHAUSHALT

## Gewährleistungsspiegel

## Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Bei der Politischen Gemeinde Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Politischen Gemeinde Thal keine Leasingverbindlichkeiten.

## GEMEINDEHAUSHALT

in CHF

<u>Investitionsplan/-rechnung (netto) (Werte in '000)</u>	<u>2024</u>	<u>2025</u>	<u>2026</u>	<u>2027</u>	<u>2028</u>
Invest.-Rechnung 2024 Verwaltungsvermögen	8'594.1				
Invest.-Rechnung 2024 Spezialfinanzierungen	1'266.6				
Investitionsplanung - Verwaltungsvermögen					
Total Netto-Investitionen 02900 - Rathaus	100.0	434.6	3'000.0	3'000.0	-
Total Netto-Investitionen 21700 - Schule	3'677.0	1'755.5	135.0	-	-
Total Netto-Investitionen 61500 - Strassen	2'933.8	2'961.7	1'658.7	585.0	-
Total Netto-Investitionen 74109 - Bäche	1'018.3	318.7	196.4	800.6	-
Total Netto-Investitionen -> Diverses ... ohne SpezFin	865.0	120.4	-	150.0	-
<b>Total</b>	<b>9'860.7</b>				
relevant für Abschreibungen Verwaltungsvermögen Folgejahr	8'594.1	5'590.9	4'990.1	4'535.6	-
<b>Abschreibungen (ohne Spezialfinanzierungen und Finanzvermögen)</b>					
Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen	1'885.1	1'885.1	1'885.1	1'885.1	1'885.1
Abschreibungen auf neues VV aus 2024 (Nutzungsdauer 25 Jahre)		171.9	343.8	343.8	343.8
Abschreibungen auf neues VV aus 2025 (Nutzungsdauer 25 Jahre)			111.8	223.6	223.6
Abschreibungen auf neues VV aus 2026 (Nutzungsdauer 25 Jahre)				99.8	199.6
Abschreibungen auf neues VV aus 2027 (Nutzungsdauer 25 Jahre)					90.7
<b>Total</b>	<b>1'885.1</b>	<b>2'057.0</b>	<b>2'340.7</b>	<b>2'552.3</b>	<b>2'742.8</b>

<u>Finanzplan (Werte in '000)</u>	<u>2024</u>	<u>2025</u>	<u>2026</u>	<u>2027</u>	<u>2028</u>
Eigenkapital per 01.01.2024	41'106.6				
Verwaltungsvermögen per 01.01.2024	52'707.2				
Passiverte Anschlussbeiträge per 01.01.2024	-4'020.3				
Personalaufwand	-18'112.6	-18'203.2	-18'294.2	-18'385.6	-18'477.6
Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'672.2	-7'756.4	-7'834.0	-7'912.3	-7'991.4
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'885.1	-2'057.0	-2'340.7	-2'552.3	-2'742.8
Finanzaufwand	-846.0	-846.0	-854.5	-863.0	-871.6
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-69.5	-139.7	-141.1	-142.5	-143.9
Transferaufwand	-9'411.0	-8'941.6	-9'031.0	-9'121.3	-9'212.5
Steuerplan	24'300.0	24'862.6	25'443.3	25'965.5	26'501.1
Fiskalertrag diverses	81.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Regalien und Konzessionen	200.0	170.0	170.0	170.0	170.0
Entgelte	6'670.6	5'901.1	5'930.6	5'960.3	5'990.1
Verschiedene Erträge	171.7	25.0	25.0	25.0	25.0
Finanzertrag	1'145.3	723.2	730.4	737.7	745.1
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	910.1	608.6	614.7	620.9	627.1
Transferertrag	2'961.4	2'934.7	2'964.0	2'993.7	3'023.6
<b>Aufwandüberschuss (negativ) / Ertragsüberschuss (positiv)</b>	<b>-2'556.3</b>	<b>-2'618.6</b>	<b>-2'517.3</b>	<b>-2'404.0</b>	<b>-2'257.9</b>
<b>Eigenkapital per 31. Dezember</b>	<b>38'550.3</b>	<b>35'931.7</b>	<b>33'414.4</b>	<b>31'010.4</b>	<b>28'752.5</b>
Investitionen (ohne Spezialfinanzierungen)	8'594.1	5'590.9	4'990.1	4'535.6	-
Abschreibungen (ohne Spezialfinanzierungen)	1'885.1	2'057.0	2'340.7	2'552.3	2'742.8
Verwaltungsvermögen gesamt per 31. Dezember	55'395.9	58'929.9	61'579.3	63'562.6	60'819.8
Passiverte Anschlussbeiträge	-500.0	-500.0	-500.0	-500.0	-500.0
<b>Eigenkapital</b>	<b>38'550.3</b>	<b>35'931.7</b>	<b>33'414.4</b>	<b>31'010.4</b>	<b>28'752.5</b>
<b>Nettoverschuldung (Spezialfinanzierungen inklusive)</b>	<b>16'345.6</b>	<b>22'498.2</b>	<b>27'664.8</b>	<b>32'052.2</b>	<b>31'567.3</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	Budget 2023	Rechnung 2023	Budget 2024
in CHF			
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-11'127'400</b>	<b>-10'908'943</b>	<b>-9'021'400</b>
30 Personalaufwand	-1'235'900	-1'282'311	-1'226'100
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'900'900	-8'636'147	-6'804'700
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-375'600	-375'484	-375'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-615'000	-615'000	-615'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>11'425'800</b>	<b>11'399'265</b>	<b>9'027'300</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	10'752'500	10'735'778	8'355'000
43 Verschiedene Erträge	1'500	130	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	56'800	48'356	57'300
49 Interne Verrechnungen	615'000	615'000	615'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>298'400</b>	<b>490'322</b>	<b>5'900</b>
34 Finanzaufwand	-264'000	-262'203	-264'000
44 Finanzertrag	100	2'242	2'500
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-263'900</b>	<b>-259'960</b>	<b>-261'500</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>34'500</b>	<b>230'362</b>	<b>-255'600</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven		0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>34'500</b>	<b>230'362</b>	<b>-255'600</b>

## RECHNUNG 2023

Das operative Ergebnis CHF 230'362 bedeutet CHF 195'862 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":  
Zuweisung an "Ausgleichsreserve" -> keine  
Zuweisung an "kum. Ergebnisse der WJ" -> CHF 230'362

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2024

Die Preiserhöhungen beim Stromeinkauf werden dem Endverbraucher nicht weiterverrechnet.

Wegfall von zwei grossen Energiebezüglern im 2024.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2010 - Verwaltung</b>	<b>769'200</b>	<b>648'100</b>	<b>716'124</b>	<b>683'943</b>	<b>710'400</b>	<b>671'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-121'100</b>		<b>-32'181</b>		<b>-39'400</b>
30 - Personalaufwand	563'200		571'665		531'300	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	190'000		125'138		163'100	
34 - Finanzaufwand	16'000		19'322		16'000	
42 - Entgelte		33'000		64'971		53'000
43 - Verschiedene Erträge				50		
44 - Finanzertrag		100		2'242		2'500
46 - Transferertrag				1'679		500
49 - Interne Verrechnungen		615'000		615'000		615'000
<b>2020 - Netzkosten</b>	<b>4'113'000</b>	<b>4'136'800</b>	<b>4'057'562</b>	<b>4'280'613</b>	<b>4'048'800</b>	<b>4'142'800</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>23'800</b>		<b>223'051</b>		<b>94'000</b>
30 - Personalaufwand	672'700		710'646		694'800	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'277'900		2'184'593		2'191'600	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	337'400		337'322		337'400	
34 - Finanzaufwand	210'000		210'000		210'000	
39 - Interne Verrechnungen	615'000		615'000		615'000	
42 - Entgelte		4'080'000		4'233'856		4'086'000
43 - Verschiedene Erträge				80		
46 - Transfererträge		56'800		46'677		56'800
<b>2080 - Energieeinkauf / Energieverkauf</b>	<b>6'509'200</b>	<b>6'641'000</b>	<b>6'397'459</b>	<b>6'436'951</b>	<b>4'526'200</b>	<b>4'216'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>131'800</b>		<b>39'492</b>		<b>-310'200</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	6'433'000		6'326'416		4'450'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	38'200		38'162		38'200	
34 - Finanzaufwand	38'000		32'881		38'000	
42 - Entgelte		6'639'500		6'436'951		4'216'000
43 - Verschiedenen Erträge		1'500				
<b>Total</b>	<b>11'391'400</b>	<b>11'425'900</b>	<b>11'171'146</b>	<b>11'401'507</b>	<b>9'285'400</b>	<b>9'029'800</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>34'500</b>	<b>Gewinn</b>	<b>230'362</b>	<b>Gewinn</b>	<b>-255'600</b>	<b>Verlust</b>
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>34'500</b>	<b>Gewinn</b>	<b>230'362</b>	<b>Gewinn</b>	<b>-255'600</b>	<b>Verlust</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
<b>Tiefbauten</b>	<b>8'216'875</b>	<b>6'432'700</b>	<b>2'372'828</b>	<b>4'194'690</b>	<b>3'859'500</b>	<b>2'383'000</b>	<b>3'004'500</b>	<b>3'060'500</b>
250100 Kabelleitungen / Kabelverteilkabinen NE7	105'000	105'000	55'958	55'958	0	105'000	105'000	0
250110 Netzverstärkung NE7	350'000	350'000	99'002	99'002	0	200'000	200'000	0
250111 Mittelspannungsleitung Hangar/AVA	825'900	162'300	0	663'595	162'300		0	162'300
250113 LWL-Netz intern	161'800	72'000	29'717	119'520	42'300		42'300	0
250117 Dorfstrasse Thal	230'000	227'000	40	3'363	226'600		0	226'600
250119 Krufft Thal	129'000	3'400	0	272'077				abgeschlossen
250121 Dorfstrasse Altenrhein	529'300	330'800	110'231	308'703	220'600		220'600	0
250129 Ersatz Trafostation 57 Fuchsloch	0	0	-6'272	0	0			abgeschlossen
250130 Halden	172'000	168'000	0	4'033	168'000		60'000	108'000
250131 Kirchrain 3. Etappe	256'500	224'400	139'710	171'820	84'700			abgeschlossen
250132 Hofäckerenstrasse 1. Etappe	281'000	212'800	194'294	262'530	18'500			abgeschlossen
250133 Trafostation 71 Dorf, Strigelgass	881'600	796'400	498'457	583'616	298'000		0	298'000
250134 Trafostation 68 Bach	482'000	272'000	112'307	322'311	159'700		159'700	0
250136 Töberstrasse	646'075	598'100	376'894	386'255	259'800		0	259'800
250137 TS 54 Werkhof	100'000	-100'000	0	113'327	0			abgeschlossen
250138 Unterfeldstrasse-Oberfeld 7	221'700	221'700	134'635	147'915	73'800			abgeschlossen
250140 TS Buechberg	544'000	487'800	214'414	270'612	273'400		273'400	0
250141 TS 19 Stadeliwis Trafo 2	90'000	90'000	70'821	70'821	0			abgeschlossen
250142 TS 8 Under Rhyholz (Egli Paint)	802'000	802'000	118'100	118'100	683'900		300'000	383'900
250143 TS 65 Mariaburg	449'000	44'9'000	0	0	449'000		0	449'000
250144 Buechbergstrasse Etappe 1 und 2	780'000	780'000	201'480	201'480	578'500		578'500	0
250145 Erschliessung Bürgli VK743 / Gartenstrasse 6	105'000	105'000	15'110	15'110	89'900		50'000	39'900
250146 Erschliessung Buechen Oberdorf	75'000	75'000	0	0	75'000		0	75'000
250147 TS Herrenacker	0	0	4'540	4'540	-4'500	360'000	195'000	160'000
250148 TS Buechenriet (Ex. Biosynth)	0	0	0	0	0	495'000	195'000	300'000
250149 Künggass	0	0	0	0	0	338'000	200'000	138'000
250150 TS Knottern	0	0	0	0	0	390'000	100'000	290'000
250151 Hangstrasse / Brunnenacker	0	0	0	0	0	190'000	20'000	170'000
250152 Netzverstärkung Farbmüli	0	0	3'389	0	0	160'000	160'000	0
250153 Buriestrasse Teil 1 Kreisel bis Tankstelle	0	0	0	0	0	145'000	145'000	0

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2023	2023	2023	2023	bestehend	mit IR 2024	IR 2024	Folgejahre
<b>Hochbauten</b>	<b>309'000</b>	<b>303'400</b>	<b>174'633</b>	<b>180'174</b>	<b>115'500</b>	<b>58'000</b>	<b>173'500</b>	<b>0</b>
250612 PVA Feuerwehrdepot RTL	215'000	211'800	106'342	109'532	105'500		105'500	0
250613 PVA Kindergarten Feld	84'000	81'600	68'291	70'642	0			abgeschlossen
250614 PVA Oberstufenzentrum Thal	10'000	10'000	0	0	10'000	58'000	68'000	0
<b>Mobilien</b>	<b>178'045</b>	<b>127'700</b>	<b>127'896</b>	<b>173'222</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
250401 Transformatorenstation mobil	115'045	64'700	70'871	116'197	0			abgeschlossen
250402 Kastenwagen Elektro (Ersatz Renault Jg 2006)	63'000	63'000	57'025	57'025	0			abgeschlossen
<b>Investitions- und Anschlussbeiträge</b>	<b>-200'000</b>	<b>-200'000</b>	<b>-575'049</b>	<b>-575'049</b>	<b>0</b>	<b>-350'000</b>	<b>-350'000</b>	<b>0</b>
298000 Anschlussbeiträge	-200'000	-200'000	-575'049	-575'049	0	-300'000	-300'000	0
298001 Beitrag Elcom Netzverstärkung	0	0	0	0	0	-50'000	-50'000	0
<b>Totalisierung:</b>								
Tiefbauten	8'216'875	6'432'700	2'372'828	4'194'690	3'859'500	2'383'000	3'004'500	3'060'500
Hochbauten	309'000	303'400	174'633	180'174	115'500	58'000	173'500	0
Mobilien	178'045	127'700	127'896	173'222	0	0	0	0
Investitions- und Anschlussbeiträge	-200'000	-200'000	-575'049	-575'049	0	-350'000	-350'000	0
<b>Total</b>	<b>8'503'920</b>	<b>6'663'800</b>	<b>2'100'308</b>	<b>3'973'037</b>	<b>3'975'000</b>	<b>2'091'000</b>	<b>2'828'000</b>	<b>3'060'500</b>

## Erklärungen zu den Spalten

Gesamtkredit bis 2023	an den Bürgerversammlungen oder mit Gutachten/Antrag bewilligte Kredite (netto)
Budget 2023	Investitionsrechnung (netto) anlässlich der Bürgerversammlung 2023
Rechnung 2023	Investitionsrechnung (netto) des abgelaufenen Geschäftsjahres
Stand 2023	Investitionsrechnung (netto) bis Ende des abgelaufenen Geschäftsjahres
Restkredit bestehend	Restkredite per Ende 2023 (abgeschlossene Investitionen nicht berücksichtigt)
Kreditantrag mit IR 2024	CHF 2'091'000 (netto) werden als neue Kredite oder Zusatzkredite beantragt
Ausgaben IR 2024	CHF 2'828'000 (netto) werden in der Investitionsrechnung als Budgetbeträge eingesetzt
Ausgaben Folgejahre	Ausgaben im Zusammenhang mit bewilligten Krediten (bestehend oder neu) erfolgen erst ab 2025

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

in CHF

Aktiven	31.12.2023	Veränderung	31.12.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	2'427'939	912'735	1'515'204
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	3'668	-1'453	5'121
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	54'433	3'572	50'861
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>2'486'040</b>		<b>1'571'186</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>2'486'040</b>		<b>1'571'186</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	15'843'297	2'299'873	13'543'424
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>15'843'297</b>		<b>13'543'424</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>18'329'337</b>		<b>15'114'610</b>
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Veränderung</b>	<b>31.12.2022</b>
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	3'198'926	1'381'484	1'817'442
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'969'977	1'049'378	5'920'599
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	750	232	519
205 Kurzfristige Rückstellungen	24'900		0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>10'194'553</b>		<b>7'738'560</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'410'604	528'372	882'232
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'410'604</b>		<b>882'232</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>11'605'157</b>		<b>8'620'792</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'200'000	0	3'200'000
299 Bilanzüberschuss	3'524'180	230'362	3'293'818
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>6'724'180</b>		<b>6'493'818</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>18'329'337</b>		<b>15'114'610</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

## Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Einlage	Entnahme	31.12.2023
294000	Ausgleichsreserve	3'200'000	0		3'200'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>3'200'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3'200'000</b>
299000	Jahresergebnis	87'348	230'362	-87'348	230'362
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'206'470	87'348		3'293'818
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>3'293'818</b>	<b>317'709</b>	<b>-87'348</b>	<b>3'524'180</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>6'493'818</b>	<b>317'709</b>	<b>-87'348</b>	<b>6'724'180</b>

## Rückstellungsspiegel

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	Umbuchung	31.12.2023
205000	Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals <sup>1)</sup>	0	24'900	0	0	24'900
205	Kurzfristige Rückstellungen	0	24'900	0	0	24'900
208	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0	0
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>24'900</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>24'900</b>

1) Diese Rückstellung zeigt die aufgelaufenen Mehrzeit- und Ferienguthaben des Personals in Form eines Geldbetrags per Bilanzstichtag. Die Bilanzierung ist per 31. Dezember 2023 erstmals erfolgt.

## Beteiligungsspiegel

Bei der Elektroversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## Gewährleistungsspiegel

Bei der Elektroversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

**Per Bilanzstichtag bestehen bei der Elektroversorgung Thal keine Leasingverbindlichkeiten.**

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

## Verwaltungsvermögen

in CHF		Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglid. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglid. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>14'692'608</b>	<b>2'675'357</b>	<b>17'367'965</b>	<b>-1'149'184</b>	<b>-375'484</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'524'669</b>	<b>15'843'297</b>
1403	Übrige Tiefbauten	8'303'343	338'379	8'641'722	-683'509	-207'584	0	0	-891'093	7'750'630
1404	Hochbauten	959'166	1'088'950	2'048'116	-18'218	-27'405	0	0	-45'623	2'002'493
1406	Mobilien	538'039	127'896	665'935	-270'142	-97'793	0	0	-367'935	298'000
1407	Anlagen in Bau	4'589'948	1'049'489	5'639'437	-9'262	0	0	0	-9'262	5'630'175
1409	Übrige Sachanlagen	302'112	70'642	372'755	-168'054	-42'703	0	0	-210'756	161'999
<b>142</b>	<b>Immaterielle Anlagen</b>	<b>172'809</b>	<b>0</b>	<b>172'809</b>	<b>-172'809</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-172'809</b>	<b>0</b>
1429	Übrige immaterielle Anlagen	172'809	0	172'809	-172'809	0	0	0	-172'809	0
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>14'865'417</b>	<b>2'675'357</b>	<b>17'540'774</b>	<b>-1'321'993</b>	<b>-375'484</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'697'478</b>	<b>15'843'297</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

		Erhaltene Beiträge			Kumulierte Auflösungen				Buchwert	
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglid. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglid. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068</b>	<b>Passivierte Anschluss- beiträge</b>	<b>1'039'394</b>	<b>575'049</b>	<b>1'614'443</b>	<b>-157'162</b>	<b>-46'677</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-203'839</b>	<b>1'410'604</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Elektrizitätsversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

## Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

## Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

## Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Tiefbauten</b>	
Kabelrohblock MS + NS	55 Jahre
Trasse Freileitung NS	55 Jahre
Kabel MS + NS	37 Jahre
Kabel Hausanschlüsse	37 Jahre
Trafostation Gebäude	45 Jahre
Trafostation MS-Zelle + NS Zelle	30 Jahre
Trafostation Trafo	30 Jahre
Trafostation Zubehör	10 Jahre
Kabelverteilkabinen	37 Jahre
Messwesen elektronisch MS + NS	10 Jahre
Messwesen mechanisch NS	20 Jahre
Rundsteuerempfänger	13 Jahre
Lichtwellenleiter / Glasfaser	20 Jahre
Rundsteueranlage (RST)	13 Jahre
Signal-Steuerkabel	22 Jahre

## Hochbauten, Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen

Hochbauten	30 Jahre
Fahrzeuge leicht + schwer	7 Jahre
Geräte	7 Jahre
IT-Hard- und Software	5 Jahre
Übrige Sachanlagen	10 Jahre
Planungen	10 Jahre

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Passivierte Anschlussbeiträge</b>	
Anschlussbeiträge MS	32 Jahre
Anschlussbeiträge NS	37 Jahre
Übrige passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTROVERSORGUNG

in CHF	FinPlan 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027	FinPlan 2028
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-9'021'400</b>	<b>-8'445'730</b>	<b>-7'918'970</b>	<b>-7'435'780</b>	<b>-7'074'030</b>
30 Personalaufwand	-1'226'100	-1'238'360	-1'250'740	-1'263'250	-1'275'880
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-6'804'700	-6'211'770	-5'667'630	-5'166'930	-4'787'550
310 Material- und Warenaufwand - > speziell Stromeinkauf	-5'832'000	-5'248'800	-4'723'920	-4'251'530	-3'826'380
31x Übriges	-972'700	-962'970	-943'710	-915'400	-961'170
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-375'600	-380'600	-385'600	-390'600	-395'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-615'000	-615'000	-615'000	-615'000	-615'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>9'027'300</b>	<b>8'861'100</b>	<b>8'453'910</b>	<b>7'989'710</b>	<b>7'553'370</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0	0	0
42 Entgelte	8'355'000	8'188'800	7'781'610	7'317'410	6'881'070
424 Dienstleistungen -> speziell Stromverkauf	8'310'000	8'143'800	7'736'610	7'272'410	6'836'070
42x Übriges	45'000	45'000	45'000	45'000	45'000
43 Verschiedene Erträge	0	0	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
46 Transferertrag	57'300	57'300	57'300	57'300	57'300
49 Interne Verrechnungen	615'000	615'000	615'000	615'000	615'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>5'900</b>	<b>415'370</b>	<b>534'940</b>	<b>553'930</b>	<b>479'340</b>
34 Finanzaufwand	-264'000	-264'000	-264'000	-264'000	-264'000
44 Finanzertrag	2'500	2'500	2'500	2'500	2'500
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-261'500</b>	<b>-261'500</b>	<b>-261'500</b>	<b>-261'500</b>	<b>-261'500</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-255'600</b>	<b>153'870</b>	<b>273'440</b>	<b>292'430</b>	<b>217'840</b>
	Verlust	Gewinn	Gewinn	Gewinn	Gewinn

## BEMERKUNGEN

Die Strompreise sind in sinkender Tendenz.

33 Abschreibungen VV ... erhöht sich aufgrund abgeschlossener Projekte/Investitionen/Netzausbau und unter Berücksichtigung der passivierten Anschlussbeiträge zusätzlich um jährlich rund CHF 5'000

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2023	Rechnung 2023	Budget 2024
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'044'850</b>	<b>-1'829'925</b>	<b>-1'821'090</b>
30 Personalaufwand	-690'400	-684'473	-708'890
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'059'850	-831'730	-817'600
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-129'600	-148'721	-129'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-165'000	-165'000	-165'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'110'550</b>	<b>2'339'300</b>	<b>2'096'590</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	1'642'500	1'900'787	1'642'000
43 Verschiedene Erträge	500	70	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	302'550	273'443	289'590
49 Interne Verrechnungen	165'000	165'000	165'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>65'700</b>	<b>509'375</b>	<b>275'500</b>
34 Finanzaufwand	-44'800	-86'066	-44'800
44 Finanzertrag	5'000	5'000	5'000
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-39'800</b>	<b>-81'066</b>	<b>-39'800</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>25'900</b>	<b>428'310</b>	<b>235'700</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>25'900</b>	<b>428'310</b>	<b>235'700</b>

## RECHNUNG 2023

Das operative Ergebnis CHF 428'310 bedeutet CHF 402'410 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an "Ausgleichsreserve" -> keine

Zuweisung an "kum. Ergebnisse der VJ" -> CHF 428'310

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2024

Der Wasserpreis wird gesenkt. Der daraus entstehende Minderertrag beträgt ca. CHF 100'000.

Die Defizite der Badeanstalten Speck und Thal werden der Gemeinde belastet. (CHF 199'490)

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3030 - Verwaltung + Betrieb</b>	<b>810'700</b>	<b>181'500</b>	<b>754'852</b>	<b>177'617</b>	<b>809'900</b>	<b>177'500</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-629'200</b>		<b>-577'235</b>		<b>-632'400</b>
30 - Personalaufwand	621'400		605'034		632'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	171'400		115'391		160'000	
34 - Finanzaufwand	17'900		34'426		17'900	
42 - Entgelte		16'500		11'667		12'000
46 - Transferertrag				949		500
49 - Interne Verrechnungen		165'000		165'000		165'000
<b>3031 - Wasserverkauf</b>	<b>3'000</b>	<b>1'565'000</b>	<b>-7'600</b>	<b>1'797'916</b>	<b>3'000</b>	<b>1'550'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>1'562'000</b>		<b>1'805'516</b>		<b>1'547'000</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'000		-7'600		3'000	
42 - Entgelte		1'565'000		1'797'916		1'550'000
43 - Verschiedene Erträge						
<b>3032 - Rohwasserpumpwerk Grüebli + Haselriet 1</b>	<b>467'900</b>	<b>0</b>	<b>447'626</b>	<b>0</b>	<b>356'900</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-467'900</b>		<b>-447'626</b>		<b>-356'900</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	391'500		346'496		280'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	27'500		27'491		27'500	
34 - Finanzaufwand	26'900		51'639		26'900	
39 - Interne Verrechnungen	22'000		22'000		22'000	
<b>3033 - Reservoir Haselriet 2 Vorderland</b>	<b>30'700</b>	<b>0</b>	<b>11'187</b>	<b>0</b>	<b>12'700</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-30'700</b>		<b>-11'187</b>		<b>-12'700</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	22'500		2'946		4'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'200		5'241		5'200	
39 - Interne Verrechnungen	3'000		3'000		3'000	
<b>3034 - Übrige Reservoirs + Pumpstationen</b>	<b>71'800</b>	<b>5'000</b>	<b>57'322</b>	<b>5'000</b>	<b>54'800</b>	<b>5'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-66'800</b>		<b>-52'322</b>		<b>-49'800</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	39'500		25'015		22'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	17'300		17'308		17'300	
39 - Interne Verrechnungen	15'000		15'000		15'000	
44 - Finanzertrag		5'000		5'000		5'000

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3035 - Leitungsnetz</b>	<b>431'600</b>	<b>90'100</b>	<b>373'365</b>	<b>84'530</b>	<b>349'100</b>	<b>89'600</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-341'500</b>		<b>-288'835</b>		<b>-259'500</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	317'000		239'683		234'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	79'600		98'682		79'600	
39 - Interne Verrechnungen	35'000		35'000		35'000	
43 - Verschiedene Erträge		500		70		
46 - Transferertrag		89'600		84'460		89'600
<b>3037 - Schwimmbad Speck Staad</b>	<b>156'950</b>	<b>156'950</b>	<b>162'949</b>	<b>162'949</b>	<b>149'560</b>	<b>149'560</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
30 - Personalaufwand	12'200		12'185		13'460	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	64'750		70'764		56'100	
39 - Interne Verrechnungen	80'000		80'000		80'000	
42 - Entgelte		35'000		55'405		48'000
46 - Transferertrag		121'950		107'545		101'560
<b>3038 - Schwimmbad Farbmüli Thal</b>	<b>117'000</b>	<b>117'000</b>	<b>116'288</b>	<b>116'288</b>	<b>129'930</b>	<b>129'930</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
30 - Personalaufwand	56'800		67'254		63'430	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	50'200		39'034		56'500	
39 - Interne Verrechnungen	10'000		10'000		10'000	
42 - Entgelte		26'000		35'800		32'000
46 - Transferertrag		91'000		80'489		97'930
<b>Total</b>	<b>2'089'650</b>	<b>2'115'550</b>	<b>1'915'990</b>	<b>2'344'300</b>	<b>1'865'890</b>	<b>2'101'590</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>25'900</b>	Gewinn	<b>428'310</b>	Gewinn	<b>235'700</b>	Gewinn
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>25'900</b>	Gewinn	<b>428'310</b>	Gewinn	<b>235'700</b>	Gewinn



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

in CHF	Gesamtkredit bis 2023	Budget 2023	Rechnung 2023	Stand 2023	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2024	Ausgaben IR 2024	Ausgaben Folgejahre
<b>Hochbauten</b>	<b>1'808'900</b>	<b>1'712'500</b>	<b>720'291</b>	<b>816'671</b>	<b>937'200</b>	<b>0</b>	<b>937'200</b>	<b>0</b>
350100 Seewasserwerk Staad	150'000	150'000	94'965	94'965	0			abgeschlossen
350106 Wasseraufbereitung Grüebli	158'900	104'300	23'105	77'721	81'200		81'200	0
350218 Reservoir Forenschachen	1'500'000	1'458'200	602'222	643'985	856'000		856'000	0
<b>Tiefbauten</b>	<b>3'929'534</b>	<b>2'871'750</b>	<b>1'018'986</b>	<b>1'858'666</b>	<b>1'696'600</b>	<b>1'015'000</b>	<b>1'633'900</b>	<b>1'077'700</b>
350160 Leitungsersatz Krufft	376'900	179'200	0	197'677	0		179'200	-179'200
350189 Mesmerenweg Thal	220'000		0	54'024	0			abgeschlossen
350190 Strigelgasse	199'700	173'150	104'660	131'258	68'400		68'400	0
350198 Flughafenstrasse	180'000	178'000	0	2'000	178'000		0	178'000
350200 Halden	695'000	693'000	0	3'000	692'000		150'000	542'000
350207 PP Flughafen	154'000	80'300	0	75'420	78'600		78'600	0
350208 Hauptstrasse 80 (Fachmarkt Staad)	170'000	30'500	0	141'019	0			abgeschlossen
350215 Kirchrain Leitungsersatz	256'200	167'300	155'922	244'809	11'400		11'400	0
350217 Dorfstrasse Altenrhein	54'000	39'500	13'825	28'766	25'200		25'200	0
350219 Hofäckerenstrasse 1. Etappe	340'000	227'500	142'083	254'534	85'500		85'500	0
350220 Töberstrasse	800'634	620'200	504'735	621'514	179'100		0	179'100
350221 Unterfeldstrasse / Obnerfeld	78'100	78'100	38'610	45'494	32'600		32'600	0
350222 Erschliessung Bürgli/ Gartenstrasse	90'000	90'000	2'200	2'200	87'800		50'000	37'800
350223 Erschliessung Buechen/ Oberdorf	90'000	90'000	0	0	90'000		0	90'000
350224 Knotternstrasse 2 - Hauptstrasse 84	225'000	225'000	13'891	13'891	211'100		211'100	0
350225 Buechbergstrasse	0	0	43'061	43'061	-43'100	190'000	146'900	0
350226 Hangstrasse / Brunnenacker	0	0	0	0	0	400'000	300'000	100'000
350227 Künggass	0	0	0	0	0	330'000	200'000	130'000
350228 Kantonsstrasse Burietkreisel bis Tankstelle	0	0	0	0	0	95'000	95'000	0
<b>Investitions- und Anschlussbeiträge</b>	<b>-250'000</b>	<b>-250'000</b>	<b>-560'271</b>	<b>-560'271</b>	<b>0</b>	<b>-300'000</b>	<b>-300'000</b>	<b>0</b>
717499 Anschlussbeiträge Abwasser	-250'000	-250'000	-560'271	-560'271	0	-300'000	-300'000	0
<b>Totalisierung:</b>								
<b>Hochbauten</b>	<b>1'808'900</b>	<b>1'712'500</b>	<b>720'291</b>	<b>816'671</b>	<b>937'200</b>	<b>0</b>	<b>937'200</b>	<b>0</b>
<b>Tiefbauten</b>	<b>3'929'534</b>	<b>2'871'750</b>	<b>1'018'986</b>	<b>1'858'666</b>	<b>1'696'600</b>	<b>1'015'000</b>	<b>1'633'900</b>	<b>1'077'700</b>
<b>Investitions- und Anschlussbeiträge</b>	<b>-250'000</b>	<b>-250'000</b>	<b>-560'271</b>	<b>-560'271</b>	<b>0</b>	<b>-300'000</b>	<b>-300'000</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>5'488'434</b>	<b>4'334'250</b>	<b>1'179'007</b>	<b>2'115'066</b>	<b>2'633'800</b>	<b>715'000</b>	<b>2'271'100</b>	<b>1'077'700</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Erklärungen zu den Spalten

Gesamtkredit bis 2023	an den Bürgerversammlungen oder mit Gutachten/Antrag bewilligte Kredite (netto)
Budget 2023	Investitionsrechnung (netto) anlässlich der Bürgerversammlung 2023
Rechnung 2023	Investitionsrechnung (netto) des abgelaufenen Geschäftsjahres
Stand 2023	Investitionsrechnung (netto) bis Ende des abgelaufenen Geschäftsjahres
Restkredit bestehend	Restkredite per Ende 2023 (abgeschlossene Investitionen nicht berücksichtigt)
Kreditantrag mit IR 2024	CHF 715'000 (netto) werden als neue Kredite oder Zusatzkredite beantragt
Ausgaben IR 2024	CHF 2'271'100 (netto) werden in der Investitionsrechnung als Budgetbeträge eingesetzt
Ausgaben Folgejahre	Ausgaben im Zusammenhang mit bewilligten Krediten (bestehend oder neu) erfolgen erst ab 2025



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF

Aktiven	31.12.2023	Veränderung	31.12.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	5'792'270	1'575'376	4'216'894
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	500	500	0
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>5'792'770</b>		<b>4'216'894</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>5'792'770</b>		<b>4'216'894</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	9'502'887	1'590'556	7'912'331
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>9'502'887</b>		<b>7'912'331</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>15'295'657</b>		<b>12'129'224</b>
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Veränderung</b>	<b>31.12.2022</b>
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	654'714	457'650	197'065
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'782'046	1'757'697	5'024'349
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	1'625	1'625	0
205 Kurzfristige Rückstellungen	25'340		0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>7'463'726</b>		<b>5'221'414</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'704'437	495'811	1'208'626
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'704'437</b>		<b>1'208'626</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>9'168'163</b>		<b>6'430'040</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'700'000	0	3'700'000
299 Bilanzüberschuss	2'427'494	428'310	1'999'184
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>6'127'494</b>		<b>5'699'184</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>15'295'657</b>		<b>12'129'224</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Einlage	Entnahme	31.12.2023
294000	Ausgleichsreserve	3'700'000	0		3'700'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>3'700'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3'700'000</b>
299000	Jahresergebnis	766'668	428'310	-766'668	428'310
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'232'517	766'668		1'999'184
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>1'999'184</b>	<b>1'194'977</b>	<b>-766'668</b>	<b>2'427'494</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>5'699'184</b>	<b>1'194'977</b>	<b>-766'668</b>	<b>6'127'494</b>

## Rückstellungsspiegel

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	Umbuchung	31.12.2023
205000	Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals 1)	0	25'340	0	0	25'340
205	Kurzfristige Rückstellungen	0	25'340	0	0	25'340
208	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0	0
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>25'340</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>25'340</b>

1) Diese Rückstellung zeigt die aufgelaufenen Mehrzeit- und Ferienguthaben des Personals in Form eines Geldbetrags per Bilanzstichtag. Die Bilanzierung ist per 31. Dezember 2023 erstmals erfolgt.

## Beteiligungsspiegel

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Gewährleistungsspiegel

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Wasserversorgung Thal keine Leasingverbindlichkeiten.



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

## Verwaltungsvermögen

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
140	Sachanlagen VV	8'237'554	1'739'278	9'976'832	-325'224	-148'721	0	0	-473'945	9'502'887
1403	Übrige Tiefbauten	4'165'076	-1'012'263	3'152'813	-180'884	-84'265	0	0	-265'149	2'887'663
1404	Hochbauten	2'958'355	-260'882	2'697'474	-86'669	-50'039	0	0	-136'708	2'560'766
1406	Mobilien	1	0	1	-1	0	0	0	-1	0
1407	Anlagen in Bau	955'533	3'012'422	3'967'955	0	0	0	0	0	3'967'955
1409	Übrige Sachanlagen	158'589	0	158'589	-57'669	-14'417	0	0	-72'087	86'503
14	Total	8'237'554	1'739'278	9'976'832	-325'224	-148'721	0	0	-473'945	9'502'887

## Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
2068	Passivierte Anschlussbeiträge	1'395'267	560'271	1'955'538	-186'641	-64'460	0	0	-251'101	1'704'437

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

**Angewendetes Regelwerk**

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

**Rechnungslegungsgrundsätze**

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Wasserversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

**Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze****Finanzvermögen**

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

**Verwaltungsvermögen**

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke	keine
<b>Tiefbauten</b>	
Leitungen + Hydranten	50 Jahre
Wasserfassungen + Brunnenstuben	40 Jahre
Aufbereitungsanlagen	33 Jahre
<b>Hochbauten</b>	
Hochbauten	35 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (baulich)	50 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (maschinell)	20 Jahre
Reservoir	66 Jahre
<b>Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Fahrzeuge	7 Jahre
Mess-, Steuer- + Regelungsanlagen	15 Jahre
Informations- + Kommunikationstechnologie	5 Jahre
Konzessionen + Einkaufssummen (in andere Wasserversorgungen)	Gemäss Laufzeit der Konzession bzw. des Vertrages
<b>Erhaltene Anschlussbeiträge</b>	
Passivierte Anschlussbeiträge	20 Jahre

**Aktivierungsgrenze**

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSERVERSORGUNG

in CHF	Budget 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027	FinPlan 2028
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-1'821'090</b>	<b>-1'812'740</b>	<b>-1'804'970</b>	<b>-1'797'770</b>	<b>-1'791'130</b>
30 Personalaufwand	-708'890	-715'980	-723'140	-730'370	-737'670
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-817'600	-797'160	-777'230	-757'800	-738'860
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-129'600	-134'600	-139'600	-144'600	-149'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-165'000	-165'000	-165'000	-165'000	-165'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'096'590</b>	<b>2'063'750</b>	<b>2'095'930</b>	<b>2'136'960</b>	<b>2'179'020</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0	0	0
42 Entgelte	1'642'000	1'609'160	1'641'340	1'682'370	1'724'430
43 Verschiedene Erträge	0	0	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
46 Transferertrag	289'590	289'590	289'590	289'590	289'590
49 Interne Verrechnungen	165'000	165'000	165'000	165'000	165'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>275'500</b>	<b>251'010</b>	<b>290'960</b>	<b>339'190</b>	<b>387'890</b>
34 Finanzaufwand	-44'800	-44'800	-44'800	-44'800	-44'800
44 Finanzertrag	5'000	5'000	5'000	5'000	5'000
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>235'700</b>	<b>211'210</b>	<b>251'160</b>	<b>299'390</b>	<b>348'090</b>
	Gewinn	Gewinn	Gewinn	Gewinn	Gewinn

**BEMERKUNGEN**

33 Abschreibungen VV ... erhöht sich aufgrund abgeschlossener Projekte/Investitionen und unter Berücksichtigung der passivierten Anschlussbeiträge zusätzlich um jährlich rund CHF 5'000

42 Entgelte ... nehmen aufgrund der Gebäudetaxe zu

46 Transferertrag ... enthält Übernahme der Defizite Badi Speck und Bädli Thal durch die Gemeinde

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2023			Rechnung 2023			Budget 2024		
	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'652'800</b>			<b>-2'773'219</b>			<b>-2'813'500</b>		
30 Personalaufwand	-1'968'000			-2'138'771			-2'182'300		
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-572'400			-532'646			-520'200		
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-112'400			-101'802			-111'000		
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0			0			0		
36 Transferaufwand	0			0			0		
37 Durchlaufende Beiträge	0			0			0		
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'590'000</b>			<b>2'712'002</b>			<b>2'705'800</b>		
40 Fiskalertrag	0			0			0		
41 Regalien und Konzessionen	0			0			0		
42 Entgelte	2'584'000			2'700'567			2'696'800		
43 Verschiedene Erträge	6'000			8'585			8'000		
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0			0			0		
46 Transferertrag	0			2'850			1'000		
47 Durchlaufende Beiträge	0			0			0		
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-62'800</b>			<b>-61'217</b>			<b>-107'700</b>		
34 Finanzaufwand	0			0			0		
44 Finanzertrag	6'000			6'861			6'000		
<b>Finanzergebnis</b>	<b>6'000</b>			<b>6'861</b>			<b>6'000</b>		
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-56'800</b>			<b>-54'356</b>			<b>-101'700</b>		
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:									
38 Einlagen in Reserven	0			0			0		
48 Entnahmen aus Reserven	0			0			0		
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:									
38 Einlagen in Reserven	0			0			0		
48 Entnahmen aus Reserven	0			0			0		
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>			<b>0</b>			<b>0</b>		
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-56'800</b>			<b>-54'356</b>			<b>-101'700</b>		

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 - Aufwand</b>	<b>2'652'800</b>		<b>2'773'219</b>		<b>2'813'500</b>	
30 - Personalaufwand	<b>1'968'000</b>		<b>2'138'771</b>		<b>2'182'300</b>	
300 - Behörden und Kommissionen	2'000		2'000		2'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'610'000		1'787'791		1'793'000	
305 - Arbeitgeberbeiträge	324'000		326'778		356'800	
309 - Übriger Personalaufwand	32'000		22'203		30'500	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	<b>572'400</b>		<b>532'646</b>		<b>520'200</b>	
310 - Material- und Warenaufwand	214'500		211'936		215'000	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)	78'800		66'150		36'100	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	80'000		77'345		79'000	
313 - Dienstleistungen und Honorare	17'000		16'171		17'000	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	103'100		80'401		77'000	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	18'000		12'948		34'100	
317 - Spesenentschädigung	10'000		8'647		10'000	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		6'119		0	
319 - Verschiedener Betriebsaufwand	51'000		52'929		52'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	<b>112'400</b>		<b>101'802</b>		<b>111'000</b>	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	112'400		101'802		111'000	
<b>4 - Ertrag</b>	<b>2'596'000</b>		<b>2'718'863</b>		<b>2'711'800</b>	
42 - Entgelte	<b>2'584'000</b>		<b>2'700'567</b>		<b>2'696'800</b>	
422 - Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	2'309'000		2'390'264		2'367'000	
425 - Erlös aus Verkäufen	200'000		210'818		205'000	
426 - Rückerstattungen	75'000		99'485		124'800	
43 - Verschiedene Erträge	<b>6'000</b>		<b>8'585</b>		<b>8'000</b>	
439 - Übriger Ertrag	6'000		8'585		8'000	
44 - Finanzertrag	<b>6'000</b>		<b>6'861</b>		<b>6'000</b>	
440 - Zinsertrag	6'000		6'861		6'000	
46 - Transferertrag	<b>0</b>		<b>2'850</b>		<b>1'000</b>	
469 - Verschiedener Transferertrag	0		2'850		1'000	
<b>Total</b>	<b>2'652'800</b>	<b>2'596'000</b>	<b>2'773'219</b>	<b>2'718'863</b>	<b>2'813'500</b>	<b>2'711'800</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>-56'800</b>	Verlust	<b>-54'356</b>	Verlust	<b>-101'700</b>	Verlust
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-56'800</b>	Verlust	<b>-54'356</b>	Verlust	<b>-101'700</b>	Verlust

## RECHNUNG 2023

Das operative Ergebnis CHF 54'356 Verlust bedeutet CHF 2'444 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":  
Zuweisung an Ausgleichsreserve -> keine  
Zuweisung an kummulierte Ergebnisse  
der Vorjahre -> CHF 54'356

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2024

**Personalaufwand:**  
Gewährung von Stufenanstiegen und vereinzelter Klassenwechsel - Teuerungsausgleich 1.6%

**Sachaufwand:**  
- weniger Beschaffungen über Erfolgsrechnung (CHF -42'700)  
- Reduktion baulicher Unterhalt (CHF 26'100)  
- Mehr Unterhalt Mobilien (CHF 16'100)

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF	Budget 2023		Rechnung 2023		Budget 2024	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	115'000	0	94'123	0	50'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		115'000		94'123		50'000
<b>Investitionen in Tiefbauten</b>						
505017 - Sanierung Kanalisation	40'000		17'226			abgeschlossen
<b>Investitionen in Hochbauten</b>						
505019 - Sanierung Balkone (1. Etappe)	40'000		35'482			abgeschlossen
<b>Investitionen in Mobilien</b>						
505021 - Klimatisierung Speisesaal + Küche					50'000	
<b>Investitionen in Software</b>						
505020 - Fakturaprogramm (Software)	35'000		41'415			abgeschlossen
Totalisierung:						
<b>Tiefbauten</b>	40'000	0	17'226	0	0	0
<b>Hochbauten</b>	40'000	0	35'482	0	0	0
<b>Mobilien</b>	0	0	0	0	50'000	0
<b>Software</b>	35'000	0	41'415	0	0	0
<b>Total</b>	115'000	0	94'123	0	50'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		115'000		94'123		50'000

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Aktiven	31.12.2023	Veränderung	31.12.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	100	0	100
101 Forderungen	636'761	-80'248	717'009
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	21'003	10'551	10'452
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>657'863</b>		<b>727'561</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>657'863</b>		<b>727'561</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	932'346	-49'094	981'440
142 Immaterielle Anlagen VV	41'415		0
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>973'761</b>		<b>981'440</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>1'631'624</b>		<b>1'709'001</b>
<b>Passiven</b>			
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	161'236	-67'041	228'277
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0	0
205 Kurzfristige Rückstellungen	44'020		0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>205'256</b>		<b>228'277</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>205'256</b>		<b>228'277</b>
<b>Eigenkapital</b>			
291 Fonds im Eigenkapital	97'243	0	97'243
294 Reserven	720'000	0	720'000
299 Bilanzüberschuss	609'125	-54'356	663'481
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>1'426'368</b>		<b>1'480'724</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>1'631'624</b>		<b>1'709'001</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Einlage	Entnahme	31.12.2023
291101	Nachlass Höhener Hans-Ulrich	97'243	0	0	97'243
<b>291</b>	<b>Fonds im Eigenkapital</b>	<b>97'243</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>97'243</b>
294000	Ausgleichsreserve	720'000	0	0	720'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>720'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>720'000</b>
299000	Jahresergebnis	-37'587	-54'356	37'587	-54'356
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	701'067	-37'587	0	663'481
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>663'481</b>	<b>-91'942</b>	<b>37'587</b>	<b>609'125</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'480'724</b>	<b>-91'942</b>	<b>37'587</b>	<b>1'426'368</b>

## Rückstellungsspiegel

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2023	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	Umbuchung	31.12.2023
205000	Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals <sup>1)</sup>	0	44'020	0	0	44'020
205	Kurzfristige Rückstellungen	0	44'020	0	0	44'020
208	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	0	0
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>44'020</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>44'020</b>

1) Diese Rückstellung zeigt die aufgelaufenen Mehrzeit- und Ferienguthaben des Personals in Form eines Geldbetrags per Bilanzstichtag. Die Bilanzierung ist per 31. Dezember 2023 erstmals erfolgt.

## Beteiligungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gewährleistungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof keine Leasingverbindlichkeiten.



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>1'706'062</b>	<b>52'709</b>	<b>1'758'771</b>	<b>-724'622</b>	<b>-101'802</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-826'424</b>	<b>932'346</b>
1400	Grundstücke	18'170	0	18'170	-7'285	0	0	0	-7'285	10'885
1401	Strassen, Verkehrswege	46'565	0	46'565	0	-1'606	0	0	-1'606	44'959
1403	Übrige Tiefbauten	0	91'439	91'439	0	0	0	0	0	91'439
1404	Hochbauten	1'359'462	35'482	1'394'944	-555'454	-91'225	0	0	-646'678	748'266
1406	Mobilien	61'329	0	61'329	-18'399	-6'133	0	0	-24'532	36'797
1407	Anlagen in Bau	74'213	-74'213	0	0	0	0	0	0	0
1409	Übrige Sachanlagen	146'324	0	146'324	-143'485	-2'839	0	0	-146'324	0
<b>142</b>	<b>Immaterielle Anlagen</b>	<b>0</b>	<b>41'415</b>	<b>41'415</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>41'415</b>
1420	Software	0	41'415	41'415	0	0	0	0	0	41'415
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>1'706'062</b>	<b>94'123</b>	<b>1'800'185</b>	<b>-724'622</b>	<b>-101'802</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-826'424</b>	<b>973'761</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2). Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

## Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

## Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

## Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke oder Baurechtsverträge	keine
<b>Hochbauten</b>	
Gebäude inkl. Vorbereitungsarbeiten, Baunebenkosten	33 Jahre
Sanitär- und Elektroinstallationen, Umgebungsarbeiten, Gartenanlagen	20 Jahre
<b>Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Bewegliche Apparate, Möbel, künstlerischer Schmuck	10 Jahre
EDV-Hardware und Software, Fahrzeuge	4 Jahre
Verbrauchs- und Gebrauchsgegenstände *	Buchung direkt über Erfolgsrechnung

\* Textilien, Geschirr, Instrumente, Kleinapparate

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 25'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF	Budget 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027	FinPlan 2028
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'813'500</b>	<b>-2'821'810</b>	<b>-2'840'190</b>	<b>-2'848'630</b>	<b>-2'857'150</b>
30 Personalaufwand	-2'182'300	-2'193'210	-2'204'180	-2'215'200	-2'226'280
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-520'200	-517'600	-515'010	-512'430	-509'870
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-111'000	-111'000	-121'000	-121'000	-121'000
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0	0	0
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'705'800</b>	<b>2'800'430</b>	<b>2'807'660</b>	<b>2'814'660</b>	<b>2'821'670</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0	0	0
42 Entgelte	2'696'800	2'791'190	2'798'170	2'805'170	2'812'180
43 Verschiedene Erträge	8'000	8'240	8'490	8'490	8'490
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0	0	0
46 Transferertrag	1'000	1'000	1'000	1'000	1'000
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-107'700</b>	<b>-21'380</b>	<b>-32'530</b>	<b>-33'970</b>	<b>-35'480</b>
34 Finanzaufwand	0	0	0	0	0
44 Finanzertrag	6'000	6'180	6'240	6'430	6'490
<b>Finanzergebnis</b>	<b>6'000</b>	<b>6'180</b>	<b>6'240</b>	<b>6'430</b>	<b>6'490</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-101'700</b>	<b>-15'200</b>	<b>-26'290</b>	<b>-27'540</b>	<b>-28'990</b>

## BEMERKUNGEN

- Anpassung der Tarife ab 2025
- in den Abschreibungen VV ab 2026 ist die Klimatisierung Küche und Speisesaal enthalten



## «Erleben wird erzeugt durch Aufmerksamkeits-Fokussierung.»

Dr. Gunther Schmidt, Leiter des Milton-Erickson-Instituts

**Der gesamte Schulalltag ist geprägt vom gemeinsamen Erleben, von Zusammen- und Teamarbeit. Die Qualität des Lernens hängt davon ab, wie gut die Aufmerksamkeit der Lernenden gelenkt und fokussiert werden kann.**

**Geschätzte Thalerinnen und Thaler,  
Geschätzte Eltern**

Viele Faktoren spielen eine bedeutende Rolle, damit der Unterricht in- und ausserhalb der Schulzimmer gut gelingt. Ich wage zu behaupten, dass unsere Lehrpersonen die tragende Rolle an dieser Arbeit innehaben. Effektive sowie abwechslungsreiche Methoden werden angewendet, um die Aufmerksamkeit der Schülerinnen und Schüler zu fokussieren. Dies gelingt mit interaktiven Lehrtechniken, visuellen Hilfsmitteln oder anderen pädagogischen Ansätzen genauso wie das Erleben ausserhalb des Klassenzimmer anhand von Exkursionen, Projekten und vielem mehr.

Die Anpassung von Lerninhalten sowie Methoden auf die individuellen Bedürfnisse und Ressourcen der Schülerinnen und Schüler nimmt im Schullalltag einen immer grösseren Stellenwert ein. Auch deshalb spielen eine positive und unterstützende Lernumgebung wie geeignete Klassen- und Gruppenräume eine grosse Rolle, damit sich alle motiviert und engagiert auf den Unterricht einlassen können.

Aus der Bevölkerung nehme ich unterschiedliche Meinungen in Bezug auf die Integration technologischer Hilfsmittel in der Schule wahr. Die Smart-Displays (interaktive Wandtafeln) sind schon seit einigen Jahren Bestandteil unserer Klassenzimmer. Neu dazu kommt nun die 1:1-Ausstattung für die Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klassen sowie die Jugendlichen der ersten Oberstufe mit Tablets, welche einen vielseitigen

Unterricht sowie eine gute Vorbereitung für nachfolgende Schulen sowie Ausbildungen ermöglichen. Ein ausgewogener Ansatz zwischen Digitalisierung und erlebnisorientiertem Unterricht ist entscheidend, um eine qualitativ hochwertige Bildung im Schulalltag zu gewährleisten. Diese Balance sowie eine gute Gestaltung des Stundenplans ermöglichen zudem, das Interesse am Lernen zu erhalten.

**«Lernen ist Erfahrung.  
Alles andere ist einfach nur  
Information.»** Albert Einstein

Auch in diesem Jahr mussten wir uns wieder von einem Schulrats-Mitglied verabschieden. Per Ende 2023 hat Antonia Wagner den Rücktritt aus dem Schulrat angekündigt. Dank der frühzeitigen Information hatten wir genügend Zeit, eine Ersatzwahl durchzuführen.



**Antonia Wagner,  
Schulrätin seit  
01.01.2013**

Antonia Wagner zeichnete sich durch ihre besonnene Art aus und ermöglichte mit ihren gut durchdachten Inputs eine differenzierte Meinungsbildung im Schulrat.

In ihrer Tätigkeit als Schulrätin konnte sie in verschiedenen Kommissionen und Arbeitsgruppen ihren Einsatz leisten:

- Vorsitzende der Kommission Schulevaluation
- Mitglied der Baukommission (Schulbauten)
- Delegierte und Vorstandsmitglied Genossenschaft St.Galler Jugendheime «also im Bodenweidli»
- Delegierte der Musikschule Am Alten Rhein
- Schulhauskoordinatorin des Oberstufenzentrums

Das Ferienheim Bodenweidli konnte von ihrer Verwaltungsrat-Mitarbeit während schwierigen Zeiten profitieren. Finanzielle Herausforderungen, Evaluationen und Massnahmen zur Attraktivitäts-Steigerung sowie den Umbau hat sie begleitet und ihren Beitrag dazu geleistet.

Ihr Herz schlägt für die Musik. Privat mit ihren Kindern aber auch als Verwaltungsrätin und später als Delegierte hat sie die Musikschule Am Alten Rhein mitgestaltet und durch Besuche von Konzerten den Lehrpersonen wie auch Musikschülerinnen und -schüler ihre Wertschätzung überbracht.

Antonia Wagner ist eine ruhige Person, die jederzeit einen kühlen Kopf bewahrt. Die Schule profitierte von ihren klaren Feedbacks, aussagekräftigen Berichten und gut vorbereiteten Vorlagen für Konzepte oder Entschiede. In der Sache hat sie sich für die Schülerinnen und Schüler aber auch für unsere Lehrpersonen eingesetzt.

Im Namen des Schulrates danke ich Antonia Wagner für elf Jahre Mitarbeit im Schulrat Thal. Alles Gute für den weiteren Weg und herzlichen Dank für die geleistete Arbeit.

Gerne unterbreiten wir Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Jahresberichte, die Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024. Die Jahresrechnung 2023 schliesst mit einem Minderaufwand gegenüber Budget von CHF 489'253 ab.

Im Namen des Schulrates bedanke ich mich für Ihr Vertrauen. Ihr Interesse an der Schule Thal freut uns. Für den informellen Austausch laden wir Sie ein, an der Vorversammlung vom 18. März 2023 teilzunehmen.

Unserer neuen Schulrätin, Barbara Klingler-Schelling, gratuliere ich zur Wahl und wünsche ihr viel Freude bei der Ausübung der neuen Tätigkeit.



Ihre  
Schulratspräsidentin  
Miriam Salvisberg



Von links nach rechts: Andreas Jäger (Schulleiter Oberstufe ab 1. Februar 2024), Oliver Rohner (Schulleiter Schulkreis Thal), Gabriela Eigenmann (Schulleiterin Schulkreise Altenrhein und Staad), Denise Bischof (Schulrätin), Manuel Stengel (Schulrat), Miriam Salvisberg (Schulratspräsidentin), Leander Cotti (Vizepräsident), Barbara Klinger-Schelling (Schulrätin), Lars Gächter (Lehrervertreter Kindergarten & Primarstufe), Raffaella Lovric (Leiterin Schulverwaltung), Manuel Buschor (Lehrervertreter Oberstufe)

## Bericht aus dem Schulrat

Eine hohe Schulqualität in der Schule Thal ist dem Schulrat ein grosses Anliegen. Den Bildungs- und Erziehungsauftrag gemäss Volksschulgesetz setzt er in unserem Gemeindegebiet um.

Seine Geschäfte erledigte der Schulrat in zwölf Sitzungen und zwei Workshops. Diese fanden jeweils mit dem gesamten Schulrat, den drei Schulleitungen, den beiden Lehrervertretern und der Leitung Schulverwaltung statt. Es wurden folgende Themen traktandiert:

- Aufgaben der Kommissionen gemäss Pflichtenheft
- Erarbeitung Ausbildungskonzept für angehende Schulleitungen
- Infos Schulleitungen und Vertretungen Lehrpersonen
- Jahresrechnung und Budget
- Legislatur- und Jahresziele 2023 - 2026
- Personelles (Berufsreflexionen, Weiterbildungen usw.)
- Protokollgenehmigungen der verschiedenen Arbeitsgruppen und Kommissionen
- Raumplanung der Schulhäuser
- Regionale Integrationsklassen
- Rekrutierung und Ausbildung Schulleitung
- Rekurse
- Schulevaluation; Schülerinnen- und Schüler-Umfrage sowie Mitarbeiterumfrage
- Schulinterne Fortbildungen SCHILF

- Stellen- und Klassenplanung für die nächsten Schuljahre
- Stundenpläne
- Liste ist nicht abschliessend

Im vergangenen Jahr haben wir eine umfassende Umfrage zur Mitarbeitenden- und Schülerinnen- und Schülerzufriedenheit durchgeführt, um ein detailliertes Bild von den Bedürfnissen und Erwartungen unserer engagierten Mitarbeitenden und Schülerinnen und Schüler zu erhalten. Darin enthalten waren auch Fragen zur Arbeitsgesundheit, welche einer der Jahresschwerpunkte des Führungsgremiums war. Die Umfrage umfasste verschiedene Aspekte des Arbeitsumfelds, von den Arbeitsbedingungen bis zur beruflichen Entwicklung.

Im Rahmen der Verpflichtungen des Schulrates liegt ihm die Zufriedenheit der Mitarbeitenden und die Arbeitsgesundheit besonders am Herzen. Er ist der festen Überzeugung, dass zufriedenes Personal nicht nur entscheidend für das Wohlbefinden innerhalb der Schule ist, sondern auch eine Schlüsselrolle bei der Gewinnung und Bindung qualifizierter Fachkräfte spielt.

Der Schulrat der Schule Thal plant im 2024, die Ergebnisse der Mitarbeiterumfrage zu analysieren und die daraus resultierenden Massnahmen umzusetzen.

## Bericht aus der Schulleiterkonferenz 2023

Gesamtschulische Aufgaben, die nicht in der Zuständigkeit des Schulrates liegen, werden durch die Schulleiterkonferenz (nachfolgend SLK) bearbeitet. Unter dem Vorsitz des Schulratspräsidiums treffen sich unsere drei Schulleitungen in der Regel alle 14 Tage zu einer Sitzung. An insgesamt 18 regulären Sitzungen bearbeitete die Schulleiterkonferenz ihre Traktanden. Unter anderem sind dies:

- die Klassenzuteilungen und Promotionen von Schülern;
- die Behandlung von Urlaubsgesuchen von Schülern, welche nicht in der Kompetenz der Klassenlehrperson liegen;
- die Bewilligung und Überwachung von fördernden Massnahmen;
- Vorbereitung der Klassen- und Stellenplanung zuhanden des Schulrates;
- Festlegung des Terminplanes für das nächste Schuljahr;
- Qualitätssicherung im pädagogischen Bereich;
- die Erarbeitung des Vorschlages für das Schulkreisbudget.



Von links nach rechts: Andreas Jäger (Schulleiter Schulkreis Oberstufe), Gabriela Eigenmann (Schulleiterin Schulkreise Staad und Altenrhein), Oliver Rohner (Schulleiter Schulkreis Thal), Miriam Salvisberg, (Schulratspräsidentin)



#### Wechsel in der Schulleitung

Nach 14 ½ interessanten, eindrücklichen und intensiven Jahren als Schulleiter hat sich Harry Schulz, Schulleiter Oberstufenzentrum, entschieden, per Ende 1. Semester 2023/2024 in Frühpension zu gehen.

Die Schule konnte von seiner langjährigen Erfahrung

sowie von seinem Organisationstalent profitieren. Er zeichnete sich durch einen zielstrebigem sowie transparenten Führungsstil aus und pflegte mit allen Anspruchsgruppen eine direkte Kommunikation.

Viele Aufträge vom Bildungsdepartement

- neuer Lehrplan Volksschule
- Sonderpädagogik-Konzept
- Qualitätskonzept
- Schutzmassnahmen, usw.

oder für die Schule Thal

- 50 Jahr-Jubiläum OZ
- Schulevaluationen
- Berufsvorbereitung für die Schülerinnen und Schüler
- Elternrat, usw.

setzte er verantwortungsbewusst um.

Harry Schulz verhielt sich gegenüber der Schule und Gemeinde Thal jederzeit loyal. Ihm war der gute Ruf der Schule auch über die Gemeindegrenze hinaus ein grosses Anliegen.

In all den Jahren war ihm wichtig, mit den Schülerinnen und Schüler in Kontakt zu bleiben und selber ein paar Lektionen zu unterrichten. Diese Tätigkeit hat ihm sehr viel Freude bereitet. Respekt und Anstand zu vermitteln hatte für ihn einen grossen Stellenwert, weshalb die Jugendlichen angehalten wurden, sich auf dem Schulgelände entsprechend zu verhalten.

**Der Schulrat bedankt sich bei Harry Schulz für seinen Einsatz während vieler Jahre im Dienste der Schule Thal. Für die Zukunft wünschen wir gute Gesundheit und gutes Ankommen am neuen Wohnort.**

Als Nachfolger für die Schulleitung im Schulkreis Oberstufe hat der Schulrat Andreas Jäger, bereits Lehrperson an unserem Oberstufenzentrum, gewinnen können. Herr Jäger hat bereits im letzten Jahr die Weiterbildung zum Schulleiter in Angriff genommen. Wir wünschen Dir, Andi, viel Freude und Erfolg in der neuen Tätigkeit.

#### Raumplanung

Nach den Frühlingsferien 2023 konnten die Kindergarten-Kinder wieder in den Feld-Kindergarten zurückziehen. Für die neue Klasse war die Neugier gross, da sie die Räumlichkeiten zum ersten Mal sahen. Tatsächlich hat der Kindergarten Feld nicht nur eine Aufstockung erfahren, sondern erscheint auch aussen in neuem Kleid. Am Tag der offenen Tür durften wir viele positive Feedbacks aus der Bevölkerung entgegennehmen. Lehrpersonen und Kinder fühlen sich wohl und haben sich bereits gut eingelebt.

Noch vor den Sommerferien 2023 fuhren wieder Umzugswagen vor, um die Möbel der Primarklassen aus dem Schulhaus Feld in den Modulbau Bild und ins Christ-Areal zu verschieben. Infolge der Sanierung des „alten Schulhauses“ (ohne Anbau) werden die Schülerinnen und Schüler bis zum Sommer 2024 dort beschult. Damit im Christ-Areal alles reibungslos funktioniert und die Sicherheit gewährt ist, wurden diverse Massnahmen ergriffen und Evakuationen geübt. Dank der Flexibilität und Kreativität der Lehrpersonen ist der neue Schulort ein richtiges Abenteuer für die Kinder.

#### Dank

Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, dankt der gesamte Schulrat für das geschenkte Vertrauen.

Besonders danken wir allen, die uns und die Schule Thal im 2023 unterstützten und sich aktiv für die Interessen der Schule eingesetzt haben.

Unseren Dank richten wir an alle, die unsere Schule Thal Tag für Tag mit Engagement und Professionalität sowie mit ihrer Herzlichkeit gestalten.

Ihnen, liebe Eltern, danken wir herzlich für das tägliche Begleiten und Unterstützen ihrer Kinder im Schulalltag.

#### Der Schulrat

Denise Bischof, Leander Cotti, Manuel Stengel, Antonia Wagner und Miriam Salvisberg



Neuer Kindergarten Feld, Thal



Verfolgen Sie die Sanierungsarbeiten auf dem Padlet, welches durch den Schulleiter, Oliver Rohner, regelmässig erweitert wird.

Nachstehend aufgeführte Lehrpersonen haben während oder per Ende Schuljahr 2022/2023 die Schule Thal verlassen. Die Neubesetzung der Stellen wurde wie folgt vorgenommen:

### SCHULKREIS ALTENRHEIN

#### Austritte

Cotti Nicole Primarlehrperson (nach Schulkreis Thal)  
Hollenstein Marco, Schulleiter  
Kienböck Lena-Maria, Primarlehrperson  
Riedhauser Sina, Primarlehrperson  
Signer Carolyn, Primarlehrperson (nach Schulkreis Staad)  
Schnelli Sylvia, Primarlehrperson (Pension)  
Zegg Elisa, Primarlehrperson  
Zuberbühler Mischa, Primarlehrperson

#### Neueintritte



Cammerlander Oscar  
Klassenlehrperson



Karakaya Yavuz  
Klassenlehrperson



Müggler Eliane  
Primarlehrperson



Talg Patricia  
Klassenlehrperson

### SCHULKREIS STAAD

#### Austritte

End Larissa, Primarlehrperson  
Jörg Larissa, Primarlehrperson  
Hollenstein Marco, Schulleitung  
Schmidlin Jessica, Lehrperson Einschulungsjahr  
Vidi Cornelia, Fächergruppenlehrperson HAHW

#### Neueintritte



Degani Julia  
Klassenlehrperson



Jäger Sarah  
Klassenlehrperson



Masselink Debora  
Primarlehrperson



Nigsch Sarah  
Klassenlehrperson



Ornik Daniela  
Klassenlehrperson  
Einschulungsjahr



Signer Carolyn  
Primarlehrperson



Thoma Jacqueline  
Primarlehrperson  
Einschulungsjahr

### SCHULKREIS OBERSTUFE

#### Austritte

Haas Nadine, Klassenassistentz  
Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

#### Neueintritte



Güttinger Cäcilia Rita  
Fächergruppenlehrperson  
HAHW



Matitz Sandro  
Sportlehrperson



Petrovic Ivan  
Klassenassistentz

### SCHULKREIS THAL

#### Austritte

Giulia Passeri, Primarlehrperson  
Ruberti Sara, Förderlehrperson

#### Neueintritte



Ambrosano Gianna  
Primarlehrperson



Cotti Nicole  
Klassenlehrperson



Faulhaber Barbara  
Primarlehrperson



Frei Rebecca  
Kindergartenlehrperson



Salzmann Claudia  
Förderlehrperson

## JUBILÄEN SCHULE THAL

## 10 JAHRE

Eggert-Weber Denise  
Seit 1. August 2013  
Kindergartenlehrperson, Schulkreis Staad

Gehrer Markus  
Seit 1. August 2013  
Oberstufenlehrperson

Meyer Martina  
Seit 1. August 2013  
Primarlehrperson, Schulkreis Thal

Schneider Jennifer  
Seit 1. August 2013  
Kindergartenlehrperson, Schulkreis Staad

Salvisberg Miriam  
Seit 1. Januar 2013  
Schulrätin, Schulratspräsidentin

Wagner Antonia  
Seit 1. Januar 2013  
Schulrätin

## 30 JAHRE

Balsamo Angela  
Seit 1. August 1993  
Fächergruppenlehrperson HAHW, Schulkreis Thal

Marquart Martina  
Seit 1. August 1991 (mit Unterbruch)  
Kindergartenlehrperson, Schulkreis Staad



## SCHULKREIS THAL

Schülerzahlen Schuljahr 2023/2024  
(Stand Dezember 2023)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Feld</b>		
Schelling Nadine	1. + 2. KG	19
Hilberth Marianne / Frei Rebecca	1. + 2. KG	18
Weber Sabrina	1. + 2. KG	18
<b>Kindergarten Feldmoos</b>		
Popp Ruth	1. + 2. KG	19
<b>Schulhaus Bild</b>		
Gächter Lars	1. Klasse	16
Urban Aepli	1. Klasse	17
Herzberg Daniela	2. Klasse	18
Dudler Corinne / Cotti Nicole	2. Klasse	18
<b>Schulhaus Feld</b>		
Blum Peter	3. Klasse	21
Keel Ladina	4. Klasse	19
Riedener Michelle	4./5. Klasse	19
Wehrli Moana	5. Klasse	20
Thürlemann Martin	6. Klasse	17
Wirz Esther / Nadine Scheidegger	KK4 / KK5 / KK6	11
<b>Zusammenzug Schulkreis Thal</b>		
Kindergarten		74
Primarschule (inkl. Kleinklasse)		176
<b>Total</b>		<b>250</b>

## Weitere Mitarbeitende im Schulkreis Thal

Rohner Oliver, Schulleitung  
Ambrosano Gianna, Primarlehrperson  
Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson HAHW  
Buschor Andrea, Logopädin  
Fäs Silvia, Klassenassistentin  
Faulhaber Barbara, Primarlehrperson  
Good Matzer Isabelle, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
Jöhl Carina, Klassenassistentin  
Mark Martina, Werklehrperson  
Meyer Martina, Primarlehrperson  
Mock Ramon, Schulischer Heilpädagoge  
Morgante Loredana, Klassenassistentin  
Reich Monika, Kindergartenlehrperson  
Rutishauser Jasmin, Primarlehrperson  
Salzmann Claudia, Förderlehrperson  
Widmer Rebecca, Primarlehrperson

## SCHULKREIS STAAD

Schülerzahlen Schuljahr 2023/2024  
(Stand Dezember 2023)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Staad</b>		
Troi Isabelle	1. + 2. KG	16
Marquart Martina / Lottenbach Nadin	1. + 2. KG	18
<b>Schulhaus Buechen</b>		
Schneider Jennifer / Hürlimann Daniela	1. + 2. KG	16
Ornik Daniela	Einschulungsjahr	5
Hengartner Sarina	1. Klasse	21
Degani Julia	1./2. Klasse	20
Jäger Sarah	2. Klasse	20
<b>Schulhaus Risegg</b>		
Albrecht Victoria	3. Klasse	19
Nigsch Sarah	3./4. Klasse	17
Dudler Daniela	4. Klasse	18
Heinzmann Andreas	5. Klasse	23
Vollenweider Peter	6. Klasse	19
Fröhlich Sabrina	Integrationsklasse 1. - 6. Klasse	10

\* in der Integrationsklasse werden 5 Schülerinnen und Schüler aus den Gemeinden Goldach beschult. Die 5 Kinder aus Thal besuchen jeweils am Morgen die Integrationsklasse und am Nachmittag werden sie in der Regel- bzw. Stammklasse beschult.

## Zusammenzug Schulkreis Staad

Kindergarten	50
Primarschule	162
<b>Total</b>	<b>212</b>

## Weitere Mitarbeitende im Schulkreis Staad

Eigenmann Gabriela, Schulleitung  
Blaser Kathrin, Primarlehrperson  
Brändli Petra, Kindergartenlehrperson  
Eggert Denise, Kindergartenlehrperson  
Egli Manuela, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
Faulhaber Barbara, Primarlehrperson  
Kobelt Iris, Schulische Heilpädagogin  
Kofler Claudia, Klassenassistentin  
Masselink Debora, Primarlehrperson  
Müggliger Eliane, Primarlehrperson  
Rothenbach Karin, Klassenassistentin  
Signer Carolyn, Primarlehrperson  
Steinmetz Ursula, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
Thoma Jacqueline, Primarlehrperson  
Vetter Carina, Klassenassistentin  
Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW  
Winterstein Tatyana, Klassenassistentin Integrationsklasse

**SCHULKREIS ALTENRHEIN**

Schülerzahlen Schuljahr 2023/2024  
(Stand Dezember 2023)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Altenrhein</b>		
Isler Sandia	1. + 2. KG	23
<b>Schulhaus Altenrhein</b>		
Talg Patricia	1./2. Klasse	14
Cammerlander Oscar	3./4. Klasse	18
Karakaya Yavuz	5./6. Klasse	15
<b>Zusammenzug Schulkreis Altenrhein</b>		
Kindergarten		23
Primarschule		47
<b>Total</b>		<b>70</b>
<b>Weitere Mitarbeitende im Schulkreis Altenrhein</b>		
Eigenmann Gabriela, Schulleitung		
Bosshard Carmen, Logopädin		
Enzler Claudia, Klassenassistentz		
Faulhaber Barbara, Primarlehrperson		
Lottenbach Nadin, Kindergartenlehrperson		
Marquart Martina, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)		
Mattle Anita, Fächergruppenlehrperson HAHW		
Pfeiffer Magdalena, Schulische Heilpädagogin		

**SCHULKREIS OBERSTUFE**

Schülerzahlen Schuljahr 2023/2024  
(Stand Dezember 2023)

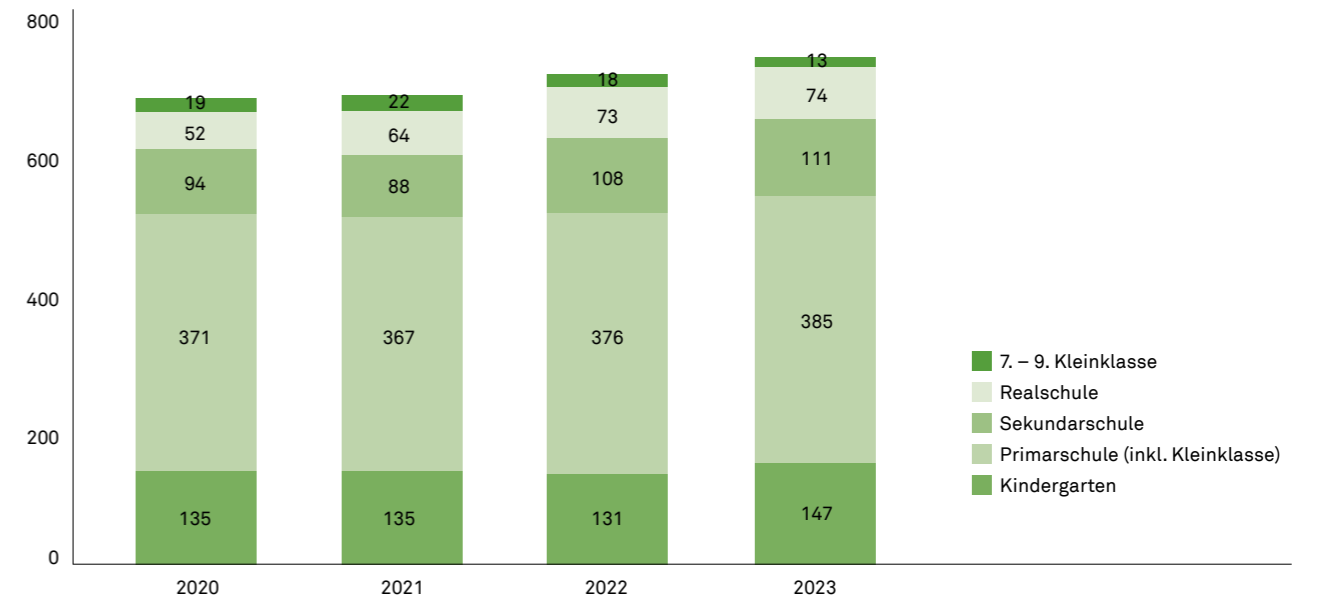
	Klasse	Anz. Kinder
<b>Sekundarklassen</b>		
Sager Andreas	1sa	21
Fässler Carla	1sb	20
Buschor Manuel	2sa	23
Tobler Nadja	2sb	21
Lüchinger Daniel	3sa	13
Stambach Andrea	3sb	13
<b>Realklassen</b>		
Stoffel Claudia / Bentivoglio Joana	1ra	12
Jäger Andreas	1rb	12
Gahlinger Patrick	2ra	16
Lehner Melanie	2rb	13
Bawidamann Carole	3ra	21
<b>Kleinklassen</b>		
Gehrer Markus	7./8. Kleinklasse	5
Zuschnig Sabrina	9. Kleinklasse	8
Dobizha Nadiia	Integrationsklasse	11
	1. - 3. Oberstufe	

\* in der Integrationsklasse werden 9 Jugendliche aus den Gemeinden Goldach, Rorschachberg und Tübach beschult. Die 2 Jugendlichen aus Thal besuchen jeweils an fünf Halbtagen die Integrationsklasse und werden während der restlichen Zeit in der Regel- bzw. Stammklasse beschult.

<b>Zusammenzug Schulkreis Oberstufe</b>	
Sekundarschüler	111
Realschüler	74
Kleinklassenschüler	13
<b>Total</b>	<b>198</b>

<b>Weitere Mitarbeitende im Schulkreis Oberstufe</b>	
Schulz Harry, Schulleitung bis 31. Januar 2024	
Beerle Thomas, Oberstufenlehrperson	
Bouza Kokanovic Olga, Oberstufenlehrperson	
Faulhaber Barbara, Primarlehrperson	
Graber Silvia, Fächergruppenlehrperson HAHW	
Güttinger Cäcilia, Fächergruppenlehrperson HAHW	
Kiener Ursula, Fächergruppenlehrperson HAHW	
Kobel Linda, Oberstufenlehrperson	
Matitz Sandro, Sportlehrperson	
Meier Carina, Oberstufenlehrperson	
Petrovic Ivan, Klassenassistentz	
Sager Jessica, Oberstufenlehrperson	
Scherrer Beat, Fachlehrperson Werken	
Tanner Rolf, Oberstufenlehrperson	
Togni-Pogliorini Lorenzo, Oberstufenlehrperson	

**STATISTIK SCHÜLERZAHLEN PER ANFANG SCHULJAHR 2023/2024 (STAND DEZEMBER 2023)**



# Kindergarten und Primarschule Thal

Mit diesem Jahresbericht möchten wir Ihnen einen Rückblick auf das vergangene Jahr der Schule Thal ermöglichen. Der Bericht bietet einen exemplarischen Überblick über bedeutende Ereignisse, Erfolge und Herausforderungen, die das Schulleben im vergangenen Jahr geprägt haben. Dazu kommen natürlich unzählige weitere Momente im Schulalltag, welche genauso prägend und wichtig waren, hier aber nicht im Detail aufgeführt werden. Wir hoffen, Ihnen mit diesem Bericht einen weiteren Einblick in die Schule Thal und was uns bewegt, geben zu können.

## MEDIENPRÄVENTION, NEUES KONZEPT

Präventionsveranstaltungen – in Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit – sind ein wichtiger Teil in der Jahresagenda der Schule Thal. Sowohl auf der Oberstufe, wie auch auf der Primarstufe werden diverse Präventionsanlässe durchgeführt. Dabei werden Themen wie Mobbing, «Mein Körper gehört mir» oder Geld/Schulden thematisiert. Die meisten dieser Veranstaltungen beinhalten jeweils auch einen Elternabend. Im Bereich der Medienprävention hat sich die Primarschule Thal neu ausgerichtet. Nebst der Kooperation mit einem neuen Partner (zischtig.ch) wird das Thema bereits auf der Kindergartenstufe altersgerecht behandelt. Im 2023 fanden das erste Mal Veranstaltungen in den einzelnen Kindergärten statt, gefolgt von einem Elternabend. Zentral war dabei der Umgang mit Medien bereits im frühen Kindesalter. Risiken und Gefahren wurden ebenso angesprochen, wie auch pädagogisch wertvolle Inputs zu Medienzeiten oder altersgerechten Apps thematisiert.

## AKTIVITÄTEN IM 2023

### Schulkreis Thal:

#### Sonderwoche zum Thema «Natur»

(8. – 12. Mai 2023)

«Gemeinsam Natur erleben» – unter diesem Motto wurde die Schule eine ganze Woche lang ins Freie verlegt. In klassenübergreifenden Gruppen, begleitet von Erwachsenen, konnten die Kinder in der Natur verweilen und ihr Wissen und ihre Erfahrungen auf vielfältige Art und Weise erweitern. Die gemeinsam verbrachte Zeit stärkte auch das Miteinander und förderte die Sozialkompetenzen jedes Einzelnen nachhaltig. Insgesamt wurden 14 verschiedene Programme angeboten. Jedes Kind besuchte in der Sonderwoche zwei Angebote, jeweils für zwei Tage. Der Mittwoch war für den WWF-Lauf zugunsten der Wildbiene und einer

«Auszeit» in der Klasse reserviert. Die folgenden Texte (geschrieben von Schülerinnen, Schülern und Lehrpersonen) stehen stellvertretend für die vielen, verschiedenen Naturworkshops, welche stattgefunden haben.

### «Vogelkunde und Kanufahren»

Am ersten Tag sind wir mit dem Velo zum Rhein gefahren. Dann haben wir uns die Umgebung angeschaut und sind ein bisschen gelaufen. Dann sind wir mit dem Velo zum Rheinecker Kanu Club gefahren und durften dort Kanu fahren. Mein Kollege ist ins Wasser geflogen, das fand ich sehr lustig. Danach gab es Ätplermagronen. Am zweiten Tag sind wir mit dem Velo auf die österreichische Seite vom Rhein gefahren. Dort hat uns ein Vogel-Experte mehr über Vögel erzählt, zum Beispiel: Wie sie klingen, was sie essen und wie sie heissen. Dann sind wir mit dem Velo an eine Feuerstelle gefahren und haben Schlangenbrot gegessen. Dann mussten wir auch schon nach Hause fahren. Auf dem Nachhauseweg gab es ein Velorennen, welches unser Team gewonnen hat.

### «Rund um de Burähof»

Am ersten Tag in und um den Kindergarten Feldmoos haben wir gemeinsam unseren reichhaltigen Bureznüni zubereitet. Hergestellt wurden die verschiedenen Sachen alle mit Produkten vom Bauernhof. Vom Bauernbrot über Milchshakes und Erdbeerbuttermilch, Honig- und Kräuterbutter, Quarksaucen, Gemüse- und Früchteteller gab es so manche Köstlichkeiten zu probieren und geniessen. Als Belohnung fürs lange Durchhalten beim Schütteln, konnte jedes Kind seine selbst geschüttelte Butter mit nach Hause nehmen. Am zweiten Tag machten wir uns mit dem Postauto auf den Weg zur Bauernhofschule der Familie Nauer in Untereggen. Wir durften viel über das Leben auf dem Bauernhof erfahren. Eine Fotosafari und besonders die Begegnungen mit den Tieren machten den Kindern viel Spass und sie waren begeistert dabei. Das kleine «Geissli», die Hühner, die Katzen und auch die Kühe und Kälber wurden ganz fleissig gestreichelt und beobachtet. Auf dem Rückweg picknickten wir am Schlossweiher und konnten dann nach einem kurzen Fussweg auch noch als Überraschung auf dem Erdbeerhof der Familie Troxler unsere süssen Gelüste stillen. Mit dem Postauto ging dann wieder zurück nach Thal.



### Schulkreis Thal

1. Naturwoche
2. Naturwoche
3. Sporttag
4. Sporttag
- 5.+6. Schülerinnen/Schüler-Lehrpersonen-Match





**«Garten- und Wiesenkräuter»**

Am Donnerstag und Freitag war ich im Kurs Kräuterkunde bei Frau Balsamo. Am Morgen haben wir im Garten verschiedene Kräuter gesammelt. Dann haben wir in der Küche Brot aufgewärmt. Und wir haben Quark gemacht. Es war sehr lecker. Am Nachmittag haben wir zwei Gruppen gemacht. Die eine Gruppe musste Blumentöpfe anmalen. Und die andere Gruppe machte selber Salz aus Thymian. Am nächsten Morgen sind wir in den Botanischen Garten gegangen und haben uns Gift- und Heilpflanzen angeschaut. Am Nachmittag haben wir wieder Gruppen gemacht. Die eine füllte die Töpfe mit Erde und die andere hat einen Kuchen gebacken. Dann haben wir selber aus Spitzwegerich Salbe hergestellt. Das ist eine Heilpflanze. Dann war die Naturwoche leider schon zu Ende. Mir hat die Naturwoche sehr gefallen. Ich habe viele neue Dinge kennengelernt. Für mich war es auch sehr interessant. Ich hoffe wir machen wiedermal eine Naturwoche.

**«Kunst aus Naturmaterialien»**

In diesem Kurs haben die Kinder auf einem Spaziergang zur Burgruine Alt-Rheineck ihre «Künstler-Utensilien» selbst gesammelt. Sie hatten grosse Freude daran, die riesige Vielfalt an Wildgräsern und Blumen zu entdecken. Zurück beim Kindergarten Feld ging es schon ans Weben. Aus den Naturmaterialien durfte jedes Kind ein eigenes Blument Teppich-Bild weben. Die Ergebnisse waren alle wunderschön und wurden stolz nach Hause genommen. Am zweiten Tag stellten wir selbst Farben her und wurden damit kreativ. Aus Naturmaterialien, Mörser, Wasser und Kleister zauberten die Kinder lustvoll die verschiedensten Farben und entwickelten sich zu grossen Künstlerinnen und Künstlern, die sogar mit Vincent van Gogh mithalten konnten.



**Schulkreis Thal**

1. Laternenumzug
2. Laternenumzug
3. Weihnachtssingen
4. Weihnachtssingen



**Schulkreis Staad**

1. Schuleröffnungsfeier
2. Zirkuswoche
3. Zirkuswoche



**Schulkreis Staad:  
Zirkusprojekt „EINS, ZWEI, DREI – MANEGE FREI!“  
(1. Mai – 5. Mai 2023)**

Im Rahmen einer klassenübergreifenden Sonderwoche wurde vom Schulkreis Staad das Thema Zirkus handelnd erarbeitet, zusammen mit dem Zirkus Bengalo. Dank einer guten Vorbereitung durch das OK „Zirkuswoche“, dem Team und dem professionellen Know-how der Crew des Zirkus Bengalo wurde die ganze Woche für alle Beteiligten ein nachhaltiger Lernerfolg. Im folgenden Bericht – vom OK-«Zirkuswoche» verfasst – wurde der Erfolg der Woche unterhaltsam zusammengefasst:

Bevor die aufregende Zirkuszeit auf dem roten Platz neben der DTH Bützel stattfinden konnte, wurde am Sonntag, dem 30. April 2023 unter Anleitung des Zirkus Bengalo mit Hilfe fleissiger Helfer/-innen und Lehrpersonen das Zirkuszelt aufgebaut. Bei strahlendem Wetter stieg die Vorfreude auf die folgenden Tage.

Am Montag starteten die Lehrpersonen schon sehr früh und lernten bei einem Rundlauf alle Showteile kennen.

Während die letzten Absprachen getätigt wurden, trudelten die Schülerinnen und Schüler, vom Kindergarten bis zur 6. Klasse, bei der Turnhalle ein. Die Stimmung war von grosser Aufregung und Vorfreude geprägt.

Nach einem spannenden ersten Tag, inklusive Clown-Vorstellung im Zirkuszelt, konnte jedes Kind sich für drei Showeinlagen entscheiden. Am Dienstag starteten die intensiven Proben. Mit den Ideen der Kinder und den Tipps des Zirkusteams erarbeitete jede Gruppe bis Schulschluss ihren Durchlauf.

Nach zwei Probehalttagen, am Mittwoch- und Donnerstagvormittag, versammelten sich alle Schülerinnen und Schüler inklusive Lehrpersonen im Zirkuszelt. Die Hauptprobe stand bevor und so hiess es das erste Mal «Manege frei» vor Publikum. Gegenseitig wurden die Nummern bestaunt und ein Gefühl von Stolz, Vorfreude und Zufriedenheit machte sich bemerkbar.

Am Freitag durften die Kinder während zwei Vorstellungen ihr Können unter Beweis stellen. Die Nervosität

war spürbar, stand aber den erfolgreichen und beeindruckenden Aufführungen nicht im Weg. Durch das abwechslungsreiche Programm staunte und applaudierte das Publikum für die gesamte Dauer. Die Erwartungen wurden mehr als übertroffen und jedes Üben hatte sich gelohnt. So gingen am Freitagabend unsere Kids mit strahlenden und müden Augen nach Hause.

Bereits am Samstagmorgen wurde das Zirkuszelt mit fleissigen Helfer/-innen wieder abgebaut.

Was für ein unbeschreibliches Gefühl – 500 faszinierte Zuschauer/-innen, 213 aktiv mitwirkende Schüler/-innen, 21 helfende und mitdenkende Lehrpersonen, 2 Aufführungen und EIN riesen Erfolg!

Zusammenhalt stärken und Spass haben. – Nebst einer grossen Portion Spass steckte auch viel Pädagogik hinter dem Zirkusprojekt. Die sozialen Fähigkeiten der Kinder wurden in vielfältiger Weise gefördert: Selbstvertrauen wurde gestärkt, Teamgeist erlebt, Kommunikation verbessert und Verantwortungsbereitschaft entwickelt. Das Projekt animierte und motivierte die Kinder, die Stärken in sich und den anderen zu entdecken. Die Lust an Spiel, Bewegung und Kreativität standen im Mittelpunkt. Neue Bewegungsformen wurden erlebt und die Kinder konnten in andere Rollen schlüpfen. Spannende Herausforderungen wurden verknüpft mit dem Motivationsfaktor Spass. Die Kraft der Zusammenarbeit wirkte auch nach der Zirkuswoche nach und stärkte den Teamzusammenhalt der Schülerinnen und Schüler.

#### Schulkreis Altenrhein:

##### CLEAN-UP DAY (15. September 2023)

Der Nationale Clean-Up-Day der Schweiz ist Teil des World Cleanup Day. Über 190 Länder auf der ganzen Welt beteiligten sich am letztjährigen World Cleanup Day – so auch die Schweiz und die Gemeinde Thal, im 2023 im Schulkreis Altenrhein.

Eine saubere Umwelt liegt uns allen am Herzen. Deshalb engagierte sich die Schule Altenrhein am 15. September 2023 am nationalen Clean-Up-Day. Die Themen Abfall, Littering und auch Recycling wurden altersentsprechend auch in den Klassen behandelt.

Am Clean-Up-Day haben alle Altenrheiner Schülerinnen und Schüler, vom Kindergarten bis zur 6. Klasse, tatkräftig mit angepackt. In den Klassen zogen die Schülerinnen und Schüler durch Altenrhein, um liegengeliebenen Abfall einzusammeln und anschliessend zu sortieren. Die Kindergartenkinder waren in den Quartieren um das Schulhaus unterwegs, wäh-

rendem die 1. und 2. Klässler das Gebiet rund um den Campingplatz Idyll säuberten. Die 3. Klasse kümmerte sich um den Bereich beim Flughafen und dem Industriegebiet. Zusammen mit Josef Keel durchkämmten die älteren Schüler und Schülerinnen währenddessen das Schilf nach angeschwemmtem und achtlos weggeworfenem Abfall. Neben unzähligen Zigarettenstummeln und Plastikteilchen wurden Dosen, Petflaschen und sogar ein Autoreifen gefunden. Dank der durch das Bauamt Thal zur Verfügung gestellten Handschuhe und Zangen konnte der Abfall problemlos eingesammelt werden.

Als Dankeschön für die getane Arbeit gab es für die Kindergartenkinder ein Glacé zum Znüni und die Schülerinnen und Schüler wurden am Mittag durch den Elternrat mit Wurst, Brot und einem Getränk versorgt. Die Unterstützung durch den Elternrat wurde sehr geschätzt. Das Mittagessen wurde durch die Ortsgemeinde Altenrhein gesponsert, wofür wir uns herzlich bedanken.

#### Schulkreis Thal:

##### Herbstwanderung 2023

Am Donnerstagmorgen, 21. September 2023, besammelte sich die gesamte Primarschule Thal bei schönstem Herbstwetter und die Schülerinnen und Schüler teilten sich klassenübergreifend in vier verschiedene Leistungsgruppen auf um auf verschiedenen Routen die Badi Altenrhein zu erreichen.

So machte sich die eine Gruppe dann in Richtung Buriert auf und wanderte dem Steinlibach entlang zum Rhein. Danach ging es durch ganz schmale Waldwege mit vielen Wurzeln und Ästen. Es war wie im Dschungel. Zwischendurch gab es eine Trink- und Znünpause. Nach einem weiteren Teilstück durchs Naturschutzgebiet traf die Gruppe gegen Mittag in der Altenrheiner Badi ein. Bereits waren auch schon zwei andere Gruppen angekommen. In der Badi Altenrhein machten alle vier Gruppen zusammen Mittagspause. Gemütlich wurde der mitgebrachte Mittagslunch verzehrt. Danach richteten die 6.-Klässler und die 5.-Klässler die vorbereiteten Spielangebote ein. Alle Schülerinnen und Schüler konnten an den Posten die verschiedensten Spiele unter Anleitung der 5. und 6. Klässler machen. Die Kinder waren begeistert und verbrachten eine kurzweilige Mittagszeit. Nach einer lustigen Spielstunde machten sich die einzelnen Gruppen wieder auf den Rückweg. Dieser ging ungefähr 45 min bis nach Buechen. Von dort aus ging es mit dem Postauto wieder retour nach Thal. Auch die anderen Gruppen trafen gleichzeitig von verschiedenen Richtungen ein und dann wurden wir verabschiedet. Schön war's!



#### Schulkreis Staad

1. Sporttag, Staad
2. Buechentreff, Buechen
3. Das kleine Wir, Buechen
4. Herbstmarkt, Risegg
5. Samichlausbesuch, Buechen
6. Samichlausbesuch, Buechen
7. Adventskonzert in der Kirche Staad





#### Schulkreis Altenrhein

1. Kindergarten-Fasnacht 2023
2. Laternen
3. Baum mit unterschiedlichen Vögeln
4. Sport 5. & 6. Klasse - Elinblicke ins Thaiboxing
5. Schuleröffnung
6. Schuleröffnung
7. Clean-up-Day
8. Zeichnungen Frösche



#### Schulkreis Staad:

##### Adventskonzert in der Kirche Staad (11. Dezember 2023)

Bereits in den Wochen nach den Herbstferien erklangen die ersten Weihnachtstöne im Schulhaus Risegg. Fleissig und mit viel Engagement und Begeisterung waren die 3. bis 6. Klässler und Klässlerinnen am Werk. Das Programm war gefüllt mit hochdeutschen, englischen und Mundartliedern sowie einem ukrainischen Lied. Auch durften natürlich Klassiker wie LAST CHRISTMAS und JINGLE BELLS nicht fehlen. Am Montagabend, 11. Dezember 2023, war es so weit. Die Staader Kirche, welche schön geschmückt wurde und in dunkelvioletterm Licht strahlte, lockte ein grosses, interessiertes Publikum an. Manches Kinderherz schlug wohl etwas höher. Die Schülerinnen und Schüler holten das Beste aus sich heraus, konnten richtig glänzen und für warme und schöne Momente sorgen. Ein grosses Dankeschön geht an den Mesmer, Herr Albert Heim. Die Zusammenarbeit verlief äusserst angenehm, er war stets top organisiert und stand uns mit wertvollen Tipps zur Seite. Merci auch an unsere tolle Schülerschar, welche sich mit Freude auf dieses Konzert vorbereitet hat, und für eine besondere Stimmung sorgen konnte und somit hoffentlich so manchen Zuhörerinnen und Zuhörern ein Lächeln ins Gesicht zauberte.

##### Aufzählung weiterer Aktivitäten im 2023 (nicht vollständig)

- Fasnacht
- Diverse Wintersportlager
- Einweihung Aufstockung / Kindergarten Feld
- Konzerte der Musikschule Am Alten Rhein
- Skitag (Schulkreis Altenrhein)
- S'Cool Cup (Schulkreis Staad)
- Sporttag «Fit for future» (Schulhaus Buechen und Kindergarten Staad)
- Diverse Klassenlager in Ladir, Tenero, Urnäsch, Uzwil, Flumserberg und Wildhaus
- Autorenlesungen (Schulkreise Thal, Staad und Altenrhein)
- Schulreisen
- Schulhaus Feld → Umzug in die Provisorien (Christ-Areal und Modulbau)
- Schuljahresanfangsfeiern
- Teilnahme an «Sing mit uns» - Tonhalle St.Gallen
- Nationaler Zukunftstag (5. & 6. Klassen)
- Lesenacht
- Monatlicher Buechentreff, Schulhaus Buechen
- Laternenumzüge in allen drei Schulkreisen
- Herbstmarkt in Staad
- Weihnachtssingen Thal

#### DANK

Zum Schluss gilt es immer auch noch einen Dank auszusprechen:

##### An die Schülerinnen und Schüler

Was wäre eine Schule ohne die Kinder, welche die Räume mit Lebensfreude, Neugier aber auch Trubel füllen. Vielen Dank für euren unermüdlichen Einsatz für euch selber und euer Mitwirken für eine achtsame, wertschätzende Schule im vergangenen Jahr. Lasst uns gemeinsam weiter daran arbeiten, die Stärken zu fördern und Schwächen zu überwinden.

##### An die Eltern

Wir möchten den Eltern herzlich für ihr Interesse an der Primarschule Thal, das Vertrauen in die Mitarbeitenden der einzelnen Schulkreise und die konstruktive Zusammenarbeit danken. Ihre vielfältige Unterstützung hat einen bedeutenden Beitrag zum schulischen Erfolg unserer Schülerinnen und Schüler und ihrer Kinder geleistet.

##### An die Mitarbeitenden

Damit der Schulalltag und somit «das Lernen» funktioniert, braucht es viele Teamplayer, welche sich gemeinsam für die Schule engagieren. Seien es Menschen im Hintergrund, wie z.B. die Mitarbeitenden der Schulverwaltung oder die Hauswarte und Reinigungsfachleute oder aber Lehrpersonen, Klassenassistentinnen und Therapeutinnen (etc.) im Klassenzimmer. All diesen Menschen gilt es ebenfalls einen grossen Dank für ihr tägliches Engagement auszusprechen.

##### An die Behörden

Der Schulrat, geführt von unserer Schulratspräsidentin, Miriam Salvisberg, nimmt die Anliegen der Schule Thal ernst, agiert umsichtig und mit einem guten, vorausschauenden Blick auf die strategischen Veränderungen, welche es im Bildungswesen immer wieder gibt. Vielen Dank dafür.

Oliver Rohner, Gabriela Eigenman  
Schulleitungen Primarschule Thal

# Wir leben Schule – gemeinsam

## OBERSTUFENZENTRUM THAL

Es ist an der Zeit, auf ein weiteres intensives Jahr am Oberstufenzentrum Thal zurückzublicken. Das vergangene Jahr war geprägt von einer Vielzahl von Herausforderungen, die wir als Schulgemeinschaft bewältigt haben. Durch harte Arbeit, Engagement und Zusammenhalt konnten wir jedoch auch viele Erfolge feiern und bedeutende Meilensteine erreichen.

Unabhängig davon möchte ich festhalten, dass an unserer Schule wiederum viele Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrpersonen sowie Mitarbeitende, mit grossem Engagement enorm viel geleistet haben. Wir sind sehr froh darüber, dass wir seit mehr als 14 Jahren immer wieder freiwillige, sehr engagierte Eltern gewinnen konnten, die im Elternrat des OZ Thal (EROZ), auch im letzten Jahr, aktiv mitgewirkt haben. Dieses Gremium hat bereits sehr viel bewegt und organisiert. Gemeinsam mit dem Elternrat führten wir im Mai 2023 erneut für alle Schülerinnen und Schüler der zweiten Oberstufenklassen unsere schon zur Tradition gewordene Berufswahlvorbereitungswoche «Erfolgreiche Bewerbungen» durch. Ziel war es, die Jugendlichen fit zu machen für eine erfolgreiche Bewerbung nach den Sommerferien. Dazu konnten wir viele Personalverantwortliche aus verschiedenen Berufsfeldern gewinnen, die mit den Schülerinnen und Schülern jeweils halbstündige Bewerbungsgespräche führten und trainierten und jede und jeder erhielt im Anschluss eine Rückmeldung zum Gespräch und zum eingereichten Bewerbungsdossier. Auch bei den vorgängig durchgeführten Telefongesprächsübungen für eine Schnupperstelle, beim Elternbesuchstag und vor allem bei der Planung sowie Durchführung unseres Sporttages war der Elternrat unserer Schule ein sehr wertvoller und verlässlicher Partner.

Auch das vergangene Kalenderjahr stand wieder ganz unter dem Motto «Wir leben Schule – gemeinsam». Neben der Aufgabe, das Miteinander zu verstärken, indem alle an einem Strang ziehen und sich tagtäglich im Unterricht und vor allem darüber hinaus für die Schule einsetzen, ging es auch darum, das Einhalten von sozialen Regeln im Sinne eines respektvollen Umganges permanent einzufordern. Denn erfolgreiches Lernen geschieht nur in einem entspannten Feld mit Respekt, Wertschätzung und Regeleinhaltung. Deshalb haben wir versucht, über vielfältige klassenübergreifende Projekte, Anlässe und Aktivitäten das „Wir-Gefühl“, die Identifikation mit unserer Schule, zu fördern.

Darüber hinaus konnten wir bedeutende Fortschritte in der Begabtenförderung verzeichnen. Im Mai und Juni 2023 erhielten 15 Jugendliche aus der dritten Oberstufe Sprachdiplome in Englisch, Italienisch und Spanisch. Vier Schülerinnen und Schüler haben im September 2023 die Einheitsaufnahmeprüfungen für die weiterführenden Schulen FMS (Fachmittelschule), BM (Berufsmaturität) und WMS (Wirtschaftsmittelschule) mit den Schwerpunkten Sprachen (WMS), Informatikanwendung (WMI), Informatikmittelschule (IMS) bestanden. Weiter haben sieben Jugendliche die Kanti-Aufnahmeprüfung erfolgreich absolviert.

Den Absolventinnen und Absolventen, die unsere Schule im letzten Sommer verlassen haben, wünschen wir für ihren künftigen Lebensweg alles Gute, verbunden mit der Hoffnung, dass sie ihre gesetzten Ziele verwirklichen können und an der Zukunftsgestaltung unserer Gemeinde, unseres Kantons und unseres Landes aktiv mitwirken.

Besonders freuen wir uns auch über die zahlreichen hervorragenden Ergebnisse, Top-Platzierungen und Auszeichnungen, die einzelne Schülerinnen und Schüler, Schüler- und Lehrerteams und die ganze Schule im letzten Jahr erreichen und gewinnen konnten.



1. Siegerteam beim CS-Cup und damit Qualifikation für das Kantonsfinale im Mai 2024
2. Bestandene Aufnahmeprüfung Kanti März 2023
3. Elternrat des OZ Thal (Schuljahr 2023-2024)
4. Theaterbesuch 3. Real + KK9 in Bregenz
5. Theaterbesuch 3. Sek in Bregenz im März 2023
6. Basketballteam 3. OS beim Kantonalen Turnier am 22.02.23 in Wittenbach





**Sporttag im Juni 2023**  
Triathlon und Spiele im  
Beachvolley-, Basket-,  
Brenn- und Fussball



Mit dem Schülerrat, dem Sprachrohr der Jugendlichen, und den vielen Mitgestaltungsmöglichkeiten wollen wir unsere Verpflichtungen gegenüber den Schülerinnen und Schülern nicht vergessen und auf deren Bedürfnisse eingehen.

Wir möchten erwähnen, dass die Wirksamkeit der Schule wesentlich von der Kooperation zwischen Eltern, Schülern, Lehrpersonen und Behörden abhängt. Im Volksschulgesetz des Kantons St.Gallen wird auf die Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternhaus in Erziehung und Ausbildung hingewiesen. Die Schule informiert in geeigneter Weise über wichtige Schulangelegenheiten, über besondere Schulanstalten und über Fragen, die für alle Eltern von Interesse sind.

Gelegentlich treten aber auch Probleme und Fragen zu Hausaufgaben, Noten, unterschiedlichen Vorstellungen über Leistungen, Ordnung und Disziplin oder bestimmten Unterrichtsinhalten auf. Dabei kann es zu Spannungen zwischen Eltern und Lehrpersonen kommen. Die Verarbeitung solcher Probleme verlangt gegenseitige Achtung, Gesprächsbereitschaft und Respekt gegenüber den Ansichten und den Entscheidungsbereichen der anderen Seite. Deshalb ist uns der ständige Kontakt mit den Eltern ein Bedürfnis, um die Grundvoraussetzung für eine gute Zusammenarbeit zu schaffen und das notwendige Vertrauen aufzubauen.

Während die Hauptverantwortung für die Erziehung der Kinder grundsätzlich bei den Eltern liegt, übernehmen die Lehrpersonen die Aufgabe der schulischen Bildung. Aus der gemeinsamen Verantwortung für die Entwicklung der Kinder ergeben sich Überschneidungen und die Notwendigkeit der Zusammenarbeit, welche jedoch auch Diskussionsgrundlagen bilden und zu Hemmungen auf allen Seiten führen kann.

Diese gegenseitigen Berührungspunkte verhindern leider sehr oft ein Miteinander von Eltern und Schule. Die Schule Thal ist bestrebt, dieses Miteinander zu festigen und die gegenseitige Achtung, die Gesprächsbereitschaft und den Respekt zu fördern.

An dieser Stelle sei nochmals allen Beteiligten - unserer Schulratspräsidentin Frau Miriam Salvisberg, dem Schulrat, der Schulverwaltung, der Gemeinde Thal, dem Elternrat des OZ Thal, allen Lehrpersonen, Hauswarten und Mitarbeitenden des OZ Thal ein herzliches Dankeschön auszusprechen und für die angenehme Zusammenarbeit zu danken.

Nach über 14 Jahren als Schulleiter der Oberstufe Thal werde ich im Januar 2024 in die Frühpension gehen und wünsche meinem Nachfolger, Andreas Jäger, bereits heute einen guten Start und viel Freude an der Arbeit in der Schulleitung. Es wird eine aufregende Zeit voller neuer Möglichkeiten und Herausforderungen, und ich bin zuversichtlich, dass er diese Aufgabe mit grossem Erfolg meistern wird.

Harry Schulz, Schulleiter OZ Thal

# Tagesbetreuung Thal-Rheineck

**«Veränderungen führen deutlich öfter zu Einsichten, als dass Einsichten zu Veränderungen führen.»** Milton H. Erickson

Das Jahr 2023 stand ganz im Zeichen der Veränderungen. Nach der dreijährigen Projektphase kamen im August 2023 die nötigen Anpassungen, welche vom Gemeinderat genehmigt wurden, sowie die Überführung in einen generellen Betrieb.

In diesem Schritt wurde der vierte Standort in Rheineck per Schuljahr 2023/24 eröffnet. Aufgrund der engen Platzverhältnisse im Standort Thal sowie des neuen Angebots an der Oberstufe werden die Thaler 5. und 6. Klassen-Schülerinnen und Schüler in den Räumlichkeiten der Oberstufe betreut.

Mit der Übernahme der Organisation von schulergänzenden Tagesstrukturen in Rheineck wurden Parallelen zur gemeinsam geführten Kindertagesstätte Thal-Rheineck geschaffen. Deshalb bereiteten die beiden Kommissionen die Zusammenführung der Kita Thal-Rheineck und der Schulergänzenden Tagesstrukturen Thal in eine Organisation vor, welche von beiden Räten genehmigt wurde.

Per Ende 2023 wurden beide bisherigen Kommissionen aufgelöst und die neue Kommission Tagesbetreuung Thal-Rheineck übernimmt die Führung und Aufsicht.

Aufgrund der Mutterschaft der Geschäftsleiterin, Marina Rageth, galt es eine neue Geschäftsleitung für den Bereich Schulergänzende Tagesstrukturen zu

suchen. Ab 1.1.2024 übernimmt Frau Janine D'Alessandro, bereits Standortleiterin in Thal, diesen Bereich. Die Kommission wünscht ihr einen guten Start sowie viel Freude und Erfolg in der neuen Funktion.

Marina Rageth, weiterhin Geschäftsleiterin im Bereich Kindertagesstätte, gratulieren wir zu ihrem Sohn und wünschen ab August 2024 einen guten Wiedereinstieg. Die Interims-Leitung wird in verdankenswerter Weise durch Sascha Näf wahrgenommen, welche Gruppenleiterin am Standort Thal ist.

## DANK

Meinen Dank aussprechen möchte ich den Mitgliedern der beiden Kommissionen für die geleistete Arbeit sowie Marina Rageth und dem gesamten Team der Kindertagesstätte und der Schulergänzenden Tagesstrukturen für die konstruktive Zusammenarbeit. Für die neue Organisation „Tagesbetreuung Thal-Rheineck“ wurden bereits mit ausserordentlichem Aufwand viele Aufbau- und Umsetzungsprozesse durchgeführt. Allen Beteiligten meinen herzlichen Dank dafür.

Die Kommissions-Vorsitzende  
Miriam Salvisberg

## Jahresbericht der Geschäftsleitung Schulergänzende Tagesbetreuung

Auch dieses Jahr durften die Schulergänzenden Tagesstrukturen mit viel verschiedenen Eindrücken, Erlebnissen und Entwicklungsschritten das Jahr beenden.



Durch das Studium von Regula Gerlach-Stamm (Standortleitung Buechen-Staad) zur Kindheitspädagogin HF profitierte der Standort durch Ihr Projekt «Raum für Bewegung». Die Räumlichkeiten wurden bewegungsfreundlich gestaltet und die Spielgruppe ebenfalls miteinbezogen, dies ist ein Mehrwert für alle. Wir bedanken uns für den ausserordentlichen Einsatz und gratulieren Frau Gerlach-Stamm zur bestandenen Weiterbildung.

Am Standort Thal durften wir Janine D'Alessandro im Juli 2023 als neue Standortleitung begrüßen. Auch sie brachte mit ihrer langjährigen Erfahrung neuen Wind ins Team und in die Räumlichkeiten. Es freut uns sehr, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass Janine D'Alessandro die Geschäftsleitung «Tagesstrukturen Thal-Rheineck» für Marina Rageth ab Januar 2024 übernehmen wird.

Auch der Standort Altenrhein durfte neue Gesichter begrüßen. Sina De Nardi übernahm mit viel Motivation und Freude im August 2023 die Standortleitung Altenrhein.

Ebenfalls entwickelten sich unsere Schulergänzenden Tagesstrukturen mit der Erweiterung der Standorte «Mittagestisch OZ Thal» und «Schulergänzende Tagesstrukturen Rheineck». Die Angebote werden bereits vielseitig genutzt.

Das neue Angebot in Rheineck startete mit einer sehr positiven Auslastung, vor allem an dem Modul «Mittagestisch». Dies unter anderem, weil wir Dora Giorlando und Anja Kellenberger, welche den früheren Mittagstisch geführt haben, ebenfalls in unserem Team begrüßen durften. Aber auch das Engagement der Standortleitung Svenja Knaus sorgt für die Zufriedenheit der Eltern und Kinder.

Die Schulferien verbrachten wir jeweils an einem der vier Standorte wo unterschiedliche Aktivitäten und Ausflüge geboten wurden, gemeinsam gekocht und gelacht wurde.

Ende Jahr besuchten insgesamt 159 Kinder die Schulergänzenden Tagesstrukturen an einem der fünf Standorte.

	2022	2023
Buechen:	34	42
Altenrhein:	16	14
Thal:	70	46
OZ Thal:		15
Rheineck:		42
Gesamt	120	159

## Kita

Auch dieses Jahr durften die Kinder nochmals ihre Erfahrungen beim Gartenprojekt weiterentwickeln. Die Hochbeete wurden erneut bepflanzt und vor den Ferien reichlich geerntet. Die Kinder beschäftigten sich jedoch nicht nur mit den verschiedenen Gemüsesorten, auch das Tierreich wurde thematisiert. Selbstgemachtes Vogelfutter und Vogelhäuschen wurden mit den Kindern gebastelt.

Für unseren provisorischen Standort konnten wir geeignete Räumlichkeiten in Staad «Wohnung über Werkhof» finden und diese im April 2023 erfolgreich beziehen. Ein grosser Dank darf an Angela Böni, Simea Lehmann und ihrem Team ausgesprochen werden. Alle zeigten grosse Motivation und Einsatz und den Übergang für die Kinder und Eltern so einfach wie möglich zu gestalten. Auch Veränderungen prägen diese Gruppe, da Angela Böni per 1. Januar 2024 sich voll und ganz ihrer eigenen kleinen Familie widmen wird. Wir bedanken uns für die langjährige und loyale Zeit von Angela Böni und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Simea Lehmann und ihrem Team.

Im August 2023 feierten wir gemeinsam mit den Eltern und Kindern ein Piratenfest mit spannenden Aktivitäten und einer feinen Grillade.

Natürlich kam die Fasnachtszeit, Halloween, Samichlaus und Weihnachtszeit auch nicht zu kurz.

Ende Jahr besuchten insgesamt 81 Kinder aus der Gemeinde Thal und Rheineck die Kita Zwerglihuus. Mit Freude beginnen wir das neue Jahr, welches uns zum 10-Jährigen Jubiläum führen wird. Dieses feiern wir Ende Oktober/anfangs November 2024 mit einem «Tag der offenen Tür».

# Musik macht Spass

## JAHRESBERICHT DES SCHULLEITERS 2023

### Schülerzahlen (Stichtag 31.10.2023)

Die Gesamtmusikschülerzahl (sämtliche Fachbelegungen) verringerte sich von 685 auf 666, was einer Abnahme um 2,8 % entspricht. Die Schülerzahlen der Musikalischen Grundschule (MGS) haben um 4,5 % von 314 auf 328 zugenommen, wie im letzten Jahr gab es in den Gemeinden 35 MGS-Lektionen. Im Instrumental- und Vokalunterricht sind die Fachbelegungen um 7,8% von 309 auf 285 zurückgegangen. 2023 gab es im Chor- und Ensemblebereich eine Schülerabnahme von 62 auf 53 Belegungen (-14,5%).



### Personal

Am 30. Oktober 2023 unterrichteten 29 festangestellte Lehrpersonen an der Musikschule.

Folgende Lehrpersonen wurden für ihre langjährige Treue geehrt:

Arne Müller, Tiefes Blech, Ukulele, 10 Jahre  
Caroline Schmid, MGS, 15 Jahre  
Heltin Guraziu, Kontrabass, E-Bass, 15 Jahre

### Unterrichtsumfang

Die Jahreswochenstunden haben sich von 204 auf 185 (-9,3%) reduziert.

### Fächerangebot und Verteilung der Instrumente

Am Stichtag wurden 25 Instrumental- und Gesangsfächer, 6 Ensembles sowie 35 Gruppen der Musikalischen Grundschule unterrichtet. Stärkste Fächer waren Klavier (77 Schülerinnen und Schüler), gefolgt von Gitarre (49), Blockflöte (24) sowie Violine und Percussion (je 21). Insgesamt erhielten drei unserer Schüler:innen ihren Unterricht an benachbarten Musikschulen. Zum Stichtag hatten wir 13 Erwachsene oder nicht im Verbandsgebiet wohnhafte Schüler:innen.

### Gemeindeanteile (Jahresmittel)

Die für die Berechnung der Defizitanteile relevanten gemittelten Schülerzahlen (subventionierte Schüler, Schülerinnen + Ensembles ohne MGS) lauten wie folgt:

Thal:	176,5	(54,72%)
Rheineck:	69	(21,40%)
St. Margrethen:	77	(23,88%)

### Finanzen

Der Aufwand für den subventionierten Unterricht der drei Mitgliedsgemeinden ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 3'541 (-0,4 %) von CHF 807'455 auf CHF 803'913 gefallen.

Der Aufwand für die Musikalische Grundschule ist um CHF 20'836 (+17,1%) von CHF 121'897 auf CHF 142'733 gestiegen.

Caroline Schmid und Andrea Zeller (beide MGS) sowie Philomena Schumacher haben unsere Musikschule verlassen.

Neu eingestellt wurden Ghenadie Rotari (Akkordeon und Schwyzerörgeli), Anneliese Kuster (MGS) sowie Pascale Krayenbühl (Violine, Ensembleleitung).

Arne Müller erhielt den Innovationspreis der Musikschule 2023.



- 1 Abschlusskonzert Musiklager
- 2,3 Weihnachtskonzert
- 4 Zwerglikonzert
- 5,6 Kaleidoskop Thal



### Konzerte und -aktivitäten

Im Jahr 2023 fanden insgesamt zehn Klassenvorspiele sowie mehrere Auftritte unserer Ensembles und Chöre statt.

Weiter wurden folgende schulübergreifende Anlässe durchgeführt:

Neujahrskonzert, Zwerglikonzert, zwei Gemeinschaftskonzerte mit dem Kammerorchester Goldach, sechs Schulhauskonzerte, drei Kaleidoskope, Stufentest, Rheintaler Musikschultag, Begrüssungskonzert, Orchesterlager mit Abschlusskonzert, Wettbewerb RhyContest, Weihnachtskonzert, Adventsfenster Rheineck, Offenes Singen.

Es wurden der allgemeine Infoabend sowie ein Infoabend für neue Musikschulleitern durchgeführt. Weitere Aktivitäten waren ein Workshop «Schülerakquise» sowie insgesamt vier Wochen des Offenen Unterrichts.

Musikschule Am Alten Rhein  
Rheineck im Januar 2023

Rainer Thiede, Schulleiter

# Ein grosser Dank zum Abschied

## Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Nach gut 34 Jahren im Amt als Gemeinderatsschreiber trete ich per Ende Juni 2024 von diesem Amt zurück.

Es ist mir ein grosses Anliegen, Ihnen an dieser Stelle für das Wohlwollen und den Respekt, den Sie mir in dieser Zeit entgegengebracht haben, ausdrücklich zu danken.

Ich fühle mich privilegiert, dass ich in einer Zeit Gemeinderatsschreiber sein durfte, in der es praktisch in allen Bereichen stets «aufwärts» ging.

Die wirtschaftliche Entwicklung zeigte fast überall nach oben, die meisten Betriebe konnten vergrössern oder expandieren, die Einwohnerzahl hat in den 34 Jahren um ziemlich genau 1'500 Personen zugenommen aber auch das Lohnniveau und damit einher der Wohlstand in der Gemeinde stiegen in dieser Zeit deutlich. Es gibt eigentlich nur eine einzige Sache, deren Kurve stets nach unten zeigte – der Steuerfuss.

Wer so lange in einem Amt ist, der kann – wie man landläufig gerne sagt – «ein Buch schreiben». Ein ganzes Buch soll es an dieser Stelle nicht werden; aber es gibt da schon das eine oder andere Erlebnis, das ich nie vergessen werde. Denn es ist tatsächlich so, die schönsten Geschichten schreibt das Leben selber.

Ich erinnere mich an den jungen Mann aus Deutschland, der sich vor etlichen Jahren einbürgern lassen wollte. Er musste – wie es heute noch Pflicht ist – vor dem Einbürgerungsrat zu einem persönlichen Gespräch erscheinen. Der Rat muss sich vergewissern, ob der Bewerber die formellen und materiellen Voraussetzungen für eine Einbürgerung auch wirklich erfüllt. Der junge Mann war sichtlich nervös, denn in seinem Strafregister befand sich ein Eintrag. Er war zwei Jahre zuvor von einer Polizeikontrolle angehalten worden – auf einem frisierten Mofa, mit überhöhter Geschwindigkeit und ohne Helm! Die Mitglieder des Einbürgerungsrates wollten von ihm natürlich wissen, ob er aus dieser Ge-



Christoph Giger, Gemeinderatsschreiber 1990-2024

schichte etwas gelernt hat und wie er die Übertretung heute beurteilt. Er versicherte, dass die Sache «ganz dumm gelaufen» sei und beteuerte, das Töffli nicht selber frisiert zu haben. Daraufhin wollte man von ihm natürlich wissen, wem er das frisierte Mofa abgekauft habe. Nach längerem Zögern murmelte er leise: «... dem Sohn des Gemeindepräsidenten». Alle, aber wirklich alle in der Runde mussten lauthals lachen, denn der Gemeindepräsident, als Vorsitzender des Einbürgerungsrates, sass mit am Tisch! Der junge Mann wurde umgehend eingebürgert.

Oder ich erinnere mich an den Hundehalter, der im Gebiet «Buechstig» mit seinem Hund (nicht an der Leine) unterwegs war. Am Rande einer Wiese kam der Hund mit dem Weidezaun eines Schafhalters in Berührung; der Zaun war unter Strom. Der Schlag, der den Hund traf, muss so heftig gewesen sein, dass der Hundehalter ein «Frust-E-Mail» an den Gemeindepräsidenten und mich verfasste. Unsere Rückmeldung, dass sein Hund auf der privaten Wiese eines Landwirts nichts zu suchen hat und der Vorfall nicht passiert wäre, wenn der Hund an der Leine gewesen wäre, liess der gute Mann nicht gelten. Der Zufall wollte es, dass keine zwei Tage später, der gleiche Hund – wieder nicht an der Leine – sein «grosses Geschäft» auf einem Privatgrundstück in Thal verrichtete – im Garten des Gemeindepräsidenten! Für den Spott brauchte dieser Hundehalter nicht zu sorgen.

Als ich in Thal gewählt wurde war mir nicht bewusst, dass meine Vorgänger dieses Amt bereits sehr lange ausgeübt hatten. Ein Blick in die Statistik zeigt, dass Thal in den letzten 80 Jahren nur gerade drei Gemeinderatsschreiber gewählt hat (Emil Meier, Hans Müller und mich). Dies ist im Kanton St.Gallen meines Wissens einmalig. Ich bin fast ein wenig stolz, ein Teil dieses «Thaler Rekords» zu sein.

Nun sagt allein die Länge einer Amtszeit natürlich noch nichts über die Qualität der geleisteten Arbeit aus. Aber wer so lange im Amt ist, bzw. war – der kann nicht alles falsch gemacht haben. Mir ist sicher nicht immer alles gelungen. Wenn ich jemanden nicht korrekt behandelt habe oder mir ein Fehler unterlaufen ist, so ersuche ich an dieser Stelle um Nachsicht.

Aber schauen Sie, mir kommt da jener Handwerker in den Sinn, der im Ratssaal eine Klimaanlage installieren sollte. Direkt unter dem Dachfirst gelegen, wird es während der Sommerzeit in diesem Raum (auch wegen der ungenügenden Isolation) sehr warm. Der Gemeinderat entschied sich deshalb vor Jahren zum Einbau eines Klimagerätes. Anstatt an das Kaltwasser-System schloss der gute Handwerker das Gerät an die Heisswasser-Leitung an! Die nächste Gemeinderatssitzung fühlte sich an, als befänden wir uns in einer Sauna – und dies während einer Hitzeperiode im August! Spätestens von jenem Moment an sagte ich mir, dass auch

wir im Rathaus, uns ab und zu einen kleinen Fehler erlauben dürfen.

Das Interessante am Beruf des Gemeinderatsschreibers ist, dass man stets am Puls des Geschehens ist, immer dabei ist wenn die Weichen in der Gemeinde neu gestellt werden und effektiv hinter die Kulissen der Gemeinde sieht. Der Begriff «Gemeinderatsschreiber» wird der Tätigkeit, die man ausübt, jedoch bei Weitem nicht gerecht. Der Gemeinderatsschreiber ist viel mehr Generalist auf der Verwaltung, er ist Vertrauensperson, Organisator, Ansprechpartner bei irgendwelchen Problemen, Puffer für Wutbürger und nicht selten ist man «Mädchen für Alles».

In all den Jahren durfte ich aus der Bevölkerung unzählige positive Rückmeldungen und immer wieder ein schönes Feed-Back für meine Arbeit entgegennehmen. Dies war für mich stets ein grosser Ansporn, mich für das Rathaus und die Gemeinde mit aller Kraft einzusetzen. Ich darf ohne zu übertreiben sagen, dass ich jeden Tag gerne zur Arbeit ging.

Das Amt eines Gemeinderatsschreibers ist vielseitig und an jedem einzelnen Tag spannend; aber auch herausfordernd und kräftezehrend. Ich merke, dass ich nach so vielen Jahren auf der öffentlichen Verwaltung mental etwas müde werde. Es ist deshalb an der Zeit, dieses Amt in jüngere Hände zu übergeben.

Ich arbeitete in den 34 Jahren mit vier Gemeindepräsidenten zusammen, im Gemeinderat mit 29 verschiedenen Ratsmitgliedern und auf der Verwaltung mit über 200 verschiedenen Kolleginnen und Kollegen; ich werde das Rathaus vermissen. «Man soll gehen, wenn es am Schönsten ist»; deshalb sage ich jetzt Adieu.

**Zum Abschied Euch allen – ein herzliches Dankeschön.**

Christoph Giger  
Gemeinderatsschreiber





## 160 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

### ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Vormittag  
generell 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Die Sozialen Dienste haben am Dienstag- und  
Donnerstagvormittag geschlossen.

Nachmittag  
Montag 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Dienstag bis Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

### TELEFON UND FAX GEMEINDEVERWALTUNG

Telefonzentrale 071 886 10 10  
Fax 071 888 55 42  
E-Mail info@thal.ch  
Internet www.thal.ch

### SCHULVERWALTUNG

Telefon 071 886 10 69  
E-Mail schulverwaltung@thal.ch  
Internet www.schulethal.ch

### TELEFONVERZEICHNIS EINHEITSGEMEINDE

Büro	Abteilung/Person	Telefonnummer	Kirchplatz 2 21/22 Bauamt	
1	<u>Gemeindepräsident</u> Simon Diezi	071 886 10 90	Herbert Perchtold, Leiter Thomas Lehner Ralf Graf	071 886 10 37 071 886 10 34 071 886 10 35
2	<u>Gemeinderatskanzlei / HR</u> Christoph Giger, Leiter Celina Bischof, HR	071 886 10 40 071 886 10 42	Laura Tasinato Antonio Ferrara Martina Gengelbach	071 886 10 36 071 886 10 31 071 886 10 32
3	<u>Einwohneramt / Kanzlei</u> Lorena Sabilia Claudia Benz	071 886 10 16 071 886 10 41	23 <u>Soziale Dienste Thal-Rheineck</u> Michael Schwinn, Leiter Claudia Brassel Eveline Eichmann Stefanie Brassel Sabrina Graf	071 886 10 48 071 886 10 43 071 886 10 92 071 886 10 49 071 886 10 77
3a	<u>Frontoffice / AHV-Zweigstelle</u> Sandra Herzog Yvonne Kurz	071 886 10 14	<u>Altersheim Trüeterhof, Dorfstrasse 36</u> Walter Knöpfel, Heimleiter	071 878 65 65
4	<u>Finanzverwaltung</u> Martin Weber, Leiter Thomas Kolp	071 886 10 51 071 886 10 55	<u>Betreibungsamt Am Alten Rhein</u> Fatime Mustafi, Leiterin	071 886 65 10
5/6	<u>Grundbuchamt</u> Alexander Matzer, Leiter Larissa Meier	071 886 10 44 071 886 10 45	<u>Jugendarbeit</u> Lea Schumacher, Leiterin Joel Züst	079 939 56 48
7/8	<u>Schulverwaltung</u> Raffaella Lovric, Leiterin Danijela Vettiger Géraldine Judas	071 886 10 28 071 886 10 86 071 886 10 69	<u>Schulsozialarbeit</u> Andrea Jakob, Leiterin Sabine Hanselmann Yanick Huber Rolf Honegger	071 888 24 00
9/10/15	<u>Technische Betriebe</u> Robert Neuhauser, Betriebsleiter Jürg Gredig Katja Fuster Oliver Menzi	071 886 10 60 071 886 10 61 071 886 10 65 071 886 10 62	<u>Vermittleramt Region Rorschach</u> Paul Huber, Leiter	071 844 21 47
11	<u>Schulratspräsidentin</u> Miriam Salvisberg	071 886 10 29	<u>Zivilstandsamt Region Rorschach</u> Dominik Stillhard, Leiter	071 844 21 47
12	<u>Kantonaler Steuerkommissär</u>	071 886 10 83		
13/14	<u>Steueramt</u> Angelo Franco, Leiter Yannik Graf Linda Breu	071 886 10 80 071 886 10 84 071 886 10 85		
16	<u>Ratsaal</u>	071 886 10 93		

BITTE SENDEN SIE UNS DIE DETAILLIERTE JAHRESRECHNUNG  
AN FOLGENDE ADRESSE:

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung      Invio commerciale-risposta  
Correspondance commerciale-réponse



**Gemeinderatskanzlei**

Kirchplatz 4

9425 Thal

